

บรรณานุกรม

เอกสารภาษาไทย

กฤษณ์ วรากร. (๒๕๒๒). เหมาวินิจฉัยตนเอง : เบื้องหลังแก๊ง ๔ คน และประวัติตั้ง
เสียผิง, กรุงเทพฯ : พลัปลิง.

กระทรวงการต่างประเทศ. (๒๕๕๓). “การประชุมอาเซียนครั้งที่ ๔๓ : อีกหนึ่งแรง
ผลักดันของไทย” ใน หนังสือพิมพ์มติชนรายวัน ประจำวันจันทร์ที่ ๓๐
สิงหาคม ๒๕๕๓ หน้า ๓๒.

กระทรวงการต่างประเทศ. (๒๕๕๖). (คำแปลอย่างไม่เป็นทางการ) แถลงข่าวร่วม
ว่าด้วยแผนระยะยาวในการพัฒนาความสัมพันธ์ไทย-จีน ในโอกาสที่
นายหลี่ เค่อเฉียง นายกรัฐมนตรีสาธารณรัฐประชาชนจีน เดินทางเยือน
ประเทศไทยอย่างเป็นทางการ. ข้อมูลจากเว็บไซต์ <http://www.mfa.go.th>.

กองอาเซียน กรมอาเซียน. (๒๕๕๒). ความร่วมมือด้านการเมืองและความ
มั่นคงของอาเซียน. ข้อมูลสารสนเทศจากเว็บไซต์กระทรวงการต่าง
ประเทศ <http://www.mfa.go.th>.

กองอาเซียน ๒ กรมอาเซียน. (๒๕๕๓). ความสัมพันธ์อาเซียน-จีน. ข้อมูลสารสนเทศ
จากเว็บไซต์ของกระทรวงการต่างประเทศ <http://www.mfa.go.th>.

กรมอาเซียน, กองอาเซียน ๒ (๒๕๕๕). ความสัมพันธ์อาเซียน-จีน. เว็บไซต์
กระทรวงการต่างประเทศ. www.mfa.go.th.

โกวิท วงศ์สุรวัฒน์ และ คณะ. (๒๕๕๗). องค์การความร่วมมือเซี่ยงไฮ้ การก่อตัว
ของภูมิภาคอำนาจใหม่. กรุงเทพฯ : คณะอักษรศาสตร์จุฬาลงกรณ์
มหาวิทยาลัย.

เชียน อีรวิทย์. (๒๕๑๙). การเมืองการปกครองของสาธารณรัฐประชาชนจีน,
กรุงเทพฯ : กราฟิการ์ต.

เขียน อีริวิทย์. (๒๕๒๗). จีนผลักดันแผ่นดิน. กรุงเทพฯ : ไทยวัฒนาพานิช.
จาง ซีจิ้น. (๒๕๕๘). ประเมินนโยบายบริหารประเทศตามกฎหมายของสี จิ้นผิง
(แปล). เอกสารประกอบการประชุมทางวิชาการ จีนศึกษา ครั้งที่ ๕ เรื่อง
“สี จิ้นผิงกับการขับเคลื่อนนโยบายของจีน” จัดโดยวิทยาลัยนานาชาติ
ปริติ พนมยงค์ มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ เมื่อวันที่ ๑๘ กันยายน ๒๕๕๘.

จิราณัฐณ์ สวัสดิ์ตันที และไท่ วานผิง. (๒๕๕๖). “เหลียวหลังแลหน้า ๓๗ ปี ความ
สัมพันธ์ไทย-จีน : มุมมองทฤษฎีสรรค์สร้างนิยม-จากมิตรเป็นศัตรูจาก
ศัตรูสู่มิตร” ใน Veridian E-Journal, SU Vol.6 No.1 January-April
2013.

จุฑา ฐาปนวงศ์, (ไม่ปรากฏปีที่พิมพ์). เอกสารหมายเลข ๑๓๖ ประเทศสาธารณรัฐ
ประชาชนจีน (เบื้องต้น). ศูนย์เอกสารทางวิชาการคณะรัฐศาสตร์
มหาวิทยาลัยรามคำแหง.

จุลชีพ ชินวรรณ, (๒๕๔๒) “โครงสร้างทางการเมืองของจีนกับปัญหาชนชั้น
นำทางอำนาจ” เสนอต่อสำนักงานกองทุนสนับสนุนการวิจัย (สกว.)
พิมพ์เผยแพร่ในจีน-ไทย ในศตวรรษที่ ๒๑, กรุงเทพฯ : สถาบันเอเชีย
ศึกษา จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, ๒๕๔๒, หน้า ๑๐๕ - ๑๕๒.

จุลชีพ ชินวรรณ. (๒๕๒๙). การเมืองการปกครองของประเทศในเอเชีย (เอกสาร
การสอนชุดวิชาหน่วยที่ ๑ - ๗). กรุงเทพฯ : มหาวิทยาลัยสุโขทัย
ธรรมาธิราช.

จุลชีพ ชินวรรณ. (๒๕๔๙). ๓๐ ปีความสัมพันธ์ทางการทูตไทย-จีน : ความร่วมมือ
ระหว่างกัลยาณมิตร ๒๕๑๘ - ๒๕๔๘. กรุงเทพมหานคร : กระทรวง
การต่างประเทศ, กรมเอเชียตะวันออก.

จุลชีพ ชินวรรณ. (๒๕๕๓). ๓๕ ปีความสัมพันธ์ทางการทูตไทย-จีน พ.ศ.๒๕๑๘
- ๒๕๕๓ : อดีต ปัจจุบัน อนาคต. กรุงเทพมหานคร : สำนักพิมพ์opeooks.

ยุทธศาสตร์จีนบนเวทีโลก

(ฉบับปรับปรุง)

จุลชีพ ชินวรโรณ. (๒๕๕๕). ผลัดแผ่นดินมังกร. กรุงเทพฯ : open books.
เฉียน ฉีเชิน. (๒๕๔๙). บันทึกการทูตจีน ๑๐ เรื่อง. อาทร พงษ์ธรรมสาร (แปลจาก
ต้นฉบับภาษาจีน). กรุงเทพมหานคร : สำนักพิมพ์มติชน.

ไชยสิทธิ์ ตันตยกุล, พันเอก. (๒๕๕๔). ความร่วมมือด้านความมั่นคงระหว่างไทยกับ
สาธารณรัฐประชาชนจีน : ศึกษาเฉพาะกรณีความร่วมมือทางการทหาร.
ดุขฎิณิพนธ์ของมหาวิทยาลัยรามคำแหง หลักสูตรปรัชญาดุษฎีบัณฑิต
(รัฐศาสตร์) ปีการศึกษา ๒๕๕๔.

ไชยสิทธิ์ ตันตยกุล, พันเอก ดร., (๒๕๕๙). ยุทธศาสตร์จีนบนเวทีโลก, กรุงเทพฯ
บริษัท โอ. เอส. พริ้นติ้ง เฮาส์ จำกัด.

ไชยสิทธิ์ ตันตยกุล, พันเอก ดร., (๒๕๕๙). “เบื้องหลังของความสัมพันธ์ระหว่าง
ไทยกับจีนและจุดของจีนที่มีต่อประเทศไทย” ในวารสารเสนาธิปัตย์ปี
ที่ ๖๕ ฉบับที่ ๓ เดือนกันยายน - ธันวาคม ๒๕๕๙, หน้า ๒๑ - ๓๑.
พิมพ์แห่งจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.

ธีระ นุชเปี่ยม. (๒๕๔๘). “จีนกับอาเซียน สู่หุ้นส่วนใกล้ชิด”. ใน คอลัมน์
หน้าต่างความคิด. กรุงเทพมหานคร วันศุกร์ที่ ๑๔ ตุลาคม ๒๕๔๘.
<http://www.nidambe11.net>

ปณต แสงเทียน, พลโท. (๒๕๕๘). “ยุทธศาสตร์เส้นทางสายไหมทางทะเลของจีน:
ความเกี่ยวข้องต่ออาเซียนและเอเชียตะวันออกเฉียงใต้” ในวารสารรัฐสาริ
รักษ์ ปีที่ ๕๗ ฉบับที่ ๓ พ.ศ.๒๕๕๘, หน้า ๔๙ - ๖๑.

ประภัสสร เทพชาตรี. (๒๕๕๗). พันธมิตรรัสเซีย-จีน ในโลกยุคหลังการ
ผนวก Crimea. ตีพิมพ์ใน หนังสือพิมพ์ไทยโพสต์ ฉบับวันที่ ๒๙
พฤษภาคม ๒๕๕๗ สืบค้นข้อมูลจากเว็บไซต์ [thepchatree.blogspot.
com/2014/05/crimea.htm](http://thepchatree.blogspot.com/2014/05/crimea.htm) เมื่อวันที่ ๙ พฤษภาคม ๒๕๕๘

ผู้จัดการออนไลน์. (๒๕๕๗). “ร่วมมือสร้างอนาคตทั้งดงามของความสัมพันธ์จีน-
อาเซียน โดย หลี่ เค่อเฉียง” ใน คอลัมน์มุมมองจีน ฉบับวันที่ ๑๓ พฤศจิกายน
๒๕๕๗. ข้อมูลจากเว็บไซต์ www.manager.co.th/China/ViewNews.

นิยม รัฐอมฤต. (ไม่ปรากฏปีที่พิมพ์). การเมืองในจีน (เอกสารหมายเลข ๑๕๘).
ศูนย์เอกสารทางวิชาการ คณะรัฐศาสตร์ มหาวิทยาลัยรามคำแหง.

ยรรยง จิระนคร. (๒๕๕๒). “สมเด็จพระนารายณ์เคยตอบรับแผนร่วมมือรบพม่า
ของขุนพลจีนแซ่” ในนิตยสารแม่น้ำโขง. เล่มที่ ๘๗ (เดือนสิงหาคม) ๖๔.

วรศักดิ์ มหัทธโนบล (๒๕๕๒, บรรณาธิการ). จีน-ไทยในศตวรรษที่ ๒๑. กรุงเทพฯ
สถาบันเอเชียศึกษา จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.

วิโรจน์ อำไพ (แปล). (๒๕๔๘). กองทัพแดง. กรุงเทพฯ : สุขภาพใจ.

ศิริลักษณ์ ดันตยกุล, ผู้ช่วยศาสตราจารย์. (๒๕๕๗). เอกสารประกอบการสอนวิชา
POL 3172 (PS 334) การเมืองในจีนศูนย์เอกสารทางวิชาการคณะ
รัฐศาสตร์ มหาวิทยาลัยรามคำแหง.

ศูนย์อาเซียนศึกษา มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์. (๒๕๕๖). การแข่งขันสหรัฐฯ-จีน :
ความท้าทายของอาเซียน. กรุงเทพฯ : บริษัท ศรีเอทีพี พอยท์แอด จำกัด.

สถาบันวิชาการป้องกันประเทศ. (๒๕๕๗). สายสัมพันธ์แบบพิเศษระหว่างไทยกับ
จีน. กรุงเทพฯ : ห้างหุ้นส่วนจำกัดอรุณการพิมพ์.

สถาบันวิชาการป้องกันประเทศ. (๒๕๕๗). ความร่วมมือด้านการทหารระหว่างไทย
กับจีน. กรุงเทพฯ : ห้างหุ้นส่วนจำกัดอรุณการพิมพ์.

สถาบันเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ศึกษา. (๒๕๕๓). คำกล่าวเปิดงานของผู้อำนวยการสถาบัน
เอเชียตะวันออกเฉียงใต้ศึกษาในการปาฐกถาพิเศษเรื่อง “อนาคตของความ
สัมพันธ์ จีน-อาเซียน” เมื่อวันพุธที่ ๘ กันยายน ๒๕๕๓ ณ มหาวิทยาลัย
ธรรมศาสตร์ ท่าพระจันทร์. (เอกสารประกอบการสัมมนา).

สถานีวิทย์ซีอาร์ไอ. (๒๕๕๖). “นายกรัฐมนตรีจีนเยือนไทยอย่างเป็นทางการ ๑๑-
๑๓ ตุลาคม ๒๕๕๖” ใน CRI Online. เรียกเรียงและรายงานโดย
อรอนงค์ อรุณเอก. <http://thai.cri.cn/247/2013/10/12/224s214361.htm>

ยุทธศาสตร์จีนบนเวทีโลก

(ฉบับปรับปรุง)

สถานีวิทยุระหว่างประเทศของจีน (๒๐๑๕). รัฐบาลจีนประกาศสมุดปกขาวว่าด้วยการป้องกันประเทศเล่มใหม่ เผยยุทธศาสตร์ทางการทหาร เว็บไซต์ <http://thai.cri.cn/247/2015/05/26/226s232794.htm>.

สืบแสง พรหมบุญ. (๒๕๔๘). ความสัมพันธ์ในระบบบรรณาการระหว่างจีนกับไทย ค.ศ.๑๒๘๒ - ๑๘๕๓. กรุงเทพฯ : สำนักพิมพ์ไทยวัฒนาพานิช.

สุรัชย์ ศิริไกร. (๒๕๔๘, กันยายน). ความสัมพันธ์ไทย-จีน สามทศวรรษ : บทเรียนสำหรับอนาคต. เอกสารประกอบการสัมมนาทางวิชาการ เรื่องเส้นทางความสัมพันธ์ไทย-จีน : วันนี้อย่างไรและอนาคต. โครงการนักศึกษา สถาบันเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ศึกษา มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์, ณ หอประชุมศรีบูรพา (หอประชุมเล็ก) มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์.

สุรัตน์ ปรีชาธรรม. (๒๕๕๗). จบกันเสียที... โจว หย่งคัง แห่ง “แก๊งปีโตรเลียมจีน”. ในมุมนั้น สืบค้นข้อมูลจากเว็บไซต์ผู้จัดการออนไลน์. <http://www.manager.co.th/china>.

ไสว วิศวานันท์ และ วรรณรัตน์ ทำห้อง เรียบเรียง. (๒๕๕๕). ยุทธศาสตร์มหาสมุทรของจีน. ศูนย์จีนศึกษา สถาบันเอเชียศึกษา จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย. สืบค้นข้อมูลจากเว็บไซต์ <http://www.csc.ias.chula.ac.th/ncscth>. เมื่อวันที่ ๙ พฤษภาคม ๒๕๕๘.

สำนักงานพาณิชย์ฯ ณ กรุงปักกิ่ง. (๒๕๕๒). วิเคราะห์แนวโน้มเศรษฐกิจจีนปี ๒๐๑๐ และอนาคต. <http://tg.thaicombj.org.cn/taiguo>.

สำนักนายกรัฐมนตรี. (๒๕๕๕). พัฒนาการความสัมพันธ์หุ้นส่วนความร่วมมือยุทธศาสตร์ไทย-จีน. ข้อมูลจากเว็บไซต์ www.thaigov.go.th

หยาง เป่าหวิน. (๒๕๕๘). สี จิ้นผิง กับวิธีการและกลยุทธ์การปกครองประเทศตามกฎหมาย : ทฤษฎีและการปฏิบัติจริง (แปล). เอกสารประกอบการประชุมทางวิชาการ จีนศึกษา ครั้งที่ ๕ เรื่อง “สี จิ้นผิงกับการขับเคลื่อนนโยบายของจีน” จัดโดยวิทยาลัยนานาชาติปรีดี พนมยงค์ มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ เมื่อวันที่ ๑๘ กันยายน ๒๕๕๘.

อนุช อภาภิรม. (๒๕๕๘). “ การขยายปีกของจีนในเอเชียและทั่วโลก ” ในสงครามเย็นในแดนโสม : วิกฤตที่ยังไม่สิ้น. กรุงเทพฯ : สำนักพิมพ์มติชน.

อรณิข รุ่งธิพานนท์. (๒๕๕๗). ภูมิภาคนิยมกับอาเซียน. กรุงเทพฯ : สำนักการพิมพ์สำนักงานเลขาธิการสภาผู้แทนราษฎร.

อานันท์ ปันยารชุน. (๒๕๔๒). ผูกมิตรกับสาธารณรัฐประชาชนจีน. ในโคริน เฟื่องเกษม. (บรรณาธิการ), รวมงานเขียนและปาฐกถาเรื่องการต่างประเทศของไทยจากอดีตถึงปัจจุบัน เล่ม ๑ (หน้า ๑๙๕ - ๒๐๘). กรุงเทพมหานคร : ธาราฉัตรการพิมพ์.

อาร์ม ตั้งนิรันดร. (๒๕๕๗). ความรู้เบื้องต้นเกี่ยวกับระบบกฎหมายจีน. กรุงเทพฯ : วิทยุชน.

เอนก เหล่าธรรมทัศน์. (๒๕๕๘). บุรพาคิวัฒน์ : ภูมิ-รัฐศาสตร์และเศรษฐกิจโลกใหม่. (พิมพ์ครั้งที่ ๒). กรุงเทพฯ : บริษัทมาตา จำกัด.

เอกสารภาษาต่างประเทศ

Alan H. & John S. (1999). Contemporary China, London: Macmillan Press.

Backman, M. (2008). Asia future shock. New York: Palgrave Macmillan.

Beeson, M. (2007). Regionalism & globalization in East Asia: Politics, security & economic development. New York: Palgrave Macmillan

Benjamin, L. (2016). The dragon’s teeth: The Chinese People’s Liberation Army-it history, traditions, and air, sea and land capabilities in 21st Century. Philadelphia: Casemate.

- Bijian, Z. (2005). China's New Road of Peaceful Rise and Chinese-U.S. Relations. Brookings Institution, (Speech Paper), June 16, 2005.
- Brzezinski, Z. (2007). Second chance: Three presidents and the crisis of american superpower. New York: Basic Books.
- Cheong, C. (2014). "Understanding the new Chinese leadership and China's key institute" in Round Table Discussion Paper : "Understanding the New Chinese Leadership and Their Domestic and Foreign Policy Agenda", March 17th (Mon.), 2014 @ the Rattanakosin Room, The Sukosol Hotel, Bangkok, or ganized by The Institute Of East Asian Studies, Thammasat University.
- Cheng, J. Y. S. and Wankun, Z. (2004). "Patterns and dynamics of China's international strategic behavior" in Zhao, Suisheng. (ed.). Chinese Foreign Policy. New York: An East Gate Book, pp. 179-206.
- Chi, F. (2000). Reform determines future of China. Beijing : Foreign Languages Press.
- Connors, Michale K. and friend. (2012). The new global politics of the Asia Pacific. 2nd ed. New York : Routledge.
- Deibel, T. L. (2007). Foreign affairs strategy: Logic for american strategy. New York: Cambridge University Press.
- Deng, Y. and Moore, T. (2008). "China views globalization: Toward a new great-power politics?" in Lennon, Alexander T. J. and Kozłowski, Amanda.(ed.). Global Powers in the 21st Century

- : Strategy and Relations. Massachusetts: MIT Press., 113-136.
- Dongxiao, C. (2008). Building up a cooperative & co-progressive new Asia: China's Asia strategy towards 2020. Shanghai, China: Shanghai Institutes for International Studies.
- Dosch, J. (2007). "Managing security in ASEAN-China relations: Liberal peace of hegemonic stability". Asian Perspective, 30, pp. 209-236.
- Economy, E. (2005). Changing course on China. In H. E. Purkitt (Ed.), World Politics 2004/2005 (pp. 169-174). Guilford, CT: McGraw-Hill.
- Frost, Ellen L., Przystup, James J. and Saunders, Phillip C. (2008). "China's Rising Influence in Asia: Implications for U.S. Policy" in Strategic Forum. No. 231 (April), pp. 1- 8.
- Goh, E. and Acharya, A. (2007). Introduction: Reassessing security co operation in the Asia-Pacific" in Acharya, A. and Goh, E. (eds.). Reassessing security cooperation in the Asia – Pacific : Competition, congruence, and transformation. Massachusetts: MIT Press, pp. 1-17.
- Goh, E. (2007). Southeast Asian perspectives on the China challenge. The Journal of Strategic Studies, 30, pp. 809-832.
- Goh, E. (2008). "Great powers and hierarchical order in Southeast Asia" in International Security (Winter2007/08), Volume 32, Number 3, 145.

Goldstein, J. S. (2005). International relations (6th ed.). New York: Pearson Longman.

Grygiel, J. J. (2006). Great powers and geopolitical change. Baltimore, MD: The Johns Hopkins University Press.

Huafei, Q. (2013). Contemporary Chinese Foreign Affairs and International Relations. Beijing : Current Affairs Press.

Huaqiao University. (2013). Proceedings on the Second Chinese-Thai Strategic Research Seminar (October, 17-22). Xiamen, China.

Hao, S. (2009). “Harmonious world: The conceived international order in framework of China’s foreign affairs” in Iida, Masfumi. (ed.). China’s shift : Global strategy of the rising power. Tokyo : The National Institute for Defense Studies, Japan., pp. 29-55.

Information Office of the State Council of the People’s Republic of China. (2009). China’s national defense in 2008, Beijing: Information Office of State Press.

Information Office of the State Council of the People’s Republic of China. (2013). Defense white paper. Beijing: Information Office of the State Council of the People’s Republic of China.

Jame C. F. Wang. (1992). Contemporary Chinese politics (an introduction). New Jersey: Prentice Hall, Inc.

Jiechi, Y. (2009). Broaden China-US cooperation in the 21st century. (speech). <http://www.fmprc.gov.cn>

Jintao, Hu. (2005). Building towards a harmonious world of lasting peace and common prosperity. (speech). <http://www.fmprc.gov.cn>.

- June Teufel Freyer.(1993). China's political system: Modernization and tradition. London: Macmillan Press.
- Kennedy, P. (1989). The rise and fall of the great power. New York: Vintage Books.
- Keohane, R. O. and Nye, J. S. (1977). Power and interdependence: World politics in transition. Boston: Little & Brown.
- Krepinevich, A. F. (2009). 7 deadly scenarios: A military futurist explores war in the 21st century. New York: Bantam Books.
- Lampton, D. M. (2008). The Three Faces of Chinese Power: Money, and Minds. California: University of California Press.
- Lewis, J. W. and Litai X. (2006). Imagined Enemies: China Prepares for Uncertain War. California: Stanford University Press.
- Mehran, K. (1996). Understanding Comparative Politics: A Framework for Analysis. London: Routledge.
- Mihalka, M. (2005). "Cooperative security in the 21st century" in The Quarterly Journal, 4 (3), 113-122.
- Morada, N. M. (2008) Peaceful development and security in the Asia-Pacific region. Beijing: Military Science Publishing House.
- National Development and Reform Commission, Ministry of Foreign Affairs, and Ministry of Commerce of the People's Republic of China, with State Council authorization. March (2015). Vision and actions on jointly building silk road economic belt and 21st-century maritime silk road. Beijing: Foreign Language Press.

National Institute for Defense Studies, Japan. (2012). NIDS China Security Report 2012. Website: <http://www.nids.go.jp>.

Nadkarni, V. (2010). Strategic partnerships in Asia: Balancing without alliances. New York: Routledge.

Navarro, P. (2008). The coming China wars. New Jersey: FT Press.

Nye, J. S. ed. (1968). International regionalism. Boston: Little & Brown.

Nye J. S. (2004). Power in the global information age: From realism to globalization. New York: Routledge.

Overholt, W. H. (2008). Asia, America, and the transformation of geo politics. New York: Cambridge University Press.

Peng, Yuan. (2012). “Some strategic thoughts on new type China–U.S. Ties” in Contemporary international relations. Vol. 22, No.4 (July/August), 27-47.

People’s Liberation Army. (2005). The cross- century Chinese People’s Liberation Army. Beijing: People’s Liberation Army Press.

Petras, J. (2006). Past, present and future of China: From semi-colony to power. Journal of Contemporary Asia, 36, 23-441.

Pollack, J. D. (2005). The transformation of the Asian security order: Assessing China’s impact. In D. Shambaugh (Ed.), Power shift: China and Asia’s new dynamics (pp. 329-346). Berkeley, CA: University of California Press.

Rozman, Gilbert. (2010). Chinese strategic thought toward Asia. New York: Palgrave Macmillan.

- Rourke, J. T. (2008). International politics on the world stage. 12th ed. New York: McGraw-Hill.
- Laudicina, P. A. (2005). World out of balance. New York: McGraw-Hill.
- Shambaugh D. (2004). Modernizing China's Military: Progress, Problems, and Prospects. Los Angeles: University of California Press.
- Shambaugh, David. (2008). "The new strategic triangle: U. S. and European reactions to China's Rise" in Lennon, Alexander T. J. and Kozlowski, Amanda. (eds.). Global powers in the 21st century: strategy and relations. Massachusetts: MIT Press., 151-173.
- Shambaugh, D. (2013). China goes global: The partial power. New York: Oxford University Press.
- Shenxia, Z. (2008). "China's peaceful development and Asia-Pacific Security" in China Association for Military Science. Peaceful development and security in the Asia-Pacific region. Beijing: Military Science Publishing House., 8-15.
- Stapran, N. V. (2012). "Russia-India-China: Acting in concert in Southeast Asia?" in Sumsky, V. and friends. (ed.). ASEAN-Russia: foundations and future prospects. Singapore: Institute of Southeast Asian Studies.
- Sun, Y. (2013). Chinese national security decision-making: Process and challenges. Washington D.C.: <http://www.brookings.edu>.
- Sung, W.T.(2013). Chinese's new state security committee. East-West Center in Washington D.C.: <http://thediplomat.com>.

- Sutter, R. (2008). Why does China matter?. In A. T. J. Lennon & A. Kozlowski (Eds.). Global powers in the 21st century: Strategy and relations (pp. 79-96). Cambridge, MA: MIT Press.
- Suzan V. Lawreace. (2013). China's Political Institutions and Leaders in Charts. CRS Report for Congress. www.crs.gov.
- Suzan V. Lawreace & Michael F. Martin. (2013). Understanding China's Political System. CRS Report for Congress. www.crs.gov.
- Swaine, Michael D. (2005). "China's Regional Military Posture" in Shambaugh, David. (ed). Power shift: China and Asia's new dynamics. California: University of California Press., 266-285.
- Tammen, Ronald L., Kugler, Jacek ,...,Organski, A.F.K. (ed.) (2000). Power Transitions: Strategies for the 21st century. New York: Seven Bridges Press.
- Thayer, C. A. (2006, March). China's international security cooperation diplomacy and Southeast Asia. Paper Present to Panel on Southeast Asia and China: A North-South Relationship of a New Kind (47th) International Studies Association Annual Convention, San Diego, California.
- The State Council Information Office of the People's Republic of China. (2015). China's military strategy. Beijing: Foreign Languages Press.
- Tellis, A. and Tanner, T. (ed.). (2012). China's military challenge. Washington D.C.: National Bureau of Asian Research.

- Tolipov, F.(2006). “Uzbekistan and Russia: Alliance against a mythic threat?” in Central Asia-Caucasus Institute Analyst. (November 1), pp. 1-5.
- Xiaoming, Z. (2006). “The rise of China and community building in East Asia” in Asian Perspective, 30, pp. 129-148.
- Xiaotian, Z. (2010). “On the advancement of national interests and military strategies” in China armed forces. No.7 Vol.3, pp. 111–112.
- Willy, W. and Lap L. (1995). China after Deng Xiaoping. Singapore : John Wiley & Sons.
- Young, J., & Kent, J. (2004). International relations since 1945: A global history. New York: Oxford University Press.
- Yunling, Z. and Shiping, T. (2005). “China regional strategy” in Shambaugh, David. (ed). Power shift: China and Asia’s new dynamics. California: University of California Press., pp. 48-68.
- Zhiping, Z. and Jinsuo, S. (2008). Peaceful development and security in the Asia-Pacific region. Beijing, China: Military Science Publishing House.
- Zicheng, Y. (2011). Inside China’s grand strategy: The perspective from the People’s Republic. Kentucky: The University Press of Kentucky.
- Zhongqing, Y. (2010). China’s political system. Beijing: China International Press.
- Zhongping, F. and Jing, H. (2014). China’s strategic partnership diplomacy: engaging with a changing world. www.fride.org.

ภาคผนวก

ผนวก ก

แถลงการณ์ร่วมว่าด้วยแผนงานความร่วมมือในศตวรรษที่ ๒๑ ระหว่างราชอาณาจักรไทยกับสาธารณรัฐประชาชนจีน

นับตั้งแต่ราชอาณาจักรไทยกับสาธารณรัฐประชาชนจีน (ต่อจากนี้เรียกว่า “ทั้งสองฝ่าย”) ได้สถาปนาความสัมพันธ์ทางการทูตระหว่างกันอย่างเป็นทางการ เมื่อวันที่ ๑ กรกฎาคม ค.ศ.๑๙๗๕ เป็นต้นมา ทั้งสองฝ่ายได้ร่วมมือกันอย่างราบรื่น ทั้งในด้านการเมือง เศรษฐกิจ การค้า การทหาร การศึกษา วิทยาศาสตร์ เทคโนโลยี และด้านอื่น ๆ บนพื้นฐานของมิตรภาพ ความเสมอภาค การเอื้อประโยชน์ และการเกื้อกูลซึ่งกันและกัน ผู้นำระดับสูงสุด ผู้นำรัฐบาล และประชาชนของทั้งสองประเทศได้แสดงบทบาทอย่างสำคัญต่อการสืบสานและพัฒนาความสัมพันธ์นี้โดยไม่หยุดยั้ง จนกลายเป็นแบบอย่างของการอยู่ร่วมกันอย่างกลมเกลียว และสมานฉันท์ระหว่างประเทศที่มีระบอบสังคมที่แตกต่างกัน ความร่วมมืออันดีระหว่างสองฝ่ายไม่เพียงแต่จะเกื้อกูลต่อผลประโยชน์โดยพื้นฐานของประเทศทั้งสองเท่านั้น แต่ยังเป็นประโยชน์ต่อสันติภาพและการพัฒนาของเอเชียและของโลกด้วย

ในขณะที่ศตวรรษที่ ๒๑ กำลังใกล้จะมาถึงนี้ ทั้งสองฝ่ายมีความเห็นพ้องกันว่า ควรจะขยายความสัมพันธ์และความร่วมมือโดยรอบด้าน ในฐานะประเทศเพื่อนบ้านที่ไว้วางใจซึ่งกันและกันให้ก้าวหน้าต่อไปบนพื้นฐานของผลประโยชน์ร่วมกันและความสัมพันธ์ฉันมิตรที่พัฒนามากว่า ๒๐ ปี เพื่อให้ความสัมพันธ์ระหว่างไทย-จีน พัฒนาไปสู่ระดับใหม่ ในการนี้ ทั้งสองฝ่ายจึงออกแถลงการณ์เพื่อให้เป็นกรอบและแนวทางสำหรับการดำเนินการปฏิบัติตามของทั้งสองฝ่ายดังนี้

๑. ทั้งสองฝ่ายยึดถือหลักการตามกฎบัตรแห่งสหประชาชาติ หลักการ ๕ ประการ แห่งการอยู่ร่วมกันอย่างสันติ สนธิสัญญามิตรภาพและความร่วมมือในภูมิภาคเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ และหลักกฎหมายระหว่างประเทศอันเป็นที่ยอมรับในสากล เป็นบรรทัดฐาน ในการดำเนินความสัมพันธ์ระหว่างทั้งสองประเทศ

๒. ทั้งสองฝ่ายจะรักษาไว้ซึ่งการติดต่อและการไปมาหาสู่ที่ใกล้ชิดระหว่างผู้นำของประเทศทั้งสอง ส่งเสริมการติดต่อแลกเปลี่ยนอย่างสม่ำเสมอระหว่างข้าราชการทุกระดับ โดยเฉพาะอย่างยิ่งข้าราชการระดับสูงของฝ่ายบริหาร นิติบัญญัติ และตุลาการ เพื่อผลักดันให้ความสัมพันธ์ระหว่างไทย-จีนพัฒนาไปโดยรอบด้านอย่างมั่นคง และยั่งยืน

๓. ทั้งสองฝ่ายตกลงที่จะรักษาไว้ซึ่งกลไกการปรึกษาหารือประจำปี ระหว่าง ข้าราชการระดับสูงของกระทรวงการต่างประเทศของประเทศทั้งสอง เพื่อแลกเปลี่ยน ข้อคิดเห็นระหว่างกันในประเด็นทางการเมืองทั้งในกรอบทวิภาคีและพหุภาคี โดยจะผลัดเปลี่ยนกันเป็นเจ้าภาพ โดยจะติดตามการดำเนินการตามแผนงานนี้ในระดับนโยบาย และหน่วยงานทางการทูตของทั้งสองประเทศ จะใช้โอกาสต่าง ๆ อย่างเต็มที่ในการติดต่อและหารือกันอย่างสม่ำเสมอ

๔. ทั้งสองฝ่ายตกลงกันที่จะกระชับความร่วมมือด้านความมั่นคง โดยอาศัยมาตรการเพื่อการสร้างความไว้วางใจกันต่าง ๆ เช่น ส่งเสริมความร่วมมือระหว่างหน่วยงานศึกษาวิจัยด้านยุทธศาสตร์และความมั่นคง ส่งเสริมให้ฝ่ายทหาร และเจ้าหน้าที่กระทรวงการต่างประเทศมีการปรึกษาหารือกันมากขึ้นในกิจการด้านความมั่นคง การแลกเปลี่ยนประสบการณ์ระหว่างทหารของทั้งสองฝ่ายในการช่วยเหลือและกู้ภัยเพื่อนมนุษย์ และการลดโอกาสของภัยพิบัติ รวมทั้งการแลกเปลี่ยนทางวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยีทางการทหาร ตลอดจนการแลกเปลี่ยนข้อมูลด้านต่าง ๆ

๕. ทั้งสองฝ่ายจะขยายความร่วมมือฉันมิตรบนพื้นฐานที่เท่าเทียมกัน และการเอื้อประโยชน์ซึ่งกันและกันในด้านการค้า การลงทุน เกษตรกรรม อุตสาหกรรม การพาณิชย์นาวี วิทยาศาสตร์และเทคโนโลยี

ยุทธศาสตร์จับมือทั่วโลก

(ฉบับปรับปรุง)

๕.๑ ทั้งสองฝ่ายเห็นความจำเป็นที่จะต้องประสานซึ่งกันและกันอย่างใกล้ชิดในด้านนโยบายเศรษฐกิจมหภาค โดยเฉพาะอย่างยิ่งด้านนโยบายการเงิน ผ่านการปรึกษาหารือกันและการร่วมมือทางด้านวิชาการอย่างใกล้ชิด

๕.๒ ทั้งสองฝ่ายจะร่วมมือกันอย่างใกล้ชิด ในการส่งเสริมและขยายการค้าระหว่างกัน การขจัดข้อกีดกันทางการค้า การป้องกันการทุ่มตลาดซึ่งจะส่งผลเสียหาย อย่างมากให้กับเศรษฐกิจของอีกฝ่ายหนึ่ง ปรับปรุงกระบวนการทางการผลิตและมาตรฐานการผลิต และจะให้การพิจารณาต่อสินค้าส่งออกของอีกฝ่ายหนึ่งเป็นพิเศษเท่าที่จะกระทำได้

๕.๓ ทั้งสองฝ่ายจะส่งเสริมและสนับสนุนการลงทุนระหว่างกันให้มากขึ้นและจะปฏิบัติตามพันธกรณีตามความตกลงที่เกี่ยวกับการลงทุนที่มีอยู่

๕.๔ ทั้งสองฝ่ายจะส่งเสริมและขยายการแลกเปลี่ยนด้านเทคนิคและเทคโนโลยีเพื่อยกระดับคุณภาพ มาตรฐานการผลิต และการเพิ่มมูลค่าแก่สินค้าเกษตร รวมทั้งทำให้กฎระเบียบ และกระบวนการตรวจสอบคุณภาพให้ได้มาตรฐาน เพื่อส่งเสริมการส่งออกระหว่างกัน

๕.๕ ในด้านอุตสาหกรรม ทั้งสองฝ่ายจะส่งเสริมความร่วมมืออย่างใกล้ชิดในด้านความรู้ทางเทคโนโลยี การใช้วัตถุดิบและเทคโนโลยีที่ทั้งสองฝ่ายมีอยู่ เพื่อการผลิตร่วม การพัฒนานิคมอุตสาหกรรม การพัฒนาท่าเรืออุตสาหกรรมตลอดจนการพัฒนาทรัพยากรมนุษย์ โดยจะให้ความสำคัญกับอุตสาหกรรมขนาดกลางและขนาดย่อม

๕.๖ ทั้งสองฝ่าย โดยเฉพาะอย่างยิ่งวิสาหกิจที่เกี่ยวข้องจะสนับสนุนความร่วมมือด้านการพัฒนาองเงื่อพาณิชย์นาวีและกิจกรรมอื่น ๆ ที่เกี่ยวข้อง โดยร่วมมือกันในด้านวิชาการและการพัฒนาทรัพยากรมนุษย์

๕.๗ ในด้านวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยี ทั้งสองฝ่ายจะส่งเสริมการแลกเปลี่ยนทางด้านการวิชาการและเทคนิค โดยจะทำการวิจัยและพัฒนาาร่วมเพื่อนำผลงานทางวิทยาศาสตร์ที่ประสบความสำเร็จไปใช้ในเชิงพาณิชย์ในการนี้ ทั้งสองฝ่ายจะให้การสนับสนุนกลไกคณะกรรมการร่วม ว่าด้วยความร่วมมือด้าน

วิทยาศาสตร์และวิชาการ และคณะกรรมการร่วมว่าด้วยความร่วมมือทางด้านเศรษฐกิจการค้า เพื่อการประสานความสัมพันธ์และความร่วมมือด้านเศรษฐกิจการค้า และด้านวิทยาศาสตร์และวิชาการในการขยายมิติของความร่วมมือด้านใหม่ ๆ และการแก้ไขปัญหาอันอาจเกิดขึ้นจากการดำเนินงานภายใต้ความร่วมมือระหว่างกัน พร้อมทั้งจะสนับสนุนและส่งเสริมการแลกเปลี่ยนด้านเศรษฐกิจและการค้าระหว่างภาคธุรกิจของประเทศทั้งสอง และความร่วมมือด้านนี้ระหว่างสองฝ่ายในประเทศที่สาม รวมทั้งอำนวยความสะดวกแก่วิสาหกิจที่เกี่ยวข้อง

๖. ทั้งสองฝ่ายจะให้ความสำคัญและสนับสนุนมากยิ่งขึ้นต่อความร่วมมือสี่เหลี่ยมเศรษฐกิจ (ไทย จีน ลาว และพม่า) รวมทั้งความร่วมมือในอนุภูมิภาคภายใต้กรอบความร่วมมือทางเศรษฐกิจในกลุ่มแม่น้ำโขง (ไทย จีน ลาว พม่า เวียดนาม และกัมพูชา) ซึ่งเป็นผลประโยชน์ร่วมกันของทั้งสองประเทศตลอดจนประเทศอื่น ๆ ที่เกี่ยวข้องในภูมิภาคในระยะยาว ทั้งสองฝ่ายให้ความสำคัญอย่างมากต่อการเปิดเส้นทางทางน้ำ ทางบก และทางอากาศ ซึ่งเชื่อมต่อระหว่างจีนกับไทย โดยจะอำนวยความสะดวกซึ่งกันและกัน และแก่ประเทศที่เกี่ยวข้องในการใช้เส้นทางดังกล่าวเพื่อส่งเสริมความร่วมมือด้านการค้า การลงทุน การขนส่ง การบริการ การพลังงาน การสื่อสาร และการท่องเที่ยว

๗. ทั้งสองฝ่ายจะส่งเสริมความร่วมมือด้านการแลกเปลี่ยนทางวัฒนธรรม การศึกษา การสาธารณสุข การกีฬา การอนุรักษ์สิ่งแวดล้อม และจะกระชับความร่วมมือตลอดจนการประสานงานภายใต้กรอบความร่วมมือขององค์กรการศึกษา วิทยาศาสตร์ และวัฒนธรรมแห่งสหประชาชาติ (UNESCO) กองทุนสงเคราะห์เด็กแห่งสหประชาชาติ (UNICEF) และองค์การความร่วมมือทางเศรษฐกิจในภูมิภาคเอเชียแปซิฟิก (APEC) ตลอดจนองค์กรความร่วมมืออื่น ๆ ทั้งในระดับภูมิภาคและโลก ในด้านสาธารณสุขนั้น ทั้งสองฝ่ายจะส่งเสริมความร่วมมือด้านการวิจัยทางการแพทย์ การผลิตเวชภัณฑ์ การคุ้มครองผู้บริโภค การป้องกันและควบคุมโรคติดต่อ

๘. ทั้งสองฝ่ายจะส่งเสริมความร่วมมือด้านการท่องเที่ยวอย่างแข่งขัน และขจัดปัญหาอันเกิดจากการท่องเที่ยว นอกจากนั้น ทั้งสองฝ่ายจะร่วมกันส่งเสริมให้นักท่องเที่ยวจากประเทศที่สามเดินทางมาท่องเที่ยวในประเทศทั้งสองด้วย

๙. ทั้งสองฝ่ายพร้อมจะร่วมมือกันเพื่อเสริมสร้างการติดต่อด้านตุลาการอย่างใกล้ชิด โดยการแลกเปลี่ยนข้อมูลและข่าวสารซึ่งกันและกัน จะกระชับความร่วมมือในด้านการบังคับใช้กฎหมายให้มากยิ่งขึ้น เพื่อปราบปรามกระบวนการอาชญากรรมข้ามชาติ การค้ายาเสพติด การลักลอบขนสินค้าหนีภาษี การก่ออาชญากรรมทางเศรษฐกิจ และการลักลอบเข้าเมืองโดยผิดกฎหมาย ตลอดจนการก่ออาชญากรรมประเภทอื่น ๆ

๑๐. ทั้งสองฝ่ายจะให้การเคารพต่อระบบกฎหมายของอีกฝ่ายหนึ่ง และจะให้ หลักประกันว่าเมื่อมีเรื่องเกี่ยวพันถึงการฟ้องร้องโดยคนชาติของอีกฝ่ายหนึ่ง ควรให้ หลักประกันว่า ปัญหาดังกล่าวจะได้รับการแก้ไขอย่างเป็นธรรมตามครรลองของกระบวนการยุติธรรมที่เหมาะสม

๑๑. ทั้งสองฝ่ายจะกระชับความร่วมมือและการปรึกษาหารือระหว่างกันในเรื่องของภูมิภาคและประเด็นระหว่างประเทศที่เป็นที่สนใจร่วมกันในเวทีพหุภาคี เช่น ASEAN, ARF, APEC, ASEM รวมทั้ง UN และ WTO เป็นต้น เพื่อส่งเสริมสันติภาพและการพัฒนาของภูมิภาคและโลก

๑๒. ฝ่ายจีนให้การเคารพต่ออิสรภาพ อธิปไตย และบูรณภาพแห่งดินแดนของประเทศไทย ฝ่ายไทยยืนยันการยอมรับรัฐบาลสาธารณรัฐประชาชนจีนว่าเป็นรัฐบาลที่ถูกต้องตามกฎหมายเพียงรัฐบาลเดียวของจีน รวมทั้งยอมรับในท่าทีของรัฐบาลจีนว่า จีนมีเพียงจีนเดียว และได้ทวนเป็นดินแดนส่วนหนึ่งของจีนที่มีอาจแบ่งแยกได้

๑๓. ทั้งสองฝ่ายมีความพอใจต่อการพัฒนาการของความสัมพันธ์ฉันมิตรระหว่างจีนกับองค์กรอาเซียนและกับประเทศสมาชิกอาเซียนทุกประเทศ และเชื่อว่า ความร่วมมือระหว่างไทยกับจีนเป็นปัจจัยที่ส่งเสริมความสัมพันธ์ระหว่างจีนกับอาเซียนในทุกด้าน ฝ่ายจีนชื่นชมต่อบทบาทของฝ่ายไทยในการกระชับความสัมพันธ์ที่ใกล้ชิดระหว่างจีนกับอาเซียน ฝ่ายไทยยืนยันที่จะแสดงบทบาทอย่างแข็งขันในการส่งเสริมความสัมพันธ์ฉันมิตรระหว่างจีนกับอาเซียนให้พัฒนาต่อไป

๑๔. ทั้งสองฝ่ายเห็นว่า แม้จะยังคงมีภาวะเสี่ยงภัยและสิ่งท้าทายต่าง ๆ ดำรงอยู่ แต่การแสวงหาสันติภาพ ความมั่นคง เสถียรภาพ และความร่วมมือ ยังคงเป็นกระแสหลักของสถานการณ์ต่าง ๆ ในภูมิภาคของตนในทวีปเอเชีย โดยเฉพาะประเทศในเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ หลังจากการปรับตัวตามความจำเป็นแล้ว จะสามารถเอาชนะความยากลำบากชั่วคราวอันเกิดจากกระแสวิกฤตทางการเงินได้อย่างค่อยเป็นค่อยไป และจะกลายเป็นภูมิภาคที่มีพลวัตและมีความหวังทางเศรษฐกิจสูงสุดแห่งหนึ่งในโลกต่อไป

๑๕. ทั้งสองฝ่ายได้ตระหนักว่า ระบบหลายชั่วอายุกำลังเป็นแนวโน้ม และกระแสของโลกและพลังแห่งสันติภาพที่กำลังเข้มแข็งยิ่งขึ้น ดังนั้น จึงเป็นความจำเป็นของยุคสมัยนี้ และกระแสทางประวัติศาสตร์ที่ไม่สามารถจะหลีกเลี่ยงได้ที่จะต้องสถาปนาระเบียบความสัมพันธ์ของโลกใหม่ทั้งด้านการเมืองและเศรษฐกิจ ที่มีสันติภาพ เสถียรภาพ ความยุติธรรม และสมเหตุสมผล และทั้งสองฝ่ายพร้อมที่จะใช้ความพยายามร่วมกันอย่างแข็งขันเพื่อพัฒนาส่งเสริมความสัมพันธ์ทวิภาคีต่อไปโดยไม่หยุดยั้ง และเพื่อส่งเสริมเสถียรภาพและความเจริญรุ่งเรืองของภูมิภาคและของโลกโดยรวม

แผนงานข้างต้นจะได้รับการทบทวนร่วมกันโดยรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศของประเทศทั้งสองต่อไป

ที่กรุงเทพฯ วันที่ ๕ เดือนกุมภาพันธ์ พุทธศักราช ๒๕๔๒

ผู้แทนราชอาณาจักรไทย

ผู้แทนสาธารณรัฐประชาชนจีน

(ลงชื่อ) สุรินทร์ พิศสุวรรณ

(ลงชื่อ) ถัง เจียสวน

(นายสุรินทร์ พิศสุวรรณ)

(นายถัง เจียสวน)

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ

ที่มา : กระทรวงการต่างประเทศ

ผนวก ข

บันทึกความเข้าใจด้วยแผนปฏิบัติการร่วมว่าด้วยความร่วมมือ
เชิงยุทธศาสตร์ไทย-จีน ระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทย
และรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีน
(๒๕๕๐ - ๒๕๕๔)

๑. ฯพณฯ พลเอก สุรยุทธ์ จุลานนท์ นายกรัฐมนตรีแห่งราชอาณาจักรไทย ได้เยือนสาธารณรัฐประชาชนจีนอย่างเป็นทางการ โดยการเชิญของ ฯพณฯ นายเวิน เจียเป่า นายกรัฐมนตรีสาธารณรัฐประชาชนจีน เมื่อวันที่ ๒๘ - ๒๙ พฤษภาคม ๒๕๕๐

๒. อ้างถึงความเห็นพ้องระหว่างนายกรัฐมนตรีไทย และนายกรัฐมนตรีสาธารณรัฐประชาชนจีนระหว่างการหารือกัน เมื่อวันที่ ๑ กรกฎาคม ๒๕๔๘ ที่กรุงปักกิ่ง ให้จัดทำแผนปฏิบัติการร่วมระหว่างรัฐบาลราชอาณาจักรไทยและรัฐบาลสาธารณรัฐประชาชนจีน เพื่อเสริมสร้างความสัมพันธ์ฉันมิตร และความร่วมมือเชิงยุทธศาสตร์ที่มีอยู่ในปัจจุบันให้ดียิ่งขึ้น

๓. อ้างถึงแถลงการณ์ร่วมว่าด้วยแผนงานความร่วมมือในศตวรรษที่ ๒๑ ระหว่างราชอาณาจักรไทยและสาธารณรัฐประชาชนจีน ซึ่งลงนามเมื่อวันที่ ๕ กุมภาพันธ์ ๒๕๔๒ และแถลงการณ์ร่วมไทย-จีน ว่าด้วยความร่วมมือเชิงยุทธศาสตร์ ซึ่งได้ประกาศในระหว่างการเยือนจีนอย่างเป็นทางการของนายกรัฐมนตรีไทย เมื่อวันที่ ๒๓ - ๒๔ สิงหาคม ๒๕๔๔

๔. โดยที่ราชอาณาจักรไทยและสาธารณรัฐประชาชนจีน ตระหนักถึงความสำคัญของการครบรอบ ๓๐ ปี การสถาปนาความสัมพันธ์ทางการทูตระหว่างกัน จึงประสงค์ที่จะวางกรอบที่เป็นรูปธรรมสำหรับความร่วมมือทวิภาคีในอนาคต

๕. ดังนั้น ราชอาณาจักรไทยและสาธารณรัฐประชาชนจีน จึงเห็นพ้องกัน ในแผนปฏิบัติการร่วม เพื่อเสริมสร้างความร่วมมือระหว่างกันในสาขาต่าง ๆ บนพื้นฐานของผลประโยชน์ของทั้งสองประเทศและของภูมิภาค

๖. ในการนี้ นาย สวนิต คงสิริ รัฐมนตรีช่วยว่าการกระทรวงการต่างประเทศ แห่งราชอาณาจักรไทย และนายไต้ ปิงกว๋อ รัฐมนตรีช่วยว่าการกระทรวงการต่างประเทศ แห่งสาธารณรัฐประชาชนจีน ได้ร่วมกันลงนามในนามของรัฐบาลทั้งสองฝ่ายในบันทึก วาจาเพื่อประกาศแผนปฏิบัติการร่วมว่าด้วยความร่วมมือเชิงยุทธศาสตร์ไทย-จีน ระหว่างรัฐบาลราชอาณาจักรไทยและรัฐบาลสาธารณรัฐประชาชนจีน (๒๕๕๐ - ๒๕๕๔)

๗. ทำเป็นคู่ฉบับ ณ กรุงปักกิ่ง เมื่อวันที่ ๒๘ พฤษภาคม ๒๕๕๐ เป็น ภาษาไทย ภาษาจีน และภาษาอังกฤษ ตัวบททั้งสามฉบับใช้ได้เท่าเทียมกัน ในกรณี ที่มีความแตกต่างกันในการตีความให้ถือตัวบทภาษาอังกฤษเป็นสำคัญ

สำหรับรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทย สำหรับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีน

(ลงชื่อ) นายสวนิต คงสิริ

(ลงชื่อ) นายไต้ ปิงกว๋อ

(นายสวนิต คงสิริ)

(นายไต้ ปิงกว๋อ)

รัฐมนตรีช่วยว่าการกระทรวงการต่างประเทศ รัฐมนตรีช่วยฯ กระทรวงการต่างประเทศ

แผนปฏิบัติการร่วมว่าด้วยความร่วมมือเชิงยุทธศาสตร์ไทย-จีน
ระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยและ
รัฐบาลแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีน
(๒๕๕๐ - ๒๕๕๔)

๑. นับตั้งแต่การสถาปนาความสัมพันธ์ทางการทูตอย่างเป็นทางการ เมื่อวันที่ ๑ กรกฎาคม ๒๕๑๘ ความสัมพันธ์ระหว่างราชอาณาจักรไทยและสาธารณรัฐประชาชนจีน ได้พัฒนาอย่างมั่นคงและแข็งแกร่งขึ้นเป็นลำดับ ทั้งสองฝ่ายยืนยันความมุ่งมั่นของตนที่จะขยายความสัมพันธ์ต่อไปทั้งในเชิงลึกและเชิงกว้างในสาขาต่าง ๆ อย่างกว้างขวาง และเพื่อการอนุรักษ์ให้ความร่วมมือเชิงยุทธศาสตร์ที่รอบด้านระหว่างไทยและจีนเป็นรูปธรรมและยั่งยืน ทั้งสองฝ่ายเห็นพ้องร่วมกันในแผนปฏิบัติการร่วม ซึ่งกำหนดแนวทางความร่วมมือในสาขาต่างๆ เพื่อดำเนินการร่วมกันตั้งแต่ปี ๒๕๕๐ ถึงปี ๒๕๕๔ ดังต่อไปนี้

- (๑) ความร่วมมือด้านการเมือง
- (๒) ความร่วมมือด้านการทหาร
- (๓) ความร่วมมือด้านความมั่นคง
- (๔) การค้าและการลงทุน
- (๕) เกษตรกรรม
- (๖) อุตสาหกรรม
- (๗) คมนาคม
- (๘) พลังงาน
- (๙) การท่องเที่ยว
- (๑๐) วัฒนธรรม

- (๑๑) การศึกษาและการอบรม
- (๑๒) สาธารณสุขและวิทยาศาสตร์การแพทย์
- (๑๓) วิทยาศาสตร์ เทคโนโลยี และนวัตกรรม
- (๑๔) เทคโนโลยีสารสนเทศและการสื่อสาร
- (๑๕) ความร่วมมือในระดับภูมิภาคและพหุภาคี

ทั้งสองฝ่ายยืนยันอีกครั้งถึงความสำคัญของแผนปฏิบัติการร่วมในการเป็นแนวทางสำหรับการพัฒนาความสัมพันธ์ไทย-จีน ในอนาคต โดยจะเป็นแรงกระตุ้นใหม่ให้แก่ความร่วมมือเชิงยุทธศาสตร์ระหว่างกัน โดยมุ่งเน้นยิ่งขึ้นในเรื่องมาตรการที่เป็นรูปธรรมและการดำเนินการร่วมกัน ซึ่งนอกจากจะสอดคล้องกับผลประโยชน์พื้นฐานของไทยและจีนแล้ว ยังเกื้อกูลต่อสันติภาพ ความมั่นคง ความรุ่งเรือง และการพัฒนาของภูมิภาคอีกด้วย

ส่วนที่ ๑ สาขาความร่วมมือ

- (๑) ความร่วมมือด้านการเมือง

วัตถุประสงค์/เป้าหมาย

๒. เพื่อส่งเสริมความเข้าใจร่วมกันและสนับสนุนซึ่งกันและกัน ในประเด็นสำคัญต่าง ๆ เกี่ยวกับหลักการของอธิปไตย การสร้างเอกภาพ และบูรณภาพแห่งดินแดนของชาติ เสริมสร้างความสัมพันธ์ที่ใกล้ชิดและอย่างฉันมิตรระหว่างรัฐบาลและเจ้าหน้าที่ระดับสูงของทั้งสองฝ่าย และขยายความร่วมมือทวิภาคีในระดับจังหวัด/มณฑล เพื่อส่งเสริมการพัฒนาความร่วมมือในทุกสาขา

แผนปฏิบัติการร่วม

๓. ฝ่ายจีนเคารพในเอกราช อธิปไตย และบูรณภาพแห่งดินแดนของไทย ฝ่ายไทยจะดำเนินนโยบายจีนเดียวอย่างแน่วแน่ ยอมรับว่าไต้หวันเป็นส่วนหนึ่งที่ไม่อาจแบ่งแยกได้ของจีน และยอมรับนับถือว่ารัฐบาลสาธารณรัฐประชาชนจีนเป็นรัฐบาลตามกฎหมายเพียงรัฐบาลเดียวที่เป็นตัวแทนของจีนทั้งหมด จะรักษาการแลกเปลี่ยนการเยือนในทุกระดับอย่างสม่ำเสมอ โดยเฉพาะในระดับสูง โดยมีจุดมุ่งหมายเพื่อแลกเปลี่ยน-ความคิดเห็นเกี่ยวกับสถานการณ์ต่าง ๆ ทั้งในระดับทวิภาคี ภูมิภาค และระหว่างประเทศ รวมถึงเพิ่มพูนการติดต่อระหว่างรัฐบาลและหน่วยงานบริหาร ทั้งในระดับชาติและระดับจังหวัด/มณฑล

(๒) ความร่วมมือทางทหาร

วัตถุประสงค์/เป้าหมาย

๔. เพื่อเพิ่มความไว้วางใจซึ่งกันและกัน และเสริมสร้างความร่วมมือเพื่อสันติภาพและเสถียรภาพของทั้งสองประเทศ และของภูมิภาคโดยรวม

แผนปฏิบัติการร่วม

๕. รักษาการแลกเปลี่ยนความเห็น และแลกเปลี่ยนการเยือนในทุกระดับระหว่างเหล่าทหารของทั้งสองประเทศ สนับสนุนการฝึกซ้อมร่วมทางทหารที่มุ่งเน้นการต่อต้านภัยคุกคามรูปแบบใหม่ และส่งเสริมความร่วมมือในด้านการฝึกอบรมทางทหารการส่งกำลังบำรุง การฝึกอบรบบุคลากร การแลกเปลี่ยนทางวิชาการ การศึกษาด้านกลาโหม การสังเกตการณ์ การฝึกซ้อมทางทหารซึ่งกันและกัน การบรรเทาและช่วยเหลือภัยพิบัติรวมทั้งอุตสาหกรรมการป้องกันประเทศ

(๓) ความร่วมมือด้านความมั่นคง

วัตถุประสงค์/เป้าหมาย

๖. เพื่อส่งเสริมความร่วมมือในสาขาความมั่นคงในรูปแบบใหม่ รวมถึง การป้องกันและการปราบปรามการก่อการร้าย การค้ายาเสพติดผิดกฎหมาย การ ค้ามนุษย์ ซึ่งรวมถึงการเข้าเมืองอย่างผิดกฎหมาย การฟอกเงิน การลักลอบขนอาวุธ การปล้นสะดมทางทะเล การปล้นด้วยการใช้อาวุธในทะเล และอาชญากรรมอื่น ๆ ที่กระทำต่อความปลอดภัยในการเดินเรือ อาชญากรรมทางเศรษฐกิจระหว่าง ประเทศ และอาชญากรรมทางคอมพิวเตอร์

แผนปฏิบัติการร่วม

๗. สนับสนุนการแลกเปลี่ยนการเยือน ระหว่างเจ้าหน้าที่ระดับสูงและ ผู้เชี่ยวชาญส่งเสริมการสร้างความศรัทธาผ่านการฝึกอบรมและการศึกษาดูงาน รวมถึง การแลกเปลี่ยนประสบการณ์ในสาขาที่แต่ละฝ่ายมีความชำนาญ เร่งรัดการจัดตั้ง คณะทำงานร่วมไทย-จีน ว่าด้วยความร่วมมือด้านความมั่นคงรูปแบบใหม่ เพื่อเป็น กลไกในการแลกเปลี่ยนความเห็น แลกเปลี่ยนข้อมูลและเสริมสร้างความร่วมมือใน ประเด็นความมั่นคงในรูปแบบใหม่ระหว่างหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง ส่งเสริมความร่วมมือ อย่างใกล้ชิดระหว่างหน่วยงานบังคับใช้กฎหมายและหน่วยงานดำเนินคดีในด้าน นิติวิทยาศาสตร์ การสอบสวน การรวบรวมพยานหลักฐาน ปฏิบัติการร่วมเพื่อการ บังคับใช้กฎหมาย การส่งกลับผู้ต้องสงสัยในคดีอาญา การลดอุปสงค์ด้านยาเสพติด การพัฒนาทางเลือกระบบงานยุติธรรมทางอาญาและระบบกฎหมายที่เกี่ยวข้อง

(๔) การค้าและการลงทุน

วัตถุประสงค์/เป้าหมาย

๘. เพื่อเพิ่มปริมาณการค้าทวิภาคีเป็น ๕๐,๐๐๐ ล้านดอลลาร์สหรัฐ ภายในปี ๒๕๕๓ และส่งเสริมการลงทุนในทั้งสองประเทศ โดยเฉพาะในโครงการ ขนาดใหญ่ ตามที่ได้เห็นพ้องกันระหว่างการประชุมคณะกรรมการร่วมไทย-จีน ว่า ด้วยความร่วมมือทางการค้า การลงทุน และเศรษฐกิจ ครั้งที่ ๒ เมื่อวันที่ ๒๑ - ๒๓ กันยายน ๒๕๔๘ ที่จังหวัดเชียงใหม่ เพื่อให้บรรลุเป้าหมายการลงทุนสองฝ่าย ๖,๕๐๐ ล้านดอลลาร์สหรัฐในระหว่างปี ๒๕๔๘ - ๒๕๕๓

แผนปฏิบัติการร่วม

๙. ใช้ความพยายามร่วมกัน ในการจัดอุปสรรคและข้อกีดกันด้านการค้า และการลงทุนทวิภาคีและเพิ่มการพูดคุยและแลกเปลี่ยนความคิดเห็นผ่านกลไก ที่มีอยู่ โดยเฉพาะคณะกรรมการร่วมไทย-จีนว่าด้วยความร่วมมือทางการค้า การลงทุนและเศรษฐกิจ ส่งเสริมกิจกรรมของภาคธุรกิจของทั้งสองฝ่ายให้มากขึ้นผ่าน การกำหนดคู่ค้าทางธุรกิจที่มีศักยภาพของประเทศทั้งสองเพื่อพัฒนาความเป็นหุ้น ส่วนทางธุรกิจ ซึ่งจะส่งผลต่อการจัดให้มีโครงการร่วมทุนทางธุรกิจ ส่งเสริมการ แลกเปลี่ยนและสร้างความสัมพันธ์ระหว่างประชาคมธุรกิจของทั้งสองประเทศ เสริมสร้างความร่วมมือในการบังคับใช้เครื่องหมายการค้าระหว่างหน่วยงานที่ดูแล ด้านเครื่องหมายการค้า เพื่อแก้ไขปัญหาการละเมิดเครื่องหมายการค้าและสิ่งบ่งชี้ ทางภูมิศาสตร์ระหว่างทั้งสองประเทศตามกฎหมายแห่งชาติของแต่ละฝ่ายดำเนินการ ตามแผนปฏิบัติการร่วมเฉพาะด้านว่าด้วยกิจกรรมเกี่ยวกับสิ่งบ่งชี้ทางภูมิศาสตร์ ระหว่างสำนักงานเครื่องหมายการค้าสำหรับอุตสาหกรรมและการพาณิชย์ สาธารณรัฐ-ประชาชนจีน และกรมทรัพย์สินทางปัญญา กระทรวงพาณิชย์ ราชอาณาจักรไทย ซึ่งได้ลงนามเมื่อวันที่ ๙ ธันวาคม ๒๕๔๘ ที่เมืองเซินเจิ้น ประเทศ จีน ส่งเสริมความสัมพันธ์ด้านการงานที่ใกล้ชิดยิ่งขึ้นระหว่างรัฐบาลมณฑลท้องถิ่น ของจีนและรัฐบาลไทย เพื่อสร้างโอกาสด้านการตลาด ส่งเสริมการเข้าถึงผลิตภัณฑ์ จากทั้งสองประเทศให้ดียิ่งขึ้นด้วยการจัดสร้างเครือข่ายด้านโลจิสติกส์ ดังเช่น ศูนย์ กระจายสินค้า การให้บริการ ณ จุดเดียว และช่องทางด่วนใช้ความพยายามร่วมกัน เพื่อร่วมมือกันโครงการที่มีศักยภาพที่ได้เห็นพ้องกันแล้ว ได้แก่ ระบบการ ตรวจสอบตู้คอนเทนเนอร์ การก่อสร้างทางรถไฟแบบรางคู่และหัวรถจักร และการ ก่อสร้างโรงงานยาสูบที่จังหวัดเชียงใหม่ กระตุ้นให้มีการจับคู่ทางธุรกิจระหว่างภาค เอกชนไทย-จีน ให้มากขึ้น ปรับขั้นตอนของระเบียบและข้อบังคับเกี่ยวกับพิธีการ ด้านศุลกากร การตรวจสอบและการตรวจสอบขออนุญาตให้สะดวกขึ้น เพื่อให้สินค้า ไหลเวียนได้อย่างเสรีและรวดเร็วยิ่งขึ้น รวมทั้งสนับสนุนกิจกรรมส่งเสริมการลงทุน

การเดินทาง การแสดง-สินค้าและการจัดกิจกรรมส่งเสริมการขายซึ่งกันและกัน อำนาจ ความสะดวกการลงทุนในสาขาที่ไทยและจีนมีความสนใจที่จะลงทุนร่วมกันใช้ ประโยชน์จากโอกาสที่มีขึ้นจากโอกาสที่มีขึ้นจากการจัดตั้งเขตการค้าเสรีอาเซียน- จีน ซึ่งเป็นกลไกสำคัญในการเสริมสร้างความแข็งแกร่งให้กับความร่วมมือและ สนับสนุนความสัมพันธ์

ทางเศรษฐกิจระหว่างทั้งสองฝ่าย พร้อมทั้งส่งเสริมการจัดทำกรอบ ความตกลงว่าด้วยการขยายความร่วมมือทวิภาคีทางเศรษฐกิจและการค้าในเชิง กว้าง และเชิงลึกระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยและรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐ ประชาชนจีน ตามที่ได้เห็นพ้องกันในช่วงการประชุมคณะกรรมการร่วมไทย-จีน ว่าด้วยความร่วมมือทางการค้า การลงทุน และเศรษฐกิจ ครั้งที่ ๑ เมื่อวันที่ ๑๕ กรกฎาคม ๒๕๔๗ ที่กรุงปักกิ่ง ประเทศจีน

(๕) เกษตรกรรม

วัตถุประสงค์/เป้าหมาย

๑๐. ส่งเสริมการไหลเวียนของการค้าสินค้าเกษตรที่เสรีมากขึ้น ตามที่ได้ เห็นพ้องกันในแผนงานข้อตกลงเร่งลดภาษี ภายใต้กรอบความตกลงว่าด้วยความร่วม มือทางเศรษฐกิจระหว่างอาเซียนกับจีน เพิ่มพูนการค้าสินค้าเกษตรกรรมทั้งสินค้า สดและสินค้าแปรรูปรวมถึงผลพลอยได้ของสินค้าเหล่านั้นและส่งเสริมความร่วมมือ ด้านวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยีการเกษตร

แผนปฏิบัติการร่วม

๑๑. ทำงานอย่างใกล้ชิดเพื่อส่งเสริมการเข้าถึงตลาด ขจัดข้อกีดกันทางการ ค้าผลิตภัณฑ์เกษตรและส่งเสริมการพัฒนาทรัพยากรมนุษย์ แลกเปลี่ยนผู้เชี่ยวชาญ และความร่วมมือทางวิชาการในด้านต่าง ๆ ดังเช่น น้ำมันเชื้อเพลิงชีวภาพ เทคโนโลยี ปุ๋ยอินทรีย์ ระบบชลประทานประหยัดน้ำและการบริหารทรัพยากรน้ำแบบผสมผสาน

(๖) อุตสาหกรรม

วัตถุประสงค์/เป้าหมาย

๑๒. ส่งเสริมการค้าและการลงทุนในภาคอุตสาหกรรม และสนับสนุนการแลกเปลี่ยนข้อมูลและเทคโนโลยีองค์ความรู้ให้มากยิ่งขึ้น

แผนปฏิบัติการร่วม

๑๓. สนับสนุนการจัดตั้งเขตเศรษฐกิจพิเศษภูมิภาคชายแดนในประเทศไทย ดังเช่น เขตเศรษฐกิจพิเศษชายแดนที่จังหวัดเชียงราย ส่งเสริมความร่วมมือด้านอุตสาหกรรม โดยเฉพาะการพัฒนาความสามารถในการสร้างสรรค์นวัตกรรม ความรู้และองค์ความรู้แบบดั้งเดิม ซึ่งจะเอื้อประโยชน์ต่อการเพิ่มพูนความสามารถในการผลิตและสร้างความหลากหลายให้แก่ชนิดของผลิตภัณฑ์ เสริมสร้างความร่วมมือด้านการผลิตและการค้าผลิตภัณฑ์ต่าง รวมถึงเพิ่มการลงทุนในอุตสาหกรรมดังกล่าว ส่งเสริมความร่วมมือในการใช้ประโยชน์เมืองแร่โปแตช และการผลิตปุ๋ยโปแตชระหว่างทั้งสองประเทศ สนับสนุนอุตสาหกรรมที่เป็นมิตรต่อสิ่งแวดล้อม และความร่วมมือเพื่อการพัฒนาผลิตภัณฑ์เทคโนโลยีสูงที่มีราคาต่ำ ยินยอมให้มีการเข้าถึงตลาดของอีกฝ่ายได้มากขึ้นและสนับสนุนธุรกิจของวิสาหกิจขนาดกลางและขนาดย่อมของทั้งสองฝ่าย

(๗) คมนาคม

วัตถุประสงค์/เป้าหมาย

๑๔. ส่งเสริมความร่วมมือเกี่ยวกับการก่อสร้างเส้นทางขนส่งเชื่อมโยงระหว่างไทยและจีน รวมถึงระหว่างภูมิภาคเอเชียตะวันออกเฉียงใต้กับจีน เพื่ออำนวยความสะดวกให้กับความร่วมมือด้านเศรษฐกิจและการค้า เพื่อรองรับการเปิดใช้เขตการค้าเสรีอาเซียน-จีนอย่างสมบูรณ์ในปี ๒๕๕๓

แผนปฏิบัติการร่วม

๑๕. ใช้ความพยายามร่วมกัน เพื่อให้การก่อสร้างถนนคุนหมิง-กรุงเทพฯ (เส้นทางสาย R 3) เพื่อเชื่อมโยงภาคใต้ของจีน-ลาว-ภาคเหนือของไทยให้เสร็จสมบูรณ์ สนับสนุนการก่อสร้างสะพานข้ามแยกเชียงของ-ห้วยทราย จัดตั้งศูนย์กลางร่วมเชียงใหม่-คุนหมิง เพื่อส่งเสริมการเคลื่อนย้ายของประชาชน การค้าและนักท่องเที่ยวระหว่างไทยและจีน และจากประเทศที่สามให้กว้างขวางยิ่งขึ้น รวมถึงอำนวยความสะดวกด้านพิธีการด้านศุลกากรและการเข้าเมือง

(๘) พลังงาน

วัตถุประสงค์/เป้าหมาย

๑๖. ดำเนินการตามยุทธศาสตร์ว่าด้วยการพัฒนาร่วมกันและความร่วมมือระยะยาวในสาขาพลังงาน เพื่อส่งเสริมและเสริมสร้างความร่วมมือที่ใกล้ชิดยิ่งขึ้นในด้านพลังงานระหว่างไทยและจีน เพื่อสร้างหลักประกันเกี่ยวกับอุปทานความมั่นคง และประสิทธิภาพด้านพลังงาน

แผนปฏิบัติการร่วม

๑๗. จัดทำการศึกษาและการศึกษาร่วมเกี่ยวกับการส่งเสริมความร่วมมือด้านพลังงานระหว่างไทยและจีน ดังเช่น การศึกษาความเป็นไปได้เกี่ยวกับความร่วมมือ การลงทุน และการพัฒนาธุรกิจปิโตรเลียมในไทย จีน และประเทศที่สาม รวมถึงความเป็นไปได้ในการร่วมมือกันระยะยาวในสาขาพลังงานทางเลือก ดังเช่น พลังงานลม พลังงานน้ำ พลังงานชีวมวล เชื้อเพลิงชีวภาพ และพลังงานในรูปแบบปัจจุบันอื่น ๆ ดังเช่น ถ่านหิน รวมถึงประสิทธิภาพของพลังงาน ร่วมมือกันอย่างมีประสิทธิภาพและปรับปรุงการส่งสมรรถภาพในด้านทรัพยากรพลังงาน ทั้งในรูปแบบทางเลือกที่ใช้เทคโนโลยีและรูปแบบปัจจุบัน และจัดทำกรวิจัยร่วมในสาขาที่ทั้งสองฝ่ายมีลักษณะร่วมกัน ดังเช่น การแปลงสิ่งที่ได้จากการผลิตสินค้าทางการเกษตรและปศุสัตว์เป็นพลังงาน เพื่อส่งเสริมการเติบโตอย่างเต็มที่ของเทคโนโลยีและการพัฒนาเชิงพาณิชย์

(๙) การท่องเที่ยว

วัตถุประสงค์/เป้าหมาย

๑๘. ส่งเสริมการแลกเปลี่ยนในระดับประชาชนและความร่วมมือที่ใกล้ชิดยิ่งขึ้นระหว่างอุตสาหกรรมการท่องเที่ยวของทั้งสองประเทศ เพิ่มจำนวนนักท่องเที่ยวสองทางให้เป็น ๔ ล้านคน/ครึ่งภายในปี ๒๕๕๓ แผนปฏิบัติการร่วม

๑๙. สนับสนุนการพัฒนาความสัมพันธ์ที่ร่วมมือกันใกล้ชิดมากขึ้น สนับสนุนการแลกเปลี่ยนการเยือนของนักท่องเที่ยวไทยและจีน และสนับสนุนกิจกรรมที่จัดขึ้นเพื่อส่งเสริมอุตสาหกรรมที่เกี่ยวกับการท่องเที่ยวของแต่ละฝ่าย เห็นพ้องให้มีการจัดตั้งสำนักงานการท่องเที่ยวของการท่องเที่ยวแห่งประเทศไทย แห่งใหม่ในจีนและสำนักงานท่องเที่ยวของการท่องเที่ยวแห่งชาติจีนในไทย จัดตั้งกลไกการประสานงานประจำ เพื่อปรับปรุงการแลกเปลี่ยนและความเข้าใจร่วมกัน ระหว่างทั้งสองฝ่ายและแก้ไขปัญหาต่าง ๆ ที่เกี่ยวข้องกับการท่องเที่ยว

(๑๐) วัฒนธรรม

วัตถุประสงค์/เป้าหมาย

๒๐. เพิ่มพูนความเข้าใจระหว่างกัน และมิตรภาพในระดับประชาชนผ่านการแลกเปลี่ยนทางวัฒนธรรมและการศึกษา โดยเฉพาะในหมู่เยาวชนและปลุกฝังให้เกิดความรู้สึกของการเป็นส่วนระหว่างกันในชนรุ่นต่อไป

แผนปฏิบัติการร่วม

๒๑. ร่วมมือกันจัดตั้งศูนย์วัฒนธรรมจีนในไทย และศูนย์วัฒนธรรมไทยในจีนโดยเร็วอำนวยความสะดวกให้กับโครงการแลกเปลี่ยนเยาวชนและหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง โดยเฉพาะโครงการที่ดำเนินการอยู่ ดังเช่น โครงการมิตรภาพเยาวชน ลุ่มแม่น้ำโขง การศึกษาชั้นสูงของผู้นำรุ่นเยาว์ในเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ จีน-ไทย หนึ่งครอบครัว โครงการแลกเปลี่ยนเจ้าหน้าที่อาวุโสและเยาวชนผู้บริหาร และ โครงการผู้บริหารด้านความร่วมมือทางวัฒนธรรมระหว่างกระทรวงวัฒนธรรมของทั้งสองประเทศ

(๑๑) การศึกษาและการอบรม

วัตถุประสงค์/เป้าหมาย

๒๒. ส่งเสริมความสัมพันธ์ที่มีอยู่และเสริมสร้างความร่วมมือด้านการศึกษาและการวิจัยระหว่างภาครัฐและภาคเอกชน รวมถึงภาคประชาสังคม

แผนปฏิบัติการร่วม

๒๓. ส่งเสริมการเชื่อมโยงและเครือข่ายระหว่างสถาบันและองค์กรการศึกษาอำนวยความสะดวกโครงการแลกเปลี่ยนระหว่างเยาวชน นักวิจัย และบุคลากรด้านการศึกษา ให้ความช่วยเหลือซึ่งกันและกันในการให้การศึกษาและการอบรมโดยเฉพาะในสาขาเทคโนโลยีชีวภาพ นาโนเทคโนโลยี การศึกษาวิทยาศาสตร์และคณิตศาสตร์ การศึกษาสำหรับเด็กที่มีความสามารถพิเศษ วิศวกรรมศาสตร์ การค้าระหว่างประเทศ อุตสาหกรรมการเกษตร การสอนภาษา และการศึกษาด้านวัฒนธรรม สนับสนุนการพัฒนาโครงการร่วมมือระหว่างสถาบันการศึกษาไทยและจีน และอำนวยความสะดวกอย่างแข็งขันแก่การอภิปรายระหว่างผู้เชี่ยวชาญ รวมถึงการปรึกษาหารือในระดับปฏิบัติงานเกี่ยวกับการยอมรับปริญญา และคุณสมบัติด้านการศึกษา และเร่งรัดให้มีการลงนามความตกลงว่าด้วยความร่วมมือด้านการศึกษา ระหว่างกระทรวงศึกษาธิการแห่งราชอาณาจักรไทยกับกระทรวงศึกษาธิการสาธารณรัฐประชาชนจีน

(๑๒) สาธารณสุข และวิทยาศาสตร์การแพทย์

วัตถุประสงค์/เป้าหมาย

๒๔. เพิ่มพูนความร่วมมือและการวิจัยร่วมระหว่างนักวิจัยและผู้ให้บริการด้านสุขภาพของทั้งสองประเทศ และเสริมสร้างกลไกการแลกเปลี่ยนข้อมูลข่าวสาร รวมถึงอำนวยความสะดวกในการแลกเปลี่ยนข้อมูลข่าวสารที่เกี่ยวข้องกับแนวทางปฏิบัติที่ดีที่สุด ในกรณีที่เกิดการแพร่กระจายของโรคระบาดใหม่หรือที่เกิดขึ้นอีก

แผนปฏิบัติการร่วม

๒๕. จัดตั้งระบบเตือนภัยล่วงหน้าเกี่ยวกับโรคติดต่อที่เกิดขึ้น เสริมสร้างการติดต่อระหว่างหน่วยงานที่เกี่ยวข้องและความร่วมมือในการตรวจสอบอนามัยตามท่าต่าง ๆ จัดตั้งกลไกประจำ เพื่อแลกเปลี่ยนเกี่ยวกับสถานการณ์การแพร่ระบาดของโรคระบาดและข้อมูลข่าวสารด้านสาธารณสุข เพื่อให้ประสานงานกันได้อย่างทันทั่วทั้งเมื่อเกิดโรคติดต่อที่ร้ายแรง ดังเช่น โรคไข้หวัดนกในมนุษย์ โรคซาร์ส และภาวะฉุกเฉินด้านสาธารณสุขอื่น ๆ ซึ่งอาจกระทบต่อความมั่นคงของภูมิภาค ส่งเสริมการแลกเปลี่ยนด้านเทคโนโลยีและการฝึกอบรมระหว่างทั้งสองประเทศเกี่ยวกับการป้องกันและการรักษาโรคติดต่อ รวมถึงการบริหารจัดการภาวะฉุกเฉินทางสาธารณสุข

(๑๓) วิทยาศาสตร์ เทคโนโลยี และนวัตกรรม

วัตถุประสงค์/เป้าหมาย

๒๖. ส่งเสริมนวัตกรรมและการสร้างสังคมฐานความรู้ในไทยและในจีน ด้วยการกระชับความร่วมมือที่มีอยู่ รวมทั้งริเริ่มโครงการความร่วมมือเชิงหุ้นส่วนใหม่ ๆ ในสาขาวิทยาศาสตร์ และเทคโนโลยี และนวัตกรรมระหว่างหน่วยงานที่เกี่ยวข้องและ/หรือสถาบันวิจัยอื่น ๆ

แผนปฏิบัติการร่วม

๒๗. สนับสนุนให้มีการแลกเปลี่ยนในสาขาการวิจัยและการพัฒนาวิทยาศาสตร์ และเทคโนโลยี และการถ่ายทอดเทคโนโลยีผ่านโครงการฝึกอบรมสัมมนา และการจัดนิทรรศการร่วมกัน การแลกเปลี่ยนผู้เชี่ยวชาญ นักวิทยาศาสตร์ และนักเรียนรุ่นเยาว์ และการให้ทุนการศึกษาในระดับปริญญาโทในสาขาที่มีผลประโยชน์ร่วมกัน ได้แก่ ภูมิสารสนเทศ เทคโนโลยีอวกาศ การวิจัยด้านดาราศาสตร์ ยาสมุนไพร เทคโนโลยีชีวภาพ ความหลากหลายทางชีวภาพ เทคโนโลยีวัสดุ เมมเบรนเยื่อกลวง นาโนเทคโนโลยี การบริหารจัดการวิทยาศาสตร์และ

เทคโนโลยี เซรามิก มาตรวิทยา เทคโนโลยี การเกษตร เทคโนโลยีการแปรรูปทางการเกษตร ผลิตภัณฑ์เพื่อใช้ในปศุสัตว์สัตว์ปีก และสร้างความร่วมมือด้านวิทยาศาสตร์ เทคโนโลยี และนวัตกรรมระหว่างสถาบัน/องค์กรของไทยและจีน

๒๘. ส่งเสริมความร่วมมือด้านเศรษฐกิจ สังคม สิ่งแวดล้อม และวิทยาศาสตร์ระหว่างหน่วยงานภาครัฐ ภาคเอกชน และภาคประชาสังคมในรูปการแลกเปลี่ยนผู้ชำนาญการและนักวิจัย การศึกษาและการจัดทำโครงการความช่วยเหลือทางวิชาการ และการวิจัยร่วม

(๑๔) เทคโนโลยีสารสนเทศและการสื่อสาร

วัตถุประสงค์/เป้าหมาย

๒๙. เพิ่มพูนความร่วมมือในด้านการวิจัยและพัฒนาเทคโนโลยีสารสนเทศและการสื่อสาร ส่งเสริมกระบวนการการถ่ายโอนเทคโนโลยีและการใช้ประโยชน์เชิงพาณิชย์ รวมถึงการสนับสนุนการลงทุนจากผู้ประกอบการใหม่ ๆ ของทั้งสองฝ่าย

แผนปฏิบัติการร่วม

๓๐. ใช้ประโยชน์จากกลไกความร่วมมือระหว่างกัน รวมถึงการประชุมระดับรัฐมนตรีเป็นระยะ ๆ ตามความเหมาะสมเพื่อแลกเปลี่ยนความเห็นเกี่ยวกับประเด็นที่มีความสนใจร่วมกัน กระชับความร่วมมือด้านเทคโนโลยีสารสนเทศและการสื่อสารผ่านการแลกเปลี่ยนนักวิชาการ ความร่วมมือในการพัฒนาทรัพยากรมนุษย์และการวิจัยร่วม สนับสนุนความร่วมมือโดยตรงระหว่างวิสาหกิจด้านสารสนเทศและการสื่อสารของทั้งสองประเทศ บนพื้นฐานที่เท่าเทียมกันและตามหลักประเพณีปฏิบัติต่างตอบแทน และอำนวยความสะดวกสำหรับการลงทุนในสาขาเทคโนโลยีสารสนเทศ

(๑๕) ความร่วมมือในระดับภูมิภาคและพหุภาคี

วัตถุประสงค์/เป้าหมาย

๓๑. ส่งเสริมความร่วมมือและการปรึกษาหารือ รวมถึงกิจกรรมการเป็นหุ้นส่วนที่ครอบคลุมประเด็นต่าง ๆ ทั้งในระดับอนุภูมิภาค ภูมิภาค และระหว่างประเทศ ซึ่งเป็นที่มีความกังวลและมีผลประโยชน์ร่วมกัน เพื่อเสริมสร้างสันติภาพ ความมั่นคง เสถียรภาพ และการพัฒนาในภูมิภาคและระหว่างประเทศ

แผนปฏิบัติการร่วม

๓๒. สนับสนุนบทบาทของสหประชาชาติและปฏิบัติตามกฎบัตรสหประชาชาติดังเช่น การแก้ไขข้อพิพาทระหว่างประเทศโดยสันติวิธี ความเท่าเทียมกันในอธิปไตยของรัฐสมาชิกและความร่วมมือระหว่างประเทศ ซึ่งจะเป็นเสาหลักแห่งการจัดระเบียบโลกสนับสนุนกระบวนการที่ดำเนินอยู่ในการดำเนินการตามผลการประชุมสุดยอดของโลก เมื่อปี ๒๕๔๘ รวมถึงการปฏิรูปสหประชาชาติ ซึ่งจะช่วยเพิ่มความแข็งแกร่งให้กับภาระรับผิดชอบ ความโปร่งใส และความมีประสิทธิภาพของสหประชาชาติ รวมถึงการเพิ่มสมรรถภาพของสหประชาชาติในการส่งเสริมสันติภาพ ความมั่นคง และการพัฒนาระหว่างประเทศ และตอบสนองต่อภัยคุกคามใหม่และความท้าทายใหม่ ๆ

๓๓. ร่วมมือกันอย่างใกล้ชิดเพื่อให้การค้าเป็นไปอย่างเสรีและเป็นธรรมยิ่งขึ้นภายใต้องค์การการค้าโลกร่วมมือกันอย่างใกล้ชิดต่อไป เพื่อเสริมสร้างระบบการค้า พหุภาคี ซึ่งเป็นกลไกที่เหมาะสมที่สุดในการแก้ไขปัญหาการค้าระหว่างประเทศ โดยสร้างหลักประกันให้การเจรจาด้านการพัฒนารอบโดฮาได้ข้อสรุปที่สมดุล สำเร็จผล ภายในเวลาที่เหมาะสม

๓๔. ร่วมมือกันอย่างใกล้ชิดเพื่อให้โครงการการพัฒนาต่าง ๆ ภายใต้อกรอบความร่วมมือระดับ อนุภูมิภาคและภูมิภาคมีผลเป็นรูปธรรม เช่น โครงการภายใต้อกรอบความร่วมมือทางเศรษฐกิจในอนุภูมิภาคลุ่มแม่น้ำโขง และการประชุมความร่วมมือเอเชีย ซึ่งจะเอื้ออำนวยผลประโยชน์ในระยะยาวไม่เฉพาะกับไทยและ

จีน แต่ยักรวมถึงประเทศอื่น ๆ ที่เกี่ยวข้องภายในภูมิภาค ทำงานร่วมกันในการส่งเสริมการพัฒนาตลาดพันธบัตรของภูมิภาคในเอเชียและกรอบความร่วมมือว่าด้วยการจัดการเพื่อ สนับสนุนสภาพคล่องในภูมิภาค ทำงานร่วมกันเพื่อผลักดันความร่วมมือที่ใกล้ชิดยิ่งขึ้น และการเสริมสร้างการเจรจาในประเด็นการพัฒนาทางเศรษฐกิจในภูมิภาค รวมถึงประเด็นด้านการเมืองและวัฒนธรรมภายใต้กรอบความร่วมมืออาเซียน + ๓ และอาเซียน + ๑ ส่งเสริมการปรึกษาหารือและประสานท่าทีในเวทีระดับภูมิภาคและระดับระหว่างประเทศ เช่น การประชุมความร่วมมือเอเชียอาเซียน การประชุมอาเซียนว่าด้วยความร่วมมือด้านการเมืองและความมั่นคงในภูมิภาคเอเชีย-แปซิฟิก ความร่วมมือด้านเศรษฐกิจในเอเชียแปซิฟิก การประชุมเอเชีย-ยุโรป องค์กรการค้าโลก สหประชาชาติ และองค์การระดับภูมิภาคและระหว่างประเทศ

ส่วนที่ ๒ กลไกการติดตามผลการดำเนินการ

๓๕. เพื่อให้ในการดำเนินการตามแผนปฏิบัติการร่วมฉบับนี้ เป็นไปอย่างมีประสิทธิภาพให้กลไกการหารือทวิภาคีทางการทูตประจำปีในระดับรัฐมนตรีช่วย/ผู้ช่วยรัฐมนตรี ติดตาม ทบทวน หรือ แลกเปลี่ยนความเห็นและข้อมูลข่าวสารเกี่ยวกับผลการดำเนินการ ติดตามความคืบหน้าของโครงการและกิจกรรมความร่วมมือในสาขาต่าง ๆ ที่ได้กล่าวถึงข้างต้น กำหนดและเสนอแนะแนวทางและสาขาความร่วมมืออื่น ๆ ในอนาคต รวมทั้งรายงานความคืบหน้าของความร่วมมือให้รัฐบาลของแต่ละฝ่ายทราบ

ผนวก ค

บันทึกความเข้าใจด้วยแผนปฏิบัติการร่วมว่าด้วยความร่วมมือ
เชิงยุทธศาสตร์ไทย-จีน ระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยและ
รัฐบาลแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีน
(๒๕๕๕ - ๒๕๕๙)

๑. เนื่องจาก ฯพณฯ นางสาวยิ่งลักษณ์ ชินวัตร นายกรัฐมนตรีไทย ได้เดินทางเยือนสาธารณรัฐประชาชนจีนอย่างเป็นทางการตามคำเชิญของ ฯพณฯ นายเวิน เจียเป่า นายกรัฐมนตรีสาธารณรัฐประชาชนจีน เมื่อวันที่ ๑๗-๑๙ เมษายน ๒๕๕๕

๒. ในระหว่างการเยือนสาธารณรัฐประชาชนจีนของนายกรัฐมนตรีไทย ได้เห็นพ้องร่วมกันในแผนปฏิบัติการร่วมว่าด้วยความร่วมมือเชิงยุทธศาสตร์ไทย-จีน ฉบับที่ ๒ ปี พ.ศ.๒๕๕๕ - ๒๕๕๙

๓. แผนปฏิบัติการร่วมต่อเนื่องจากแผนปฏิบัติการร่วมว่าด้วยความร่วมมือเชิงยุทธศาสตร์ไทย-จีน ฉบับที่ ๑ ปี พ.ศ.๒๕๕๐ - ๒๕๕๔ เพื่อให้เกิดแรงขับเคลื่อนใหม่ในการเสริมสร้างความร่วมมือที่ครอบคลุมสาขาสำคัญต่าง ๆ

๔. เพื่อรักษามลประโยชน์แก่ประเทศ ประชาชนและภูมิภาค โดยทั้งสองฝ่ายเห็นว่าเอกสารฉบับนี้เป็นเอกสารทางการเมืองที่ได้อ้างอิงแถลงการณ์ร่วมว่าด้วยแผนงานความร่วมมือในศตวรรษที่ ๒๑ ซึ่งลงนามเมื่อวันที่ ๕ กุมภาพันธ์ ๒๕๔๒

๕. แถลงการณ์ร่วมไทย-จีน ว่าด้วยความร่วมมือเชิงยุทธศาสตร์ซึ่งได้ประกาศในระหว่างการเยือนจีนอย่างเป็นทางการของนายกรัฐมนตรีไทย (พันตำรวจโท ทักษิณ ชินวัตร) เมื่อวันที่ ๒๗ - ๒๙ สิงหาคม ๒๕๔๔

๖. รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศของไทย (นายสุรพงษ์

โตวิจักษณ์ชัยกุล) และรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศของสาธารณรัฐประชาชนจีน (นายหยาง เจี้ยนฉี) ได้ร่วมลงนามในนามของรัฐบาลในบันทึกความเข้าใจเพื่อประกาศแผนปฏิบัติการร่วมว่าด้วยความร่วมมือเชิงยุทธศาสตร์ไทย-จีน ระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยและรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีนฉบับที่ ๒ ปี พ.ศ.๒๕๕๕ – ๒๕๕๙

๗. โดยทำเป็นฉบับ ๓ ฉบับ ๓ ภาษา ไทย จีน อังกฤษ เมื่อวันที่ ๑๗ เมษายน ๒๕๕๕ เป็นภาษาไทย ภาษาจีน และภาษาอังกฤษ ซึ่งทั้งสามฉบับใช้ได้เท่าเทียมกัน ในกรณีที่มีความแตกต่างกันในการตีความ ให้ถือตัวบทภาษาอังกฤษเป็นสำคัญ

สำหรับรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทย สำหรับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีน

(ลงชื่อ) นายสุรพงษ์ โตวิจักษณ์ชัยกุล

(ลงชื่อ) นายหยาง เจี้ยนฉี

(นายสุรพงษ์ โตวิจักษณ์ชัยกุล)

(นายหยาง เจี้ยนฉี)

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ

**แผนปฏิบัติการร่วมว่าด้วยความร่วมมือเชิงยุทธศาสตร์
ระหว่างราชอาณาจักรไทย-สาธารณรัฐประชาชนจีน ฉบับที่ ๒
ปี พ.ศ.๒๕๕๕ – ๒๕๕๙**

๑. นับตั้งแต่การสถาปนาความสัมพันธ์ทางการทูตอย่างเป็นทางการ เมื่อวันที่ ๑ กรกฎาคม ๒๕๑๘ ความสัมพันธ์ระหว่างราชอาณาจักรไทยและสาธารณรัฐประชาชนจีน ได้พัฒนาอย่างมั่นคงและแข็งแกร่งขึ้นเป็นลำดับ ทั้งสองฝ่ายยืนยันความมุ่งมั่นของตนที่จะขยายความสัมพันธ์ต่อไปทั้งในเชิงลึกและเชิงกว้างในสาขาต่าง ๆ อย่างกว้างขวาง และเพื่อการอนุวัติให้ความร่วมมือเชิงยุทธศาสตร์ที่รอบด้านระหว่างไทยและจีนเป็นรูปธรรมและยั่งยืน ทั้งสองฝ่ายเห็นพ้องร่วมกันในแผนปฏิบัติการร่วมฉบับที่ ๒ ในระยะปี พ.ศ.๒๕๕๕ – ๒๕๕๙ เพื่อให้สอดคล้องกับแผนพัฒนาเศรษฐกิจและสังคมแห่งชาติของไทย ฉบับที่ ๑๑ (พ.ศ.๒๕๕๕ – ๒๕๕๙) และแผนพัฒนาเศรษฐกิจและสังคมของจีน ฉบับที่ ๑๒ (พ.ศ.๒๕๕๔ – ๒๕๕๘) ซึ่งกำหนดแนวทางความร่วมมือในสาขาต่าง ๆ เพื่อดำเนินการร่วมกัน ดังต่อไปนี้

- (๑) ความร่วมมือด้านการเมือง
- (๒) ความร่วมมือด้านการทหาร
- (๓) ความร่วมมือด้านความมั่นคง
- (๔) การค้า
- (๕) การลงทุน
- (๖) การเงินและธนาคาร
- (๗) เกษตรกรรม
- (๘) อุตสาหกรรม
- (๙) คมนาคม
- (๑๐) พลังงาน
- (๑๑) การท่องเที่ยว

(๑๒) วัฒนธรรม

(๑๓) การศึกษาและการอบรม

(๑๔) สาธารณสุข

(๑๕) วิทยาศาสตร์ เทคโนโลยี และนวัตกรรม

(๑๖) เทคโนโลยีสารสนเทศและการสื่อสาร

(๑๗) ความร่วมมือในระดับภูมิภาคและพหุภาคี

๒. การเปลี่ยนแปลงทางสถาปัตยกรรมทางการเมืองและเศรษฐกิจทั้งในระดับโลกและภูมิภาค ทำให้ทั้งไทยและจีนต้องกำหนดแนวทางการดำเนินความสัมพันธ์สำหรับการพัฒนาในอนาคต โดยความร่วมมือเชิงยุทธศาสตร์ มิใช่เฉพาะเป็นไปเพื่อผลประโยชน์ร่วมกันระหว่างไทยกับจีนเท่านั้น แต่เพื่อสันติภาพ ความมั่นคง ความมั่งคั่ง และการพัฒนาของภูมิภาคด้วย

ส่วนที่ ๑ สาขาที่ร่วมมือกัน

(๑) ความร่วมมือด้านการเมือง

เป้าหมาย/วัตถุประสงค์

๓. ส่งเสริมความเข้าใจร่วมกันและสนับสนุนกันเกี่ยวกับหลักการอธิปไตย เอกภาพและบูรณภาพแห่งดินแดนของชาติ โดยเสริมสร้างความสัมพันธ์ที่ใกล้ชิดและอย่างฉันมิตรระหว่างรัฐบาลและเจ้าหน้าที่ระดับสูงของทั้งสองฝ่าย รวมทั้งขยายความร่วมมือทวิภาคีในระดับจังหวัด/มณฑล เพื่อส่งเสริมการพัฒนาความร่วมมือในทุกสาขา

แผนปฏิบัติการร่วม

๔. ฝ่ายจีนเคารพในเอกราช อธิปไตยและบูรณภาพแห่งดินแดนของไทย โดยฝ่ายไทยจะดำเนินนโยบายจีนเดียวและยอมรับว่าไต้หวันเป็นดินแดนส่วนหนึ่งของจีน ยอมรับรัฐบาลสาธารณรัฐประชาชนจีนเป็นรัฐบาลตามกฎหมายเพียงรัฐบาล

ยุทธศาสตร์จับมือทั่วโลก

(ฉบับปรับปรุง)

เดียวที่เป็นของจีนทั้งหมด รักษาการแลกเปลี่ยนการเยี่ยมเยือนในทุกระดับอย่างสม่ำเสมอ โดยเฉพาะในระดับสูงเพื่อแลกเปลี่ยนความคิดเห็นเกี่ยวกับสถานการณ์ต่าง ๆ ทั้งในระดับทวิภาคี ภูมิภาค และระหว่างประเทศ ตลอดจนให้มีการเพิ่มพูนการติดต่อระหว่างรัฐบาลและหน่วยงานบริหารทั้งในระดับชาติและระดับจังหวัด/มณฑล

(๒) ความร่วมมือด้านการทหาร

เป้าหมาย/วัตถุประสงค์

๕. เพื่อเพิ่มความไว้วางใจซึ่งกันและกัน รวมทั้งเสริมสร้างความร่วมมือเพื่อสันติภาพและเสถียรภาพของทั้งสองประเทศและของภูมิภาค

แผนปฏิบัติการร่วม

๖. รักษาการแลกเปลี่ยนความเห็นและแลกเปลี่ยนการเยือนในทุกระดับระหว่างเหล่าทหารของทั้งสองประเทศ สนับสนุนการฝึกซ้อมร่วมทางทหารที่มุ่งเน้นการต่อต้านภัยคุกคามรูปแบบใหม่ ส่งเสริมความร่วมมือในด้านต่าง ๆ ได้แก่ การฝึกอบรมทางทหาร, การส่งกำลังบำรุง, การฝึกอบรมบุคลากร, การแลกเปลี่ยนทางวิชาการ, การศึกษาด้านกลาโหม, การสังเกตการณ์ฝึกซ้อมทางทหารซึ่งกันและกัน, การบรรเทาและช่วยเหลือภัยพิบัติ และอุตสาหกรรมการป้องกันประเทศ

(๓) ความร่วมมือด้านความมั่นคง

เป้าหมาย/วัตถุประสงค์

๗. ส่งเสริมความร่วมมือในสาขาความมั่นคงรูปแบบใหม่รวมถึงการป้องกันและปราบปรามการก่อการร้าย การค้ายาเสพติดผิดกฎหมาย การค้ามนุษย์ ซึ่งรวมถึงการเข้าเมืองอย่างผิดกฎหมาย การฟอกเงิน การลักลอบขนอาวุธ การปล้นสะดมทางทะเล การปล้นด้วยการใช้อาวุธในทะเล และอาชญากรรมอื่น ๆ ที่กระทำต่อความปลอดภัยในการเดินเรือ อาชญากรรมทางเศรษฐกิจระหว่างประเทศ และอาชญากรรมทางคอมพิวเตอร์

แผนปฏิบัติการร่วม

๘. สนับสนุนการแลกเปลี่ยนการเยือนระหว่างเจ้าหน้าที่ระดับสูงและผู้เชี่ยวชาญ ส่งเสริมการสร้างความสัมพันธ์ผ่านการฝึกอบรมและการศึกษาดูงานรวมถึงแลกเปลี่ยนประสบการณ์ที่แต่ละฝ่ายมีความเชี่ยวชาญ เฝ้าระวังการตั้งคณะทำงานร่วมไทย-จีน ว่าด้วยความร่วมมือด้านความมั่นคงรูปแบบใหม่เพื่อเป็นกลไกในการแลกเปลี่ยนความเห็น แลกเปลี่ยนข้อมูลและเสริมสร้างความร่วมมือระหว่างหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง เสริมสร้างความร่วมมืออย่างใกล้ชิดระหว่างหน่วยงานบังคับใช้กฎหมายและหน่วย ดำเนินคดีด้านนิติวิทยาศาสตร์ การสอบสวน การส่งกลับผู้ต้องสงสัยในคดีอาญา การลดอุปสงค์ด้านยาเสพติด การพัฒนาระบบงานยุติธรรมทางอาญาและระบบกฎหมายที่เกี่ยวข้อง

(๔) การค้า

เป้าหมาย/วัตถุประสงค์

๙. เพื่อเพิ่มปริมาณการค้าทวิภาคีอย่างน้อยร้อยละ ๒๐ ต่อปี

แผนปฏิบัติการร่วม

๑๐. ร่วมกันผลักดันในเรื่องต่าง ๆ ดังนี้

- ส่งเสริมการใช้สิทธิพิเศษทางภาษีภายใต้ความตกลงเขตการค้าเสรีอาเซียน-จีน
- จัดอุปสรรคการค้าทวิภาคี
- จัดตั้งกลไกเจรจาสินค้าเกษตร
- ส่งเสริมการหารือด้านนโยบายผ่านกลไกที่มีอยู่ให้มากขึ้น
- ขยายความร่วมมือทวิภาคี
- ร่วมมือด้านทรัพย์สินทางปัญญา
- กระชับความร่วมมือระหว่างมณฑลท้องถิ่นของจีนกับรัฐบาลไทยเพื่อสร้างโอกาสทางการตลาด

ยุทธศาสตร์จีโนมเวทีโลก

(ฉบับปรับปรุง)

- ขยายการแลกเปลี่ยนสินค้าและบริการโดยการพัฒนาเส้นทางโลจิสติกส์ และการบริการแบบเบ็ดเสร็จ ณ จุดเดียว และส่งเสริมการเข้าร่วมงานแสดงสินค้า

- ส่งเสริมกิจกรรมของภาคธุรกิจของทั้งสองฝ่าย

(๕) การลงทุน

เป้าหมาย/วัตถุประสงค์

๑๑. เพื่อพัฒนาบรรยากาศการลงทุนและอำนวยความสะดวก

๑๒. ส่งเสริมการลงทุนในสาขาต่าง ๆ คือ ทรัพยากรแร่ธาตุ รถยนต์และชิ้นส่วน เครื่องจักรและชิ้นส่วนอิเล็กทรอนิกส์ พลังงานทดแทนและพลังงานทางเลือก ผลผลิตทางการเกษตร และการบริการ

แผนปฏิบัติการร่วม

๑๓. ร่วมกันผลักดันในเรื่องต่าง ๆ ดังนี้

- ดำเนินการแลกเปลี่ยนข้อมูล

- ส่งเสริมความร่วมมือในกิจกรรมการลงทุน

- แต่งตั้งผู้ประสานงานหลักในแต่ละประเทศเพื่ออำนวยความสะดวกแก่นักลงทุน

(๖) การเงินและธนาคาร

เป้าหมาย/วัตถุประสงค์

๑๔. เพิ่มพูนความร่วมมือทางการเงินและการธนาคารเพื่ออำนวยความสะดวกทางการค้า การลงทุนและความร่วมมือทางเศรษฐกิจผ่านการแลกเปลี่ยนข้อมูลและกฎระเบียบด้านระบบการเงินและการธนาคาร

แผนปฏิบัติการร่วม

๑๕. ส่งเสริมการใช้เงินสกุลหยวนเป็นสกุลเงินสำหรับการชำระหนี้บัญชีทางการค้าและการลงทุนระหว่างไทยกับจีน

(๗) เกษตรกรรม

เป้าหมาย/วัตถุประสงค์

๑๖. เพิ่มพูนความร่วมมือในสาขาวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยีทางการเกษตร

แผนปฏิบัติการร่วม

๑๗. ส่งเสริมการพัฒนาทรัพยากรมนุษย์ การแลกเปลี่ยนผู้เชี่ยวชาญและความร่วมมือทางวิชาการในสาขาต่างๆ อาทิ เกษตร อาหาร ปศุสัตว์ ประมง การจัดการทรัพยากรน้ำ และการเพาะเลี้ยงหม่อนไหม

(๘) อุตสาหกรรม

เป้าหมาย/วัตถุประสงค์

๑๘. ส่งเสริมการค้าและการลงทุนภาคอุตสาหกรรม สนับสนุนการแลกเปลี่ยนข้อมูลและเทคโนโลยีองค์ความรู้ให้มากยิ่งขึ้น

แผนปฏิบัติการร่วม

๑๙. สนับสนุนการจัดตั้งเขตเศรษฐกิจพิเศษภูมิภาคชายแดนในประเทศไทย เช่น จังหวัดเชียงราย ฯลฯ ส่งเสริมความร่วมมือด้านอุตสาหกรรมโดยเฉพาะการพัฒนาความสามารถในการสร้างสรรค์นวัตกรรม ความรู้และองค์ความรู้แบบดั้งเดิม เสริมสร้างความร่วมมือด้านการผลิตและการค้าผลิตภัณฑ์ยาง

๒๐. สนับสนุนอุตสาหกรรมที่เป็นมิตรกับสิ่งแวดล้อมและพัฒนาผลิตภัณฑ์เทคโนโลยีระดับสูงที่มีราคาต่ำ

(๙) คมนาคม

เป้าหมาย/วัตถุประสงค์

๒๑. เพื่อพัฒนาการเชื่อมโยงด้านคมนาคมระหว่างไทย-จีน และอำนวยความสะดวกสำหรับความร่วมมือทางการค้าและเศรษฐกิจ

ยุทธศาสตร์จีนบเวทีโลก

(ฉบับปรับปรุง)

แผนปฏิบัติการร่วม

๒๒. สร้างความมั่นใจใช้ต่อการเชื่อมโยงในภูมิภาคทั้งทางอากาศ ทะเล หรือทางบก รวมถึงการพัฒนารถไฟความเร็วสูงผ่านการใช้ประโยชน์จากระเบียงเศรษฐกิจที่มีอยู่แล้ว เช่น สะพานมิตรภาพข้ามแม่น้ำโขงแห่งที่ ๔ (เชียงของ-ห้วยทราย) บนเส้นทางคุนหมิง – กรุงเทพฯ (เส้นทางสาย R 3) เพื่อเชื่อมโยงภาคใต้ของจีน – ลาว และภาคเหนือของไทย

(๑๐) พลังงาน

เป้าหมาย/วัตถุประสงค์

๒๓. ดำเนินการตามยุทธศาสตร์ว่าด้วยการพัฒนาร่วมกันและความร่วมมือในระยะยาวในสาขาพลังงานเพื่อส่งเสริมและเสริมสร้างความร่วมมือที่ใกล้ชิดยิ่งขึ้นในด้านพลังงานระหว่างไทยและจีน เพื่อการพัฒนาสีเขียวและการพัฒนาที่ยั่งยืน

แผนปฏิบัติการร่วม

๒๔. ผลักดันให้เกิดรูปธรรมในเรื่องต่าง ๆ ดังนี้

- ร่วมมือกันอย่างใกล้ชิดในการส่งเสริมการค้า การลงทุนด้านพลังงาน
- เพิ่มพูนความร่วมมือทางวิชาการระยะยาวในการพัฒนาประสิทธิภาพการใช้พลังงานและความมั่นคงด้านพลังงานในภูมิภาค
- เพิ่มพูนความร่วมมือการศึกษาทางวิชาการที่เชื่อมโยงพลังงานทดแทนกับโครงข่ายไฟฟ้าซึ่งเป็นโครงข่ายหลักเพื่อสร้างความมั่นใจต่อการดำเนินการเพื่อแก้ไขปัญหาการพัฒนาในอนาคต
- กระชับความร่วมมือและเพิ่มการพัฒนาศักยภาพด้านพลังงานสะอาด
- ดำเนินการศึกษาร่วมและวิจัยร่วม รวมถึงความร่วมมือด้านการลงทุนและการจัดตั้งโครงการสาธิตในเวลาที่เหมาะสม
- พัฒนาความสัมพันธ์ที่ใกล้ชิดของหน่วยงานที่เกี่ยวข้องของทั้งสองฝ่าย

(๑๑) การท่องเที่ยว

เป้าหมาย/วัตถุประสงค์

๒๕. ส่งเสริมการแลกเปลี่ยนในระดับประชาชนและความร่วมมือที่ใกล้ชิดระหว่างอุตสาหกรรมการท่องเที่ยวของทั้งสองประเทศ

แผนปฏิบัติการร่วม

๒๖. สนับสนุนการพัฒนาความสัมพันธ์ที่ร่วมมือกันใกล้ชิดมากขึ้น เช่น การท่องเที่ยวเชิงวัฒนธรรม การท่องเที่ยวกับการกีฬา การท่องเที่ยวเพื่อสุขภาพ และการท่องเที่ยวเชิงอนุรักษ์ระบบนิเวศ เป็นต้น

๒๗. ส่งเสริมและสนับสนุนความร่วมมือในการพัฒนาที่ใกล้ชิด โดยสนับสนุนการแลกเปลี่ยนการเยือนของนักท่องเที่ยวไทยและจีน สนับสนุนกิจกรรมที่จัดขึ้นเพื่อส่งเสริมอุตสาหกรรมการท่องเที่ยวของแต่ละฝ่าย การจัดตั้งสำนักงานการท่องเที่ยวแห่งใหม่ของไทยในจีนและสำนักงานการท่องเที่ยวแห่งชาติจีนในไทย การจัดตั้งกลไกการประสานงานประจำเพื่อปรับปรุงการแลกเปลี่ยนและความเข้าใจร่วมกันระหว่างทั้งสองฝ่ายและแก้ไขปัญหาต่าง ๆ ที่เกี่ยวข้องกับการท่องเที่ยว

(๑๒) วัฒนธรรม

เป้าหมาย/วัตถุประสงค์

๒๘. เพิ่มพูนความเข้าใจระหว่างกันและมิตรภาพในระดับประชาชนผ่านการแลกเปลี่ยนทางวัฒนธรรมและการศึกษา โดยเฉพาะในหมู่เยาวชน และปลูกฝังให้เกิดความรู้สึกเป็นหุ้นส่วนระหว่างกันในอนาคตต่อไป

แผนปฏิบัติการร่วม

๒๙. ร่วมมือกันจัดตั้งศูนย์วัฒนธรรมจีนในไทยและศูนย์วัฒนธรรมไทยในจีน อำนวยความสะดวกให้กับโครงการแลกเปลี่ยนเยาวชนและหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง เช่น โครงการมิตรภาพเยาวชนลุ่มแม่น้ำโขง ฯลฯ สนับสนุนบทบาทการมีส่วนร่วมของสื่อ

ยุทธศาสตร์จีโนมเวทีโลก

(ฉบับปรับปรุง)

โดยเฉพาะการเผยแพร่ผ่านโทรทัศน์เพื่อส่งเสริมมิตรภาพและความเข้าใจ รวมทั้งส่งเสริมการใช้สื่อแบบใหม่และการพัฒนาอุตสาหกรรมทางวัฒนธรรมร่วมกันในไทยและจีน

(๑๓) การศึกษาและการอบรม

เป้าหมาย/วัตถุประสงค์

๓๐. ส่งเสริมความสัมพันธ์ที่มีอยู่และเสริมสร้างความร่วมมือด้านการศึกษาและการวิจัยระหว่างภาครัฐและภาคเอกชนรวมถึงภาคประชาสังคม

แผนปฏิบัติการร่วม

๓๑. ส่งเสริมการเชื่อมโยงและเครือข่ายระหว่างสถาบันและองค์กรการศึกษา ให้ความช่วยเหลือซึ่งกันและกันในด้านการศึกษาและอบรม อำนวยความสะดวกโครงการแลกเปลี่ยนระหว่างเยาวชน นักวิจัย และบุคลากรด้านการศึกษ สนับสนุนการพัฒนาโครงการความร่วมมือระหว่างสถาบันการศึกษา และอำนวยความสะดวกแก่คณะทำงานภายใต้ความตกลงว่าด้วยความร่วมมือด้านการศึกษา

(๑๔) สาธารณสุข

เป้าหมาย/วัตถุประสงค์

๓๒. เพิ่มพูนความร่วมมือและการวิจัยร่วมระหว่างนักวิจัยและผู้ให้บริการด้านสุขภาพของทั้งสองประเทศ

๓๓. เสริมสร้างกลไกการแลกเปลี่ยนข้อมูลข่าวสารรวมถึงอำนวยความสะดวกในการแลกเปลี่ยนข้อมูลข่าวสารที่เกี่ยวกับแนวทางปฏิบัติที่ดีที่สุดกรณีเกิดการแพร่กระจายของโรคระบาด

แผนปฏิบัติการร่วม

๓๔. สร้างกลไกการแลกเปลี่ยนข้อมูลข่าวสาร เพื่อการเตรียมความพร้อมในการปฏิบัติการณ์อย่างมีประสิทธิภาพ

๓๕. จัดตั้งระบบเตือนภัยล่วงหน้าเกี่ยวกับโรคติดต่อ มีการเสริมสร้าง การติดต่อระหว่างหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง รวมทั้งจัดตั้งกลไกประจำเพื่อแลกเปลี่ยน ข้อมูลข่าวสาร ตลอดจนส่งเสริมการแลกเปลี่ยนเทคโนโลยีและการฝึกอบรมเกี่ยวกับการ ป้องกันและการรักษาโรคติดต่อรวมถึงการบริหารจัดการเกี่ยวกับภาวะฉุกเฉิน ทางสาธารณสุข

(๑๕) วิทยาศาสตร์ เทคโนโลยี และนวัตกรรม

เป้าหมาย/วัตถุประสงค์

๓๖. ส่งเสริมนวัตกรรมและการสร้างสังคมฐานความรู้ในไทยและในจีน ด้วยการกระชับความร่วมมือที่มีอยู่ รวมทั้งริเริ่มความร่วมมือเชิงหุ้นส่วนใหม่ ๆ ใน สาขาวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยีและนวัตกรรมระหว่างหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง

แผนปฏิบัติการร่วม

๓๗. สนับสนุนการแลกเปลี่ยนการวิจัยและการพัฒนาวิทยาศาสตร์และ เทคโนโลยี มีการถ่ายทอดเทคโนโลยีผ่านโครงการฝึกอบรม สัมมนาและจัด นิทรรศการ รวมทั้งการแลกเปลี่ยนผู้เชี่ยวชาญ นักวิทยาศาสตร์และนักเรียนรุ่นเยาว์ การให้ทุนการศึกษาในระดับปริญญาโทในสาขาที่มีผลประโยชน์ร่วมกัน เช่น ภูมิ สารสนเทศ เทคโนโลยีอวกาศ ดาราศาสตร์ ฯลฯ

๓๘. ส่งเสริมความร่วมมือด้านเศรษฐกิจ สังคม สิ่งแวดล้อมและวิทยาศาสตร์ระหว่าง หน่วยงานภาครัฐ ภาคเอกชนและภาคประชาสังคมในรูปแบบการแลกเปลี่ยนผู้ ชำนาญการและนักวิจัย การศึกษาและการจัดทำโครงการช่วยเหลือทางวิชาการ และการวิจัยร่วม

(๑๖) เทคโนโลยีสารสนเทศและการสื่อสาร

เป้าหมาย/วัตถุประสงค์

๓๙. เพิ่มพูนความร่วมมือในด้านการวิจัยและการพัฒนาเทคโนโลยี สารสนเทศและการสื่อสาร โดยส่งเสริมกระบวนการถ่ายโอนเทคโนโลยีและการ ใช้ประโยชน์เชิงพาณิชย์รวมถึงการสนับสนุนการลงทุนจากผู้ประกอบการใหม่ ๆ ของทั้งสองฝ่าย

ยุทธศาสตร์จีนบเวทีโลก

(ฉบับปรับปรุง)

แผนปฏิบัติการร่วม

๔๐. ใช้ประโยชน์จากกลไกความร่วมมือระหว่างกันรวมถึงการประชุมระดับรัฐมนตรีเป็นระยะๆ ตามความเหมาะสมเพื่อแลกเปลี่ยนความเห็นในประเด็นที่มีความสนใจร่วมกัน มีกระชับความร่วมมือด้านเทคโนโลยีด้านสารสนเทศและการสื่อสารผ่านการแลกเปลี่ยนนักวิชาการ ความร่วมมือในด้านการพัฒนาทรัพยากรมนุษย์และการวิจัยร่วม รวมทั้งสนับสนุนความร่วมมือโดยตรงระหว่างวิสาหกิจด้านสารสนเทศและการสื่อสารของทั้งสองประเทศบนพื้นฐานที่เท่าเทียมกันและการปฏิบัติต่างตอบแทนและอำนวยความสะดวกสำหรับการลงทุนในสาขาเทคโนโลยีสารสนเทศ

(๑๓) ความร่วมมือในระดับภูมิภาคและพหุภาคี

เป้าหมาย/วัตถุประสงค์

๔๑. ส่งเสริมความร่วมมือและการปรึกษาหารือ รวมถึงกิจกรรมการเป็นหุ้นส่วนที่ครอบคลุมประเด็นต่าง ๆ ทั้งระดับอนุภูมิภาค ภูมิภาค และระหว่างประเทศ ซึ่งเป็นที่มีความกังวลและมีผลประโยชน์ร่วมกัน เพื่อเสริมสร้างสันติภาพ ความมั่นคง เสถียรภาพ และการพัฒนาในภูมิภาคและระหว่างประเทศ

แผนปฏิบัติการร่วม

๔๒. สนับสนุนบทบาทของสหประชาชาติและปฏิบัติตามกฎบัตรสหประชาชาติ

๔๓. สนับสนุนกระบวนการที่ดำเนินการตามผลการประชุมสุดยอดของโลก เมื่อปี ๒๕๔๘ รวมถึงปฏิรูปสหประชาชาติให้มีความแข็งแกร่งในการระบับผิดชอบ ความโปร่งใสและความมีประสิทธิภาพรวมถึงสมรรถภาพในการส่งเสริมสันติภาพ ความมั่นคง และการพัฒนาระหว่างประเทศ และสนองตอบต่อภัยคุกคามใหม่และความท้าทายใหม่ ๆ

๔๔. ร่วมมือกันให้การค้ามีเสรีและเป็นธรรมเพื่อเสริมสร้างระบบการค้าพหุภาคี

๔๕. ร่วมมือในโครงการพัฒนาภายใต้กรอบความร่วมมือระดับอนุภูมิภาค และภูมิภาคให้มีผลเป็นรูปธรรม

๔๖. ส่งเสริมการปรึกษาหารือและประสานท่าทีในเวทีระดับภูมิภาคและระหว่างประเทศให้มากขึ้น เช่น ความร่วมมือด้านเศรษฐกิจในเอเชีย-แปซิฟิก เป็นต้น

ส่วนที่ ๒ กลไกการติดตามผลการดำเนินการ

๔๗. เพื่อให้การดำเนินการตามแผนปฏิบัติการร่วมฉบับนี้เป็นไปอย่างมีประสิทธิภาพ ให้กลไกการหารือทวิภาคีทางการทูตประจำปีในระดับรัฐมนตรีช่วย/ผู้ช่วยรัฐมนตรีติดตาม ทบทวน หรือ แลกเปลี่ยนความเห็นและข้อมูลข่าวสารเกี่ยวกับผลการดำเนินการ ติดตามความคืบหน้าของโครงการและกิจกรรมความร่วมมือในสาขาต่างๆ ที่ได้กล่าวไปในข้างต้น กำหนดและการเสนอแนะแนวทางและสาขาความร่วมมืออื่น ๆ ในอนาคต รวมทั้งรายงานความคืบหน้าของความร่วมมือให้รัฐบาลของแต่ละฝ่ายทราบ สองฝ่ายจะใช้กลไกทวิภาคีที่มีอยู่รวมถึงกลไกระดับบมณฑล ทบทวน ติดตามและเร่งรัดการดำเนินการให้เกิดกิจกรรมที่เป็นผลอย่างเป็นรูปธรรมตามที่ระบุไว้ในเอกสารแผนปฏิบัติการร่วมฯ เพื่อบรรลุวัตถุประสงค์โดยรวม

หมายเหตุ ในการประชุมคณะรัฐมนตรีเมื่อวันที่ ๒๙ พฤศจิกายน ๒๕๕๙ ได้มีมติให้มีการต่ออายุแผนพัฒนาเศรษฐกิจไทย-จีน ระยะ ๕ ปี ซึ่งทั้งสองฝ่ายเห็นพ้องที่จะต่ออายุแผนพัฒนาเศรษฐกิจไทย-จีน ระยะ ๕ ปี ไทย-จีน (๒๕๕๕ - ๒๕๕๙) ออกไปอีก ๕ ปี (๒๕๖๐ - ๒๕๖๔) เนื่องจากเห็นว่า เป็นเอกสารหลักในการกระชับความสัมพันธ์ทางเศรษฐกิจระหว่างไทยกับจีน ที่มีสารัตถะครอบคลุมเนื้อหาความร่วมมือโดยรวม ต่อมาเมื่อวันที่ ๒๙ - ๓๑ มีนาคม ๒๕๖๐ กระทรวงการต่างประเทศ เป็นเจ้าภาพหรือเชิญยุทธศาสตร์ (Strategic Dialogue) ไทย-จีน ที่จังหวัดภูเก็ต โดยได้มีการหารือเพื่อจัดทำร่างแผนปฏิบัติการร่วมว่าด้วยความร่วมมือเชิงยุทธศาสตร์ไทย-จีน ฉบับที่ ๓ (ค.ศ. ๒๐๑๗ - ๒๐๒๑) หรือ Joint Plan of Action on Thailand - China Strategic Cooperation และจะมีการลงนามโดยรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ ของทั้งสองฝ่ายในโอกาสที่เหมาะสมต่อไป

ผนวก ง

ถ้อยแถลงร่วมระหว่างสาธารณรัฐประชาชนจีนและราชอาณาจักรไทย ว่าด้วยการสถาปนาความเป็นหุ้นส่วนความร่วมมือเชิงยุทธศาสตร์ อย่างรอบด้าน

นางสาวยิ่งลักษณ์ ชินวัตร นายกรัฐมนตรีแห่งราชอาณาจักรไทยเดินทางเยือนสาธารณรัฐประชาชนจีน อย่างเป็นทางการระหว่างวันที่ ๑๗ - ๑๙ เมษายน ๒๕๕๕ ตามคำเชิญของนายเวิน เจียเป่า นายกรัฐมนตรีแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีน ในระหว่างการเยือน นายกรัฐมนตรียิ่งลักษณ์ฯ ได้พบกับนายหู จิ่นเทา ประธานาธิบดีแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีน และนายอู๋ ปางกั๋ว ประธานสภาประชาชนแห่งชาติจีนตามลำดับ และได้พบหารือกับนายเวิน เจียเป่า นายกรัฐมนตรีจีน และนายสี จิ้นผิง รองประธานาธิบดีแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีน นอกจากนี้ นายกรัฐมนตรียิ่งลักษณ์ฯ และนายหวัง ฉีซาน รองนายกรัฐมนตรีจีน ได้เข้าร่วมในการสัมมนาระหว่างอาหารกลางวันจัดขึ้นสำหรับนักธุรกิจไทย-จีน ในการพบปะหารือข้างต้น ทั้งสองฝ่ายได้แลกเปลี่ยนความคิดเห็นในเชิงลึกเกี่ยวกับความสัมพันธ์ทวิภาคี ประเด็นภูมิภาคและประเด็นระหว่างประเทศที่มีความสนใจร่วมกัน ด้วยบรรยากาศที่จริงใจ สร้างสรรค์และบังเกิดผล นายกรัฐมนตรียิ่งลักษณ์ ชินวัตร ขอขอบคุณรัฐบาลและประชาชนสาธารณรัฐประชาชนจีนสำหรับการต้อนรับอย่างอบอุ่นและเอื้อเฟื้อ

ผู้นำจีนมีความซาบซึ้งในพระมหากรุณาธิคุณของพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวภูมิพลอดุลยเดชสมเด็จพระนางเจ้าสิริกิติ์ พระบรมราชินีนาถ และพระบรมวงศานุวงศ์ทุกพระองค์ ที่สนพระทัยและทรงสนับสนุนความสัมพันธ์ฉันมิตรระหว่างจีนและไทยมาโดยตลอดเป็นระยะเวลายาวนาน โดยผู้นำจีนประสงค์ให้นางสาวยิ่งลักษณ์ ชินวัตร นายกรัฐมนตรี กราบบังคมทูลถวายพระพรแด่พระบาท

สมเด็จพระเจ้าอยู่หัวภูมิพลอดุลยเดช และสมเด็จพระนางเจ้าฯ พระบรมราชินีนาถ ทั้งนี้ ฝ่ายไทยมีความยินดีเป็นอย่างยิ่งต่อความรู้สึกอันอบอุ่นนี้จากฝ่ายจีน สองฝ่ายเห็นพ้องว่าการเยือนจีนครั้งนี้ได้ช่วยส่งเสริมและเพิ่มพูนความเป็นหุ้นส่วนความร่วมมือเชิงยุทธศาสตร์ระหว่างจีนและไทยอย่างมาก ภายหลังการประชุมและหารือ สองฝ่ายบรรลุฉันทามติ ดังต่อไปนี้

๑. สองฝ่ายยืนยันเจตนารมณ์ทางการเมืองในการพัฒนาความเป็นหุ้นส่วนความร่วมมือเชิงยุทธศาสตร์ และส่งเสริมความร่วมมืออย่างเป็นรูปธรรมในด้านต่าง ๆ ตามที่ปรากฏใน ๑) “ถ้อยแถลงร่วมระหว่างราชอาณาจักรไทยและสาธารณรัฐประชาชนจีนว่าด้วยแผนปฏิบัติการร่วมในศตวรรษที่ ๒๑” ซึ่งลงนามที่กรุงเทพฯ เมื่อวันที่ ๕ กุมภาพันธ์ ๒๕๔๒ ๒) “แถลงการณ์ร่วมว่าด้วยความร่วมมือเชิงยุทธศาสตร์” ลงนามเมื่อวันที่ ๒๙ กุมภาพันธ์ ๒๕๔๒ และเอกสารฉบับที่ ๓ ซึ่งมีความสำคัญเท่าเทียมกันคือ ๓) “แผนปฏิบัติการร่วมว่าด้วยความร่วมมือเชิงยุทธศาสตร์ไทย-จีน” (๒๕๕๕ - ๒๕๕๙) ลงนามเมื่อวันที่ ๑๗ เมษายน ๒๕๕๕ ในระหว่างการเยือนครั้งนี้

๒. สองฝ่ายแสดงความพอใจอย่างลึกซึ้งต่อความสัมพันธ์ทวิภาคีที่ยาวนานและมีพลวัต และมีความร่วมมืออย่างกว้างขวาง ซึ่งมีพื้นฐานมาจากความสัมพันธ์ทางประวัติศาสตร์และวัฒนธรรมที่ยั่งยืนมาเป็นเวลายาวนานหลายศตวรรษ สองฝ่ายทำงานร่วมกันอย่างต่อเนื่องและอย่างไม่เหน็ดเหนื่อย เพื่อบรรลุความมุ่งมั่นร่วมกันเพื่อความกินดีอยู่ดีและความเจริญรุ่งเรืองขึ้นของประชาชนและประเทศทั้งสอง ตลอดจนสันติภาพ เสถียรภาพและการพัฒนาในภูมิภาค

๓. สองฝ่ายย้ำถึงความเชื่อที่ว่า สันติภาพ เสถียรภาพ ความเจริญรุ่งเรือง และการพัฒนาที่มีความเชื่อมโยงกันอย่างแยกไม่ออก และเกี่ยวโยงกับการเปลี่ยนแปลงทางภูมิรัฐศาสตร์และภูมิเศรษฐกิจศาสตร์ ทั้งบริบทในภูมิภาคและระหว่างประเทศ สองฝ่ายเห็นพ้องว่า สถานการณ์ดังกล่าวเป็นโอกาสและศักยภาพอันยิ่งใหญ่ในการขยายความร่วมมือระหว่างกัน ดังนั้นสองฝ่ายจึงแสดงความมุ่งมั่นในการสถาปนาความเป็นหุ้นส่วนความร่วมมือเชิงยุทธศาสตร์อย่างรอบด้านระหว่างไทย-จีน

๔. สองฝ่ายย้ำว่า จะดำเนินการเรื่องการเป็นหุ้นส่วนต่อไปตามแนวทางของหลักการห้าข้อของการอยู่ร่วมกันอย่างสันติ และหลักของกฎหมายระหว่างประเทศที่ได้รับการยอมรับโดยทั่วไป เพื่อรักษาเจตนารมณ์ของมิตรภาพและไมตรีจิต ฝ่ายไทยยึดถือนโยบายจีนเดียว และถือว่ารัฐบาลสาธารณรัฐประชาชนจีนเป็นรัฐบาลตามกฎหมายเพียงรัฐบาลเดียวที่เป็นตัวแทนของจีนทั้งปวง และได้หวั่นเป็นส่วนหนึ่งของจีนที่ไม่สามารถแบ่งแยกได้และสนับสนุนการพัฒนาความสัมพันธ์สองฝั่งช่องแคบอย่างสันติ

๕. สองฝ่ายเห็นว่า เพื่อผลประโยชน์ร่วมกันที่มากขึ้นในขณะนี้สนองผลประโยชน์พื้นฐานของประชาชน ทั้งสองประเทศ ความเป็นหุ้นส่วนความร่วมมือเชิงยุทธศาสตร์อย่างรอบด้านควรได้รับการส่งเสริม โดยการรื้อฟื้นและส่งเสริมกลไกทวิภาคีที่มีอยู่แล้ว ได้แก่

(๑) คณะกรรมการร่วมว่าด้วยความร่วมมือทางเศรษฐกิจและการค้าจีน-ไทย ในระดับรองนายกรัฐมนตรี

(๒) การประชุมหารือทางการเมืองระหว่างกระทรวงการต่างประเทศของสองฝ่าย

(๓) การหารือประจำปีด้านการป้องกันประเทศและความมั่นคงระหว่างกระทรวงกลาโหมของสองฝ่าย

(๔) คณะกรรมาธิการว่าด้วยความร่วมมือทางวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยี ตลอดจนกลไกระดับมณฑล อาทิ คณะทำงานไทย-ยูนนาน ไทย-กวางตุ้ง และไทย-เซียเหมิน ทั้งสองฝ่ายสนับสนุนการสถาปนาบ้านพี่เมืองน้องระหว่างเมืองหรือมณฑลเมื่อมีความเหมาะสม

๖. สองฝ่ายย้ำถึงความสำคัญของการมีปฏิสัมพันธ์อย่างใกล้ชิดต่อเนื่อง และแลกเปลี่ยนการเยือนในด้านต่าง ๆ ในทุกระดับ ทั้งฝ่ายบริหาร นิติบัญญัติ และตุลาการ รวมทั้งระหว่างพรรคการเมืองของสองประเทศ รวมทั้งความร่วมมือระหว่าง

หน่วยงานที่เกี่ยวข้องของรัฐบาลทั้งสองฝ่าย เพื่อเพิ่มพูนความเข้าใจและความไว้วางใจ
เชื่อใจทางการเมืองระหว่างกัน ตลอดจนส่งเสริมความร่วมมือทวิภาคีให้มากยิ่งขึ้น
และสมบูรณ์ยิ่งขึ้น

๗. สองฝ่ายมีความยินดีต่อการลงนามบันทึกความเข้าใจว่าด้วยการ
พัฒนาอย่างยั่งยืนในประเทศไทยระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยและรัฐบาล
สาธารณรัฐประชาชนจีนเมื่อวันที่ ๒๒ ธันวาคม ๒๕๕๕ ที่กรุงเทพฯ ประเทศไทย
ซึ่งครอบคลุมความร่วมมือในด้านการพัฒนาระบบรถไฟความเร็วสูงและทางรถไฟ
อื่น ๆ การพัฒนาระบบบริหารจัดการน้ำแบบบูรณาการ การวิจัยและพัฒนาพลังงาน
สะอาดที่มีราคาย่อมเยา พลังงานทดแทน และพลังงานทางเลือก ตลอดจนการใช้
พลังงานอย่างมีประสิทธิภาพ และการศึกษาและการพัฒนาทรัพยากรมนุษย์ ซึ่ง
แสดงให้เห็นถึงคุณค่าของความเป็นหุ้นส่วนความร่วมมือเชิงยุทธศาสตร์อย่าง
รอบด้านอย่างแท้จริง

๘. สองฝ่ายเห็นพ้องที่จะใช้มาตรการที่เหมาะสมและจำเป็นเพื่อบรรลุ
ความเป็นหุ้นส่วนความร่วมมือเชิงยุทธศาสตร์อย่างรอบด้าน ดังนี้

(๑) ส่งเสริมความร่วมมือในด้านความมั่นคงให้มากขึ้น ทั้งความมั่นคง
ตามรูปแบบดั้งเดิมและความมั่นคงรูปแบบใหม่ การรับมือต่อการก่อการร้าย การ
ลักลอบค้ายาเสพติดและการค้ามนุษย์ การเข้าเมืองอย่างผิดกฎหมาย การหลอกลวง
ทางโทรคมนาคม และอาชญากรรมทางคอมพิวเตอร์ และส่งเสริมความร่วมมือการ
บังคับใช้กฎหมายในแม่น้ำโขง

(๒) อำนวยความสะดวกและส่งเสริมการค้าทวิภาคีให้บรรลุ ๑๐๐
พันล้านดอลลาร์สหรัฐ ภายในปี ๒๕๕๘ และส่งเสริมการลงทุนระหว่างกันในสาขาที่
เป็นประโยชน์ร่วมกัน สองฝ่ายจะส่งเสริมการใช้สกุลเงินท้องถิ่นในการทำธุรกรรม
ทางการค้าและการลงทุนระหว่างกัน และจะแสวงหาวิธีการที่จะลดผลกระทบจาก
ความเสี่ยงของอัตราแลกเปลี่ยนที่มีต่อความร่วมมือทางเศรษฐกิจและการค้าทวิภาคี

ยุทธศาสตร์จีนบนเวทีโลก

(ฉบับปรับปรุง)

(๓) ดำเนินความร่วมมืออย่างเข้มข้น ทั้งในด้านการคมนาคมทางบกและทางน้ำ โดยเฉพาะในแม่น้ำโขงและการก่อสร้างรถไฟความเร็วสูง เพื่อให้เกิดความก้าวหน้าของการไปสู่เป้าหมายการพัฒนาการเชื่อมโยงในภูมิภาค รวมทั้งการเชื่อมโยงนอกภูมิภาคอาเซียน ในการนี้ สองฝ่ายเห็นพ้องที่จะใช้เครือข่ายคมนาคมทางบกในการเชื่อมต่อไทยและจีน อาทิ เครือข่ายคมนาคมที่มีอยู่แล้ว เช่น ถนนคุนหมิง – กรุงเทพฯ (R3A) ถนนมุกดาหาร–หนานหนิง (R9) และถนนนครพนม–หนานหนิง (R12)

(๔) ส่งเสริมการท่องเที่ยวที่มีคุณภาพให้มากขึ้น และส่งเสริมการพัฒนาอุตสาหกรรมการท่องเที่ยวที่เป็นมิตรกับสิ่งแวดล้อมระหว่างสองประเทศ กระตุ้นการแลกเปลี่ยนระหว่างประชาชนต่อประชาชนให้มากขึ้น เพื่อเสริมสร้างพื้นฐานของความสัมพันธ์สองฝ่ายในอนาคต

(๕) ส่งเสริมภาษาจีน และภาษาไทย และวัฒนธรรมในแต่ละประเทศ ตลอดจนการจัดตั้งศูนย์วัฒนธรรมในแต่ละประเทศ รวมทั้งการส่งเสริมการทำงานของสถาบันขงจื้อและห้องเรียนขงจื้อในประเทศไทย และการส่งเสริมมวยไทยและไทยศึกษาในประเทศจีน สองฝ่ายจะกระชับการแลกเปลี่ยนนักศึกษา ความร่วมมือระหว่างสถาบันการศึกษา และความร่วมมือในด้านการสอนภาษาจีนภายใต้กรอบความตกลงความร่วมมือทางการศึกษา และการให้การรับรองประกาศนียบัตรและวุฒิการศึกษา และส่งเสริมการแลกเปลี่ยนระหว่างยูวอาสาสมัคร

(๖) กระชับความร่วมมือด้านการเกษตร วิทยาศาสตร์และเทคโนโลยี สมุทรศาสตร์และสิ่งแวดล้อม ขยายการค้าทวิภาคีในด้านพืชผลทางการเกษตร และความร่วมมือด้านวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยีการเกษตร และเสริมสร้างความร่วมมือและการแลกเปลี่ยนในด้านการใช้พลังงานอย่างมีประสิทธิภาพ พลังงานสะอาด อาทิ พลังงานแสงอาทิตย์ พลังงานลม และพลังงานชีวมวล ส่งเสริมการจัดตั้งและการพัฒนาห้องปฏิบัติการร่วมด้านสภาพอากาศและระบบนิเวศทางทะเลร่วมกัน

(๗) กระชับการแลกเปลี่ยนและความร่วมมือด้านการจัดการทรัพยากรน้ำ การป้องกันและลดอุทกภัยและภัยพิบัติ และการฟื้นฟูภายหลังเหตุการณ์ภัยพิบัติ

(๘) ขยายความร่วมมือด้านสาธารณสุขและกีฬา และเพิ่มพูนความร่วมมือการวิจัยทางการแพทย์การผลิตยา การป้องกันและควบคุมโรคระบาด และการเตรียมความพร้อมต่อสถานการณ์ฉุกเฉินในด้านสาธารณสุข

(๙) ฝ่ายจีนย้ำถึงการสนับสนุนอย่างเต็มที่และต่อเนื่อง ต่อความร่วมมือในภูมิภาคที่นำโดยอาเซียน ซึ่งจะส่งเสริมสันติภาพ เสถียรภาพ และความเจริญรุ่งเรืองในภูมิภาค ประเทศไทยในฐานะที่กำลังจะเป็นประเทศผู้ประสานงานอาเซียน-จีน ให้คำมั่นว่าจะทำงานอย่างใกล้ชิดกับจีนในการส่งเสริมความสัมพันธ์เชิงยุทธศาสตร์อาเซียน-จีน และในฐานะประธานร่วมความตกลงการค้าเสรีอาเซียน-จีน ประเทศไทยจะทำงานอย่างใกล้ชิดกับจีน เพื่อผลประโยชน์ในภูมิภาค สองฝ่ายจะกระชับการประสานงานและความร่วมมืออย่างต่อเนื่อง และใช้ประโยชน์เชิงลึกต่อความร่วมมือที่มีอยู่แล้วภายใต้กรอบความร่วมมืออาเซียน-จีน และอาเซียน+๓ เพื่อตระหนักต่อเป้าหมายในระยะยาวในการสร้างประชาคมเอเชียตะวันออกเฉียงสองฝ่ายย้ำว่า การประชุมสุดยอดเอเชียตะวันออก (EAS) จะคงไว้ซึ่งการเป็นเวทีหารือเชิงยุทธศาสตร์ของผู้นำ ที่ให้ความสำคัญต่อประเด็นในภูมิภาคและประเด็นระดับโลกที่มีผลประโยชน์ร่วมกัน โดยส่งเสริมฉันทามติ การดำเนินการอย่างค่อยเป็นค่อยไป และคำนึงถึงการยอมรับได้ของทุกฝ่าย

(๑๐) ฝ่ายจีนย้ำการสนับสนุนความคิดริเริ่มของประเทศไทยในการพัฒนาความเป็นหุ้นส่วนอาเซียน+๓ ในด้านการเชื่อมโยงในภูมิภาค และจะทำงานอย่างใกล้ชิดกับประเทศไทยเพื่อให้บรรลุวัตถุประสงค์ตามความคิดริเริ่มดังกล่าว

(๑๑) สองฝ่ายยินดีต่อฉันทามติเมื่อเดือนกรกฎาคม ๒๕๕๔ เรื่องแนวปฏิบัติต่อการบังคับใช้ปฏิญญาว่าด้วยแนวปฏิบัติของภาคีในทะเลจีนใต้ (DOC) และความร่วมมือที่ดำเนินอยู่ในปฏิญญา ระหว่างจีนและประเทศสมาชิกอาเซียน และสนับสนุนให้ทุกฝ่ายใช้โอกาสครบรอบ ๑๐ ปีของปฏิญญาว่าด้วยแนวปฏิบัติของภาคีในทะเลจีนใต้เป็นโอกาสในการปฏิบัติตามปฏิญญา อย่างสมบูรณ์ และดำเนินการความร่วมมือเพื่อให้ทะเลจีนใต้เป็นทะเลแห่งสันติภาพ มิตรภาพ และความร่วมมือ

(๑๒) ส่งเสริมความร่วมมือทางเศรษฐกิจอย่างต่อเนื่องในกรอบความร่วมมือทางเศรษฐกิจในอนุภูมิภาคุ่มแม่น้ำโขง (GMS) และสนับสนุนการดำเนินโครงการความร่วมมือทางเศรษฐกิจ กรอบยุทธศาสตร์ (๒๕๕๕ – ๒๕๖๕) ที่ลงมติในเดือนธันวาคม ๒๕๕๔ เพื่อลดปัญหาความยากจนและพัฒนาเศรษฐกิจสังคมในภูมิภาค

(๑๓) เพิ่มการประสานงานและความร่วมมือที่สหประชาชาติ องค์การการค้าโลก การประชุมความร่วมมือทางเศรษฐกิจในเอเชียแปซิฟิก การประชุมเอเชีย-ยุโรป การประชุมความร่วมมือในเอเชีย และกลไกในภูมิภาคและกลไกระหว่างประเทศให้มากขึ้น

๙. ฝ่ายไทยแสดงความขอบคุณรัฐบาลและประชาชนชาวจีนอย่างลึกซึ้งที่ให้ความช่วยเหลือทั้งในรูปเงินและสิ่งของต่อประเทศไทย ในช่วงที่ประสบอุทกภัยครั้งร้ายแรงเมื่อปี ๒๕๕๔

ผนวก จ

แถลงข่าวร่วมว่าด้วยแผนระยะยาว
ในการพัฒนาความสัมพันธ์ไทย-จีน
ในโอกาสที่นายหลี่ เค่อเฉียง นายกรัฐมนตรีสาธารณรัฐประชาชนจีน
เดินทางเยือนประเทศไทยอย่างเป็นทางการ

นายกรัฐมนตรีหลี่ เค่อเฉียง แห่งสาธารณรัฐประชาชนจีน เดินทางเยือนราชอาณาจักรไทยอย่างเป็นทางการระหว่างวันที่ ๑๑ - ๑๓ ตุลาคม ๒๕๕๖ ตามคำเชิญของนายกรัฐมนตรี นางสาวยิ่งลักษณ์ ชินวัตร แห่งราชอาณาจักรไทย

ในระหว่างการเดินทางเยือนนายกรัฐมนตรีหลี่ เค่อเฉียง ได้เข้าเฝ้าฯ สมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี และพบหารือกับ พลเอก เปรม ติณสูลานนท์ ประธานองคมนตรี นายกรัฐมนตรีหลี่ เค่อเฉียง ได้พบหารือกับนายกรัฐมนตรียิ่งลักษณ์ ชินวัตร โดยทั้งสองฝ่ายได้แลกเปลี่ยนทัศนะและเห็นพ้องเรื่องต่าง ๆ ที่มีผลประโยชน์ร่วมกันในวงกว้าง ทั้งประเด็นทวิภาคี ภูมิภาค และระหว่างประเทศ นายกรัฐมนตรีหลี่ เค่อเฉียง ยังพบหารือกับนายสมศักดิ์ เกียรติสุรนนท์ ประธานสภาผู้แทนราษฎรและประธานรัฐสภา และนายนิคม ไวรชพานิช ประธานวุฒิสภาและรองประธานรัฐสภา ทั้งสองฝ่ายพอใจกับผลการเยือนครั้งนี้ และเชื่อว่าการเยือนดังกล่าวเป็นก้าวสำคัญของความพยายามที่ดำเนินมายาวนานในการกระชับความสัมพันธ์ส่วนความร่วมมือเชิงยุทธศาสตร์อย่างรอบด้านให้ลึกซึ้งยิ่งขึ้น ทั้งสองฝ่ายได้ตกลงแถลงดังนี้

๑. สองฝ่ายแสดงความพอใจสถานะความสัมพันธ์ทวิภาคีในปัจจุบัน และความก้าวหน้าที่มีขึ้นในความร่วมมือสาขาต่าง ๆ ทั้งสองฝ่ายเห็นตรงกันว่า นับตั้งแต่การสถาปนาความสัมพันธ์ส่วนความร่วมมือเชิงยุทธศาสตร์อย่างรอบด้านในปี ค.ศ. ๒๐๑๒ ความสัมพันธ์ไทย-จีนได้เข้าสู่พัฒนาการใหม่ มีศักยภาพและโอกาสความ

ร่วมมือในอนาคตที่มากขึ้น โดยก้าวเหนือประเด็นทวิภาคีและสร้างโอกาสใหม่ ๆ สำหรับความร่วมมือเชิงยุทธศาสตร์ในระดับภูมิภาคและระดับโลก ทั้งสองฝ่ายเห็นพ้องที่จะส่งเสริมความร่วมมือที่เป็นรูปธรรมในด้านต่าง ๆ ที่จะเป็นประโยชน์ต่อประชาชนทั้งสองฝ่าย และต่อสันติภาพ เสถียรภาพ และความเจริญรุ่งเรืองของภูมิภาคและของโลก ในการนี้ ทั้งสองฝ่ายได้ตัดสินใจจะพัฒนาความสัมพันธ์ไทย-จีน และส่งเสริมความร่วมมือกัน ดังนี้:

ประเด็นการเมือง

๒. สองฝ่ายย้ำพันธกรณีของตนที่มีต่อหลักการและวัตถุประสงค์ของกฎบัตรสหประชาชาติ หลักห้าประการของการอยู่ร่วมกันอย่างสันติ และการสนับสนุนซึ่งกันและกันในประเด็นสำคัญต่าง ๆ ในสาขาที่เป็นผลประโยชน์ร่วมกัน ประเทศไทยยังถึงการยึดมั่นในนโยบายจีนเดียว และจะให้การสนับสนุนอย่างเต็มที่ต่อการพัฒนาความสัมพันธ์สองฝั่งช่องแคบและการรวมชาติของจีนโดยสันติ ส่วนจีนได้ย้ำถึงความเคารพและสนับสนุนความพยายามของไทยที่จะรักษาความเป็นอันหนึ่งอันเดียวกันของชาติ และบูรณภาพแห่งดินแดน เพื่อบรรลุเสถียรภาพด้านการเมือง การพัฒนาเศรษฐกิจ และชีวิตความเป็นอยู่ที่ดีขึ้นของประชาชน

๓. สองฝ่ายจะปฏิบัติตามปฏิญญาร่วมระหว่างราชอาณาจักรไทยและสาธารณรัฐประชาชนจีนว่าด้วยการสถาปนาความเป็นหุ้นส่วนความร่วมมือเชิงยุทธศาสตร์อย่างรอบด้านที่ประกาศเมื่อวันที่ ๑๙ เมษายน ค.ศ.๒๐๑๒ และจะใช้มาตรการที่เป็นรูปธรรมเพื่อดำเนินการตามแผนปฏิบัติการร่วมว่าด้วยความร่วมมือเชิงยุทธศาสตร์ไทย-จีน และบันทึกความเข้าใจว่าด้วยความร่วมมือในสาขาการพัฒนาที่ยั่งยืนในประเทศไทย รวมทั้งจะผลักดันความร่วมมืออย่างเป็นรูปธรรมในด้านต่าง ๆ เศรษฐกิจ การค้า การลงทุน และการเงิน

๔. สองฝ่ายเห็นพ้องที่จะส่งเสริมความร่วมมือและการสื่อสารกัน และส่งเสริมการอำนวยความสะดวกแก่การเติบโตของการค้าและการลงทุนทวิภาคีผ่านกลไกต่าง ๆ เช่น คณะกรรมการร่วมด้านเศรษฐกิจ การค้า และการลงทุนไทย-จีน

๕. สองฝ่ายย้ำถึงความปรารถนาที่จะบรรลุเป้าหมายการค้าทวิภาคี ๑ แสนล้านดอลลาร์สหรัฐภายในปี ค.ศ.๒๐๑๕ ด้วยเหตุนี้ ทั้งสองฝ่ายจึงเห็นพ้องว่าการค้าและความเป็นหุ้นส่วนทางเศรษฐกิจระหว่างกัน ควรดำเนินไปภายใต้แผนพัฒนาระยะ ๕ ปี ความร่วมมือทางการค้าและเศรษฐกิจไทย-จีน ซึ่งจะกระชับความสัมพันธ์ด้านเศรษฐกิจและการค้าไปสู่การพัฒนาเศรษฐกิจอย่างยั่งยืนของทั้งสองประเทศ

๖. สองฝ่ายยังเห็นพ้องที่จะพัฒนาสภาพแวดล้อมด้านการลงทุนทวิภาคี โดยส่งเสริมการแลกเปลี่ยนข้อมูลด้านการลงทุน และสร้างบรรยากาศการลงทุนที่เป็นมิตรต่อกัน

๗. สองฝ่ายเห็นพ้องที่จะส่งเสริมความร่วมมือให้ใกล้ชิดขึ้นในด้านอุตสาหกรรมและการลงทุนในอุตสาหกรรมยางพารา อุตสาหกรรมพลาสติกชีวภาพ และอุตสาหกรรมสีเขียว ทั้งสองฝ่ายยังเห็นพ้องที่จะแลกเปลี่ยนแนวปฏิบัติและประสบการณ์ระหว่างกันเกี่ยวกับเรื่องการจัดการสิ่งแวดล้อม การจัดการห่วงโซ่อุปทานสีเขียว และเมืองที่เป็นมิตรกับสิ่งแวดล้อม สำหรับการพัฒนาที่ยั่งยืน

๘. สองฝ่ายเห็นพ้องที่จะส่งเสริมความร่วมมือในด้านการเกษตรผ่านการพัฒนาสหกรณ์ การแปรรูปและการค้าผลิตภัณฑ์การเกษตร การลงทุนในธุรกิจด้านการเกษตร และการประสานนโยบายด้านการเกษตรกันภายใต้กลไกต่าง ๆ ที่เกี่ยวข้อง

๙. สองฝ่ายเห็นพ้องที่จะเพิ่มความร่วมมือด้านการเงินและการธนาคารให้ลึกซึ้งยิ่งขึ้น ส่งเสริมการใช้เงินตราสกุลท้องถิ่นของแต่ละประเทศในการชำระเงินการค้าและการลงทุนทวิภาคี ดำเนินการกลไกความร่วมมือต่าง ๆ ที่เกี่ยวข้องให้เสร็จสมบูรณ์ และอำนวยความสะดวกแก่ความร่วมมือด้านการค้า การลงทุน และเศรษฐกิจทวิภาคี ทั้งสองฝ่ายจะหารือร่วมกันเรื่องการจัดระบบบริการหักบัญชีเงินหยวน (RMB clearing service) ที่สะดวกขึ้น

การป้องกันประเทศและความมั่นคง

๑๐. สองฝ่ายเห็นพ้องที่จะส่งเสริมการแลกเปลี่ยนและการเยือนระหว่างกองทัพ ผ่านการหารือประจำปีด้านการป้องกันประเทศและความมั่นคงระหว่างกระทรวงกลาโหมทั้งสองฝ่าย ส่งเสริมการร่วมซ้อมรบ และการฝึกต่อสู้กับภัยคุกคามด้านความมั่นคงในรูปแบบใหม่ และขยายความร่วมมือด้านความช่วยเหลือเพื่อมนุษยธรรมและบรรเทาทุกข์จากภัยพิบัติ วิทยาศาสตร์และเทคโนโลยี รวมทั้งอุตสาหกรรมป้องกันประเทศ

๑๑. สองฝ่ายเห็นพ้องจะกระชับความร่วมมือด้านความมั่นคงและการบังคับใช้กฎหมาย เพื่อส่งเสริมความพยายามป้องกันและต่อต้านการก่อการร้าย การลักลอบขนยาเสพติด การค้ามนุษย์ การเข้าเมืองผิดกฎหมาย การหลอกลวงทางโทรศัพท์ การฟอกเงิน อาชญากรรมทางคอมพิวเตอร์ และกิจกรรมทางอาชญากรรมอื่น ๆ ที่อยู่ในความวิตกกังวลร่วมกัน และส่งเสริมการสร้างสถาบันด้านการบังคับใช้กฎหมายและความมั่นคงในแม่น้ำโขง นอกจากนี้ ทั้งสองฝ่ายยังเห็นพ้องจะกระชับการแลกเปลี่ยนและความร่วมมือในสาขาความมั่นคงทางคอมพิวเตอร์อีกด้วย

การคมนาคมและความเชื่อมโยง

๑๒. สองฝ่ายเห็นพ้องที่จะส่งเสริมความเชื่อมโยงโครงสร้างพื้นฐานด้านคมนาคม โดยเชื่อมโครงข่ายระบบรางผ่าน สปป.ลาว เมียนมาร์ และเชื่อมถนนท่าเรือ ท่าอากาศยานต่าง ๆ เพื่ออำนวยความสะดวกต่อการเคลื่อนย้ายสินค้าและคน และเพื่อส่งเสริมการค้าและการท่องเที่ยวในภูมิภาค

๑๓. ฝ่ายจีนแสดงความสนใจที่จะเข้าร่วมในโครงการสร้างรถไฟความเร็วสูงเชื่อมระหว่างหนองคายกับบ้านภาชี โดยให้มีการชำระค่าใช้จ่ายบางส่วนในรูปสินค้าเกษตร

๑๔. ในการนี้ ฝ่ายไทยยินดีต่อความสนใจของฝ่ายจีน และจะเข้าสู่การหารือเรื่องดังกล่าวกับฝ่ายจีนในโอกาสแรก บนพื้นฐานของบันทึกความเข้าใจระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลสาธารณรัฐประชาชนจีนว่าด้วยความร่วมมือระหว่างรัฐบาลในการพัฒนาโครงสร้างพื้นฐานด้านรถไฟในประเทศไทย

โดยแลกเปลลยนกับสนค้ภษตรจากประเทศไทย ที่ลงนลเมอวันทล ๑๑ ตุลาคม ค.ศ. ๒๐๑๓ วัฒนธรรม การศลภษา และการทอ่งเทยว

๑๕. สองฝลยเห็นพอ่งทลจะด้เนนการอย้างกระตือรือร้นตามแผนภฏบฏติ การว้าดล้วยควมร่วมมอทางวัฒนธรรมระหว้างกระทรวงวัฒนธรรมท้ังสองฝลย เพอ ส่งเสริมศลภวัฒนธรรมในแต่ละประเทศย้งขึ้น ฝลยจลนจะสนบสนุนการจัดตั้งศูนย์ วัฒนธรรมไทย ณ กรุงปักก้ง และให้ควมช่วยเหลือทลจ้าเป็นแก่การก่อสร้าง ฝลยไทยย้าวจจะสนบสนุนศูนย์วัฒนธรรมจลน ณ กรุงเทพฯ ท้ังสองฝลยย้งเห็นพอ่ง ทลจะเพมการแลกเปลลยนในด้นภพยนตร์และโทรทศน์ รวมถึงควมร่วมมอในการผลติ ภพยนตร์และละครโทรทศน์ ท้ังสองฝลยส่งเสริมการแลกเปลลยนและควมร่วมมอ ในด้นวรรณกรรมและภษษาของกันและกัน และสนบสนุนให้สำนักภมพ์ของตน เข้ามีส่วนร่วมในงานมหกรรมหนังสือทลจัดขึ้นในอภภระเทศอภภด้วย

๑๖. สองฝลยเห็นพอ่งทลจะด้เนนการตามควมตกลงทวภภคิต่าง ๆ เรอื่ง ควมร่วมมอด้นการศลภษา และการรับรองวุฒิบัตรและปริญญาทลออกโดยสถบ้น อุดมศลภษาของกันและกัน รวมถึงกระชบควมร่วมมอด้นการศลภษาและว้จย ระหว้างหน่วยงนรัฐภล สถบ้นการศลภษา และภคเอกชนในแต่ละประเทศท้ัง สองฝลยย้งยินดีต่อการจัดตั้งสถบ้นชงจ้อและห้องเรียนชงจ้อแห่งใหม่ในประเทศไทย ท้ังสองฝลยเห็นพอ่งทลจะเพมการแลกเปลลยนนักศลภษต้งชาติ เพมควมร่วมมอใน การพัฒนาทรพภการบุคคล และส่งเสริมควมร่วมมอในการฝลภอบรมว้ชษภพอภภด้วย

๑๗. สองฝลยยินดีทลจะเจรจาละลงนลบนทลภควมเข้าใจว้าดล้วยการ ยกเว้นการตรวลงตราสำหรับผู้ถือหนังสือเดินทางธรรมดลไทย-จลน เพออำนวยความสะดวกไปมหลสู่ระดับประชชนระหว้างประเทศท้ังสอง

๑๘. สองฝลยหวังจะขยายปริมณการทอ่งเทยวระหว้างกันโดยส่งเสริม ให้นักทอ่งเทยวของตนเดินทางไปอภภระเทศเพมขึ้น และส่งเสริมคุณภพลิตภณทล ด้นทอ่งเทยว รวมถึงการให้บริการและการอำนวยความสะดวกทลดีขึ้นแก่นักทอ่งเทยว และภภภองผลประโยชนนักทอ่งเทยวอย้างจลจจ

วิทยาศาสตร์ เทคโนโลยี และนวัตกรรม

๑๙. สองฝ่ายตกลงจะกระชับการแลกเปลี่ยนและความร่วมมือระหว่างกัน เพื่อส่งเสริมความสัมพันธ์ที่ใกล้ชิดมากขึ้นในสาขานวัตกรรมด้านวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยีเพื่อสร้างนวัตกรรมและสังคมบนพื้นฐานของความรู้ภายใต้กรอบคณะกรรมการร่วมด้านวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยีไทย-จีน

๒๐. สองฝ่ายเห็นพ้องจะส่งเสริมการจัดตั้งห้องทดลองและศูนย์วิจัยร่วมในสาขาสำคัญต่าง ๆ ที่มีความสนใจร่วมกัน โดยให้สถาบันวิจัยทางวิทยาศาสตร์ มหาวิทยาลัย และธุรกิจต่าง ๆ ของทั้งสองประเทศเป็นผู้ดำเนินการ เพื่อให้สามารถทำการวิจัยร่วมระดับสูง และส่งเสริมความร่วมมือระยะยาวที่ยั่งยืนได้ สองฝ่ายยังเห็นพ้องกันที่จะส่งเสริมการแลกเปลี่ยนและฝึกอบรมบุคลากรระหว่างกัน รวมถึงการดำเนินการแลกเปลี่ยนนักวิทยาศาสตร์รุ่นใหม่ และส่งเสริมสนับสนุนให้นักวิทยาศาสตร์รุ่นใหม่ไปทำงานในอีกประเทศในช่วงระยะเวลาสั้น ๆ ด้วย

๒๑. สองฝ่ายสนับสนุนการสร้างศูนย์ถ่ายทอดเทคโนโลยีอาเซียน-จีน อย่างกระตือรือร้น ทั้งสองฝ่ายยังตกลงที่จะส่งเสริมการถ่ายทอดเทคโนโลยีระหว่างจีนกับไทยเพื่อส่งเสริมการพัฒนาศักยภาพด้านเทคโนโลยีของภูมิภาค

๒๒. สองฝ่ายเห็นพ้องจะส่งเสริมการแลกเปลี่ยนและความร่วมมือด้านเทคโนโลยีขั้นสูง ส่งเสริมการสร้างเวทีความร่วมมือ กระชับความร่วมมือด้านเศรษฐกิจและการค้าระหว่างธุรกิจในสาขาการสื่อสารไร้สาย และอินเทอร์เน็ตความเร็วสูง และเพิ่มโครงการความร่วมมือในสาขาเทคโนโลยีการบิน การบินอวกาศ และดาวเทียม และการประยุกต์ใช้ รวมทั้งยาชีวภาพ ทั้งสองฝ่ายยังเห็นพ้องที่จะขยายความร่วมมือทวิภาคี ด้านเทคโนโลยีอวกาศและการประยุกต์ รวมทั้งพัฒนาเวทีการแลกเปลี่ยนข้อมูลและบริการด้านการสำรวจดาวเทียมระยะไกล

พลังงาน

๒๓. สองฝ่ายเห็นพ้องจะกระชับความร่วมมือด้านพลังงานในสาขาต่าง ๆ ดังนี้ (๑) การพัฒนาและใช้เชื้อเพลิงฟอสซิล (น้ำมัน ก๊าซ และถ่านหิน) (๒) การพัฒนาการผลิตไฟฟ้า ตลอดจนการซื้อขาย และการพัฒนาโครงสร้างพื้นฐานที่เกี่ยวข้อง (๓) การพัฒนาพลังงานสะอาด พลังงานทดแทน และพลังงานทางเลือก และ (๔) ประสิทธิภาพและการอนุรักษ์พลังงาน ซึ่งจะช่วยส่งเสริมความมั่นคงด้านพลังงาน การเติบโตสีเขียว และการพัฒนาอย่างยั่งยืนระหว่างทั้งสองประเทศ มหาสมุทร

๒๔. สองฝ่ายเห็นพ้องจะกระชับความร่วมมือด้านการสำรวจมหาสมุทร และข้าวโลก ส่งเสริมการปฏิบัติการและการพัฒนาศูนย์ปฏิบัติการวิจัยร่วมด้านสภาพภูมิอากาศและระบบนิเวศทางทะเลที่ จ.ภูเก็ต ประเทศไทย ส่งเสริมการก่อสร้างระบบสำรวจสิ่งแวดล้อมและพยากรณ์สำหรับทะเลจีนใต้และทะเลอันดามัน ดำเนินโครงการความร่วมมือด้านการวิจัยสิ่งมีชีวิตในทะเลที่ใกล้สูญพันธุ์ รวมทั้งสนับสนุนแผน ๕ ปีสำหรับความร่วมมือทางทะเลไทย-จีน ระหว่างทบวงกิจการมหาสมุทรของจีนกับกระทรวงทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อมของไทย (ค.ศ.๒๐๑๔ – ๒๐๑๘) ฝ่ายจีนยังยินดีให้เจ้าหน้าที่ไทยเข้าร่วมการสำรวจวิจัยข้าวโลกได้

ความร่วมมือในภูมิภาคและระหว่างประเทศ

๒๕. สองฝ่ายย้ำความมุ่งมั่นที่จะเพิ่มการประสานและการสื่อสารเชิงยุทธศาสตร์ รวมทั้งส่งเสริมความร่วมมือและสนับสนุนกันและกันในด้านกิจการภูมิภาคและระหว่างประเทศ เพื่อส่งเสริมสันติภาพ เสถียรภาพ และความเจริญรุ่งเรืองในภูมิภาค

๒๖. สองฝ่ายย้ำถึงความมุ่งมั่นที่จะส่งเสริมความร่วมมือในภูมิภาคเพื่อรับมือกับประเด็นด้านความมั่นคงร่วมกัน โดยเฉพาะอย่างยิ่งในสาขาภัยคุกคามด้านความมั่นคงในรูปแบบใหม่ ภายใต้กรอบการประชุมรัฐมนตรีกลาโหมอาเซียนกับรัฐมนตรีกลาโหมประเทศคู่เจรจา (ADMM-Plus)

๒๗. ฝ่ายจีนชื่นชมบทบาทที่แข็งขันของไทยในฐานะประเทศผู้ประสานงานความสัมพันธ์อาเซียน-จีน โดยในโอกาสครบรอบ ๑๐ ปีของการสถาปนาความเป็นหุ้นส่วนเชิงยุทธศาสตร์อาเซียน-จีน ทั้งสองฝ่ายย้ำถึงความมุ่งมั่นที่จะร่วมมืออย่างใกล้ชิดเพื่อส่งเสริมความไว้วางใจและความเชื่อมั่นซึ่งกันและกันระหว่างอาเซียนกับจีน และกระชับความร่วมมือในสาขาต่าง ๆ รวมถึงร่วมกันยกระดับความตกลงว่าด้วยการค้าเสรีอาเซียน-จีน (ACFTA) และใช้ประโยชน์จากกองทุนความร่วมมือทางทะเลอาเซียน-จีน อย่างมีประสิทธิภาพเพื่อขยายความร่วมมือทางทะเล อันจะนำไปสู่การส่งเสริมความเป็นหุ้นส่วนเชิงยุทธศาสตร์อาเซียน-จีนต่อไป ประเทศไทยรับทราบด้วยความยินดีถึงข้อเสนอของจีนที่ให้มีการจัดตั้งธนาคารเพื่อการลงทุนในโครงสร้างพื้นฐานแห่งเอเชีย

๒๘. สองฝ่ายเห็นพ้องจะกระชับความร่วมมือภายใต้กรอบภูมิภาคต่าง ๆ ที่นำโดยอาเซียน โดยเฉพาะอย่างยิ่งอาเซียนบวกสาม (APT) และการประชุมสุดยอดเอเชียตะวันออก (EAS) เพื่อส่งเสริมกระบวนการรวมตัวในเอเชียตะวันออก ทั้งสองฝ่ายเห็นพ้องที่จะร่วมกันผลักดันความร่วมมือข้อริเริ่มเชียงใหม่ไปสู่ความเป็นพหุภาคี (CMIM) กลไกระบบสำรองข้าวฉุกเฉินอาเซียนบวกสาม (APTERR) และหุ้นส่วนความเชื่อมโยงอาเซียนบวกสาม ทั้งสองฝ่ายหวังจะเห็นความสำเร็จในการดำเนินการตามแถลงการณ์พนมเปญว่าด้วยข้อริเริ่มด้านการพัฒนาในกรอบการประชุมสุดยอดเอเชียตะวันออก

๒๙. ฝ่ายจีนสนับสนุนความริเริ่มของไทยที่จะเป็นเจ้าภาพการประชุมระหว่างประเทศว่าด้วยการพัฒนาที่ยั่งยืนในอนุภูมิภาคแม่น้ำล้านช้าง-แม่น้ำโขง

๓๐. ฝ่ายจีนย้ำว่าจะยังคงสนับสนุนการพัฒนาอาเซียน การบรรลุความเป็นประชาคมอาเซียน และวาระหลังปี ค.ศ.๒๐๑๕ ของอาเซียน รวมทั้งบทบาทนำของ อาเซียนในความร่วมมือในเอเชียตะวันออก

๓๑. สองฝ่ายมีความเห็นตรงกันว่าประเด็นทะเลจีนใต้ควรจะได้รับการแก้ไขอย่างสันติ โดยรัฐอธิปไตยที่เกี่ยวข้องโดยตรง ผ่านการหารือและการเจรจาอย่างฉันทมิตร บนหลักกฎหมายระหว่างประเทศ โดยระหว่างดำเนินการแก้ไข

ข้อพิพาทที่เกี่ยวข้องอย่างถาวร รัฐที่เกี่ยวข้องควรจะ “แยกความแตกต่างไว้ และแสวงหาความเป็นไปได้ที่จะดำเนินการพัฒนาร่วมกัน” ทั้งสองฝ่ายเห็นพ้องจะทำงานร่วมกันอย่างใกล้ชิดเพื่อส่งเสริมการดำเนินการตามปฏิญญาว่าด้วยการปฏิบัติของภาคีในทะเลจีนใต้ (DOC) อย่างเต็มที่และมีประสิทธิภาพ ผลักดันการหารือเรื่องแนวปฏิบัติในทะเลจีนใต้ (COC) บนพื้นฐานของฉันทามติ เพื่อให้ทะเลจีนใต้กลายเป็นทะเลแห่งสันติภาพ มิตรภาพ และความร่วมมือ

๓๒. สองฝ่ายตกลงจะเสริมสร้างการประสานงานและความร่วมมือระหว่างกันภายใต้กรอบสหประชาชาติ องค์การการค้าโลก (WTO) กรอบความร่วมมือทางเศรษฐกิจในภูมิภาคเอเชียแปซิฟิก (APEC) การประชุมเอเชีย-ยุโรป (ASEM) กรอบความร่วมมือเอเชีย (ACD) และกลไกภูมิภาคและระหว่างประเทศอื่น ๆ

(ที่มาของข้อมูล : <http://www.mfa.go.th/main/th/media-center/14/39995>)

ผนวก จ

ผลการเดินทางไปเยือนสาธารณรัฐประชาชนจีน ของรองนายกรัฐมนตรีและรัฐมนตรีว่าการกระทรวงกลาโหมพร้อมคณะ ระหว่าง ๘ - ๑๐ เมษายน ๒๕๕๘

เมื่อวันที่ ๘ เมษายน ๒๕๕๘ พลเอก ประวิตร วงษ์สุวรรณ รองนายกรัฐมนตรีและรัฐมนตรีว่าการกระทรวงกลาโหม พร้อมด้วยรัฐมนตรีช่วยว่าการกระทรวงกลาโหมและผู้บัญชาการทหารบก ได้นำคณะประกอบด้วย ปลัดกระทรวงกลาโหม ผู้บัญชาการทหารสูงสุด และผู้บัญชาการเหล่าทัพ รวมทั้ง รัฐมนตรีช่วยว่าการกระทรวงการต่างประเทศ รัฐมนตรีช่วยว่าการกระทรวงเกษตรและสหกรณ์ ปลัดกระทรวงพาณิชย์ และเลขาธิการสภาความมั่นคงแห่งชาติ ร่วมเดินทางไปเยือนสาธารณรัฐประชาชนจีน ตามคำเชิญของกระทรวงกลาโหม สาธารณรัฐประชาชนจีน โดย พลเอก ฉาง วานเฉวียน มন্ত্রীแห่งรัฐและรัฐมนตรีว่าการกระทรวงกลาโหม สาธารณรัฐประชาชนจีนและคณะ ได้ให้การต้อนรับอย่างอบอุ่น และเต็มไปด้วยมิตรไมตรี

หลังจากนั้นได้หารือราชการร่วมกัน โดยมนตรีแห่งรัฐและรัฐมนตรีว่าการกระทรวงกลาโหม สาธารณรัฐประชาชนจีน ได้กล่าวถึงการเสด็จเยือนสาธารณรัฐประชาชนจีนของสมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี ระหว่าง ๓ - ๖ เมษายน ๒๕๕๘ ที่ผ่านมามีความสำคัญยิ่ง เนื่องจากเป็นปีแห่งการเฉลิมพระเกียรติในโอกาสฉลองพระชนมายุ ๕ รอบและครบรอบ ๔๐ ปีความสัมพันธ์ไทย-จีน ซึ่งพระองค์ท่านมีความสัมพันธ์ที่แน่นแฟ้นกับจีนเป็นอย่างดี เป็นความภูมิใจและประทับใจของชาวจีนอย่างมาก ซึ่งเป็นส่วนสำคัญให้ความสัมพันธ์ไทย-จีน มีความแน่นแฟ้นกันเหมือนครอบครัวเดียวกัน ในขณะเดียวกันได้แลกเปลี่ยนมุมมองด้านความมั่นคงร่วมกันโดยทั้งสองฝ่ายเห็นตรงกันว่า ปัญหาภัยคุกคามความมั่นคงรูปแบบใหม่มีความเชื่อมโยง ซับซ้อนและรุนแรงมากขึ้น ประชาคมระหว่างประเทศต่างตระหนักถึงความจำเป็นในการผลักดันความร่วมมือเพื่อร่วมกันแก้ปัญหา

กองทัพไทยได้เตรียมการพัฒนาขีดความสามารถของกองทัพให้มีความสามารถที่หลากหลาย โดยมีเป้าหมายเพื่อสนับสนุนความมั่นคง ความมั่งคั่งและความยั่งยืนของชาติเป็นหลัก นโยบายของไทยต่อความมั่นคงในภูมิภาคคือการสนับสนุนการเสริมสร้างความสัมพันธ์ทางทหารควบคู่ไปกับการขยายความร่วมมือระหว่างประเทศในภูมิภาค ให้ครอบคลุมทุกมิติ โดยให้ความสำคัญอย่างยิ่งต่อการดำรงรักษาความเป็นศูนย์กลางของอาเซียนในกลไกความร่วมมือด้านความมั่นคง และการเชื่อมโยงในภูมิภาค ความสัมพันธ์ทางทหารระหว่างไทย-จีน มีความสัมพันธ์ที่แน่นแฟ้นเป็นอย่างดี มีการแลกเปลี่ยนการเยือนของผู้นำในทุกระดับและมีการยกระดับความสัมพันธ์ในการเป็นหุ้นส่วนความร่วมมือเชิงยุทธศาสตร์ที่รอบด้าน มีการประชุมคณะกรรมการนโยบายดำเนินงานความร่วมมือด้านความมั่นคงระหว่างกระทรวงกลาโหมไทยกับกระทรวงกลาโหมสาธารณรัฐประชาชนจีน (Sino - Thai Defence and Security Consultation) ซึ่งเป็นกลไกที่สำคัญ ที่ดำเนินงานมาอย่างต่อเนื่อง สำหรับการฝึกผสมระหว่างกองทัพอากาศและการเพิ่มความร่วมมือการฝึกผสมทางทะเลให้มากยิ่งขึ้น ตามที่มนตรีแห่งรัฐและรัฐมนตรีว่าการกระทรวงกลาโหม สาธารณรัฐประชาชนจีน เสนอมานั้น ทางไทยโดยกองทัพเรือและกองทัพอากาศ กำลังพิจารณาศึกษาความเป็นไปได้ในการดำเนินการ

พลเอก ฉาง วานเฉวียน มนตรีแห่งรัฐและรัฐมนตรีว่าการกระทรวงกลาโหม สาธารณรัฐประชาชนจีน ได้กล่าวชื่นชมบทบาทของกองทัพไทยในการเข้ามาแก้ปัญหาเสถียรภาพและสันติภาพภายในประเทศ ความพยายามที่ผ่านมาของรัฐบาลส่งผลให้เห็นถึงการเปลี่ยนแปลงในทางที่ดีขึ้นอย่างเด่นชัด ประเทศไทยเป็นเพื่อนบ้านที่ใกล้ชิด เสมือนพี่น้องกัน ไม่ว่าสถานการณ์ภายในของไทยจะเป็นอย่างไร จีนให้ความสำคัญที่จะพัฒนายุทธศาสตร์ของภูมิภาคร่วมกัน เราพยายามที่จะเพิ่มบทบาทความร่วมมือระหว่างกันให้มากขึ้นในทุก ๆ ด้าน ผลของการไปเยือนไทยที่ผ่านมา เราได้บรรลุข้อตกลงร่วมกันในการแลกเปลี่ยนการฝึกและความร่วมมือทางทหาร ความร่วมมือกันส่งเสริมและพัฒนาอุตสาหกรรมป้องกันประเทศ ความร่วมมือและความเข้าใจร่วมกันระดับพหุภาคี และในขณะเดียวกันก็ได้นำคณะผู้นำระดับสูงและผู้บัญชาการเหล่าทัพไปเยือนไทยและประชุมร่วมกันเพื่อส่งเสริมความร่วมมือระดับต่าง ๆ

จีนสนับสนุนให้ไทยมีบทบาททางบวกของการส่งเสริมความร่วมมือในภูมิภาค ความสัมพันธ์ไทย-จีน ยังมีศักยภาพมากต่อการปรับตัวให้เข้ากับการเปลี่ยนแปลง โดยการสร้างความร่วมมือ แลกเปลี่ยนและยกระดับความร่วมมือระหว่างกันให้มากขึ้นอย่างต่อเนื่อง สำหรับสถานการณ์ทะเลจีนใต้ที่จีนมีความเป็นกังวลนั้น ไทยมีจุดยืนที่ชัดเจนในการยึดมั่นความร่วมมือกันเพื่อแสวงหาหนทางแก้ปัญหาโดยสันติวิธี สร้างความไว้วางใจ เชื่อใจด้วยการพูดคุย เพื่อนำไปสู่สันติภาพ เสถียรภาพและความเจริญมั่นคงของภูมิภาคร่วมกัน

หลังจากนั้น รองนายกรัฐมนตรี และรัฐมนตรีว่าการกระทรวงกลาโหม ได้นำคณะเข้าเยี่ยมคารวะ พลอากาศเอก สวี ฉီးเลียง รองประธานคณะกรรมการทหารกลางแห่งชาติ สาธารณรัฐประชาชนจีน โดยได้นำผลการหารือกับรัฐมนตรีว่าการกระทรวงกลาโหม สาธารณรัฐประชาชนจีน และแจ้งความคืบหน้าของการปฏิรูปประเทศให้ทราบ ซึ่งพลอากาศเอก สวีฯ ได้กล่าวถึงความสัมพันธ์ไทย-จีน เป็นเสมือนญาติพี่น้อง ครอบครัวเดียวกันที่สร้างสัมพันธ์ที่ดีต่อกันยาวนานมาถึง ๔๐ ปี นับตั้งแต่ปี ๒๕๕๗ เป็นต้นมา ได้มีการพัฒนาเป็นอย่างมาก นับเป็นแบบอย่างความสัมพันธ์ทวิภาคีที่ดีที่สุดของจีนในอาเซียน ของการอยู่ร่วมกันอย่างสันติของประเทศที่มีการปกครองที่แตกต่างกัน โดยจีนเข้าใจและเคารพการดำเนินงานทางการเมืองของไทย ซึ่งถือเป็นกิจการภายในที่จีนจะไม่เข้าไปแทรกแซง จีนให้กำลังใจและพร้อมให้ความร่วมมือสนับสนุนเพื่อให้ไทยบรรลุเป้าหมาย ขณะเดียวกัน ก็พร้อมพัฒนาความเป็นหุ้นส่วนทางยุทธศาสตร์ในทุกด้านกับไทย

ความสัมพันธ์ที่แนบแน่นของกองทัพทั้งสองประเทศ มีบทบาทสำคัญยิ่งต่อการสานความสัมพันธ์และความร่วมมือในด้านอื่น ๆ ของประเทศโดยคำนึงถึงประโยชน์สุขของประชาชน สำหรับอุตสาหกรรมป้องกันประเทศ ซึ่งถือเป็นจุดเด่นของจีนนั้น จีนพร้อมให้ความร่วมมือสนับสนุนเพื่อพัฒนาเทคโนโลยีทางทหารร่วมกัน ให้สามารถรับมือกับความมั่นคงรูปแบบใหม่ของภูมิภาคร่วมกัน พลเอก ประวิตรฯ ได้กล่าวขอบคุณถึงความเข้าใจต่อสถานการณ์ของประเทศไทย โดยรัฐบาลและกองทัพจะพยายามทำให้ดีที่สุด โดยร่วมกันสร้างการรับรู้และความร่วมมือกับ

ประชาชนสู่การเปลี่ยนผ่านครั้งสำคัญของประเทศ เพื่อความมั่นคง มั่งคั่งที่ยั่งยืน ของประเทศและประชาชน พร้อมทั้งยินดีที่จะได้มีโอกาสต้อนรับ พลอากาศเอก สวี ฉီးเสียง ในโอกาสเยือนไทยอย่างเป็นทางการ ระหว่าง ๒๓ – ๒๗ เมษายน ๒๕๕๘

วันที่ ๙ เมษายน ๒๕๕๘ พลเอก ประวิตร วงษ์สุวรรณ รองนายกรัฐมนตรี และรัฐมนตรีว่าการกระทรวงกลาโหม พร้อมคณะ ได้เข้าเยี่ยมคำนับและหารือ ข้าราชการกับ นายเมิ่ง เจียนจู้ สมาชิกกรมการเมือง/หัวหน้าคณะกรรมการธิการ การเมืองและกฎหมาย คณะกรรมการกลางพรรคคอมมิวนิสต์ สาธารณรัฐประชาชนจีน โดยทั้งสองฝ่ายเห็นชอบที่จะร่วมกันพัฒนาและยกระดับความสัมพันธ์ในการเป็น หุ่นส่วนความร่วมมือเชิงยุทธศาสตร์ที่รอบด้าน เสริมสร้างความร่วมมือด้าน ความมั่นคงร่วมกัน เพื่อแก้ปัญหาในภูมิภาคให้สามารถอยู่ร่วมกันอย่างสันติสุข

หลังจากนั้น พลเอก ประวิตร วงษ์สุวรรณ รองนายกรัฐมนตรีและรัฐมนตรีว่าการกระทรวงกลาโหม พร้อมคณะได้เข้าเยี่ยมคำนับ นายจาง เกาลี รองนายกรัฐมนตรีสาธารณรัฐประชาชนจีน โดยได้หารือสานต่อความร่วมมือถึงความคืบหน้า ในเรื่องต่าง ๆ ที่เป็นรูปธรรม ประกอบด้วย การลงทุนและพัฒนาโครงสร้างพื้นฐาน ร่วมกัน การพัฒนาเศรษฐกิจ ความช่วยเหลือซื้อพืชผลทางการเกษตร การส่งเสริม การท่องเที่ยว การพัฒนาและจัดตั้งเขตเศรษฐกิจพิเศษ-การลงทุนและพัฒนา โครงสร้างพื้นฐานร่วมกัน จีนสนับสนุนการก่อสร้างเส้นทางรถไฟ สายหนองคาย- แก่งคอย-มาบตาพุด-กทม. ซึ่งเชื่อมโยงกับยุทธศาสตร์เส้นทางสายไหมของจีนกับ ประเทศนอกภูมิภาค ซึ่งทั้งสองประเทศจะได้รับประโยชน์ร่วมกันรวมทั้งประเทศ ในภูมิภาค โครงการมีการพัฒนาคืบหน้าเป็นอย่างดี โดยทั้งสองฝ่ายเห็นชอบที่จะ ผลักดันให้เกิดความร่วมมือที่เป็นรูปธรรม โดยจัดตั้งกลไกความร่วมมือร่วมกัน ขณะ เดียวกันจีนขอให้ไทยสร้างการรับรู้และความเข้าใจกับสื่อมวลชนเพื่อให้รายงานข่าว อย่างถูกต้อง ตามความเป็นจริง สร้างปัจจัยและสภาพแวดล้อมที่เอื้อต่อการดำเนิน โครงการ ให้เกิดการก่อสร้างโดยเร็ว เพื่อผลประโยชน์ของทั้งสองประเทศ

ยุทธศาสตร์จีนบนเวทีโลก

(ฉบับปรับปรุง)

- การพัฒนาเศรษฐกิจและความมั่นคง ในปี ๒๕๕๗ ที่ผ่านมา จีนเป็นประเทศคู่ค้าอันดับ ๑ ของไทย โดยมีมูลค่าการค้ากว่า ๒.๖ หมื่นล้านดอลลาร์ ทั้งสองฝ่ายเห็นถึงความจำเป็นในการพัฒนาเศรษฐกิจและความมั่นคงควบคู่กันไป เนื่องจากปัจจุบันมีความเชื่อมโยงระหว่างประเทศในมิติต่าง ๆ มากขึ้น การขยายความร่วมมือทางเศรษฐกิจ การค้า การลงทุนระหว่างกันจะได้ประโยชน์ต่อประชาชนของทั้งสองประเทศ ขณะเดียวกันความร่วมมือด้านความมั่นคง ขอให้กระทรวงกลาโหมของทั้งสองประเทศได้หารือร่วมกันให้ได้ฉันทามติในการปฏิบัติร่วมกันอย่างราบรื่น นำความสงบสุขมาสู่ทั้งสองประเทศ

- ความร่วมมือการค้าพืชผลทางการเกษตร จีนเห็นถึงความสัมพันธ์ที่แนบแน่นของทั้งสองประเทศที่มีมายาวนาน ๔๐ ปี และยืนยันถึงความพร้อมที่จะซื้อข้าวและยางพาราจากไทย ตามที่ตกลงกัน โดยขอให้รัฐมนตรีช่วยว่าการกระทรวงพาณิชย์ของจีน ได้พูดคุยกับรัฐมนตรีช่วยว่าการกระทรวงเกษตรและสหกรณ์ และปลัดกระทรวงพาณิชย์ของไทย ในรายละเอียดเพิ่มเติมให้ได้ข้อยุติและมีผลการปฏิบัติที่เป็นรูปธรรมโดยเร็ว เพื่อผลประโยชน์ของประชาชนทั้งสองประเทศ

- การจัดตั้งเขตเศรษฐกิจพิเศษของไทย จีนเห็นว่าเป็นเรื่องดี ที่สามารถบรรจุอยู่ในยุทธศาสตร์เส้นทางสายไหมของจีนที่มีความเชื่อมโยงกัน จีนพร้อมที่จะสนับสนุนให้วิสาหกิจและวิสาหกิจร่วมหุ้นของจีนไปร่วมลงทุน โดยขอให้ไทยสร้างความชัดเจนในการคุ้มครองผลประโยชน์และสิทธิพิเศษการลงทุน ซึ่งไทยกำลังเร่งดำเนินการโดยจะจัดทำกฎหมายรองรับ ซึ่งคาดว่าจะมีความชัดเจนที่เป็นรูปธรรมโดยเร็ว

ท้ายที่สุดนี้ รองนายกรัฐมนตรี สาธารณรัฐประชาชนจีน ได้กล่าวชื่นชมการบริหารงานของรัฐบาลโดย พลเอก ประยุทธ์ จันทร์โอชา นายกรัฐมนตรี และการดูแลความมั่นคงของ พลเอก ประวิตร วงษ์สุวรรณ รองนายกรัฐมนตรีและรัฐมนตรีว่าการกระทรวงกลาโหม ที่สามารถนำความสงบสุข สันติภาพและความ

มั่นคงมาสู่ประเทศและประชาชน ตลอดจนพัฒนาและกระชับความสัมพันธ์ไทย-จีนที่มีมายาวนาน ๔๐ ปี ให้แน่นแฟ้นและปรากฏผลที่เด่นชัด เป็นรูปธรรม มีความก้าวหน้าที่มั่นคงและเป็นไปอย่างราบรื่น ซึ่งเป็นประโยชน์อย่างยิ่งต่อประชาชนทั้งสองประเทศ

ผนวก ข

ผลการเดินทางไปเยือนสาธารณรัฐประชาชนจีน ของรองนายกรัฐมนตรีและรัฐมนตรีว่าการกระทรวงกลาโหมพร้อมคณะ ระหว่าง ๑๒ – ๑๓ ธันวาคม ๒๕๕๙

ไทย-จีน บรรลุข้อตกลงร่วมกัน ที่จะร่วมผลักดันขับเคลื่อนความเป็นหุ้นส่วนยุทธศาสตร์รอบด้าน ให้มีผลเป็นรูปธรรมโดยเร็ว เพื่อประโยชน์กับประชาชนทั้งสองประเทศและภูมิภาคร่วมกัน พลตรี คงชีพ ตันตระวาณิชย์ โฆษกกระทรวงกลาโหม เปิดเผยผลการเดินทางไปเยือน สาธารณรัฐประชาชนจีน (สปจ.) ของ พลเอก ประวิตร วงษ์สุวรรณ รองนายกรัฐมนตรีและรัฐมนตรีว่าการกระทรวงกลาโหม (รอง นรม. และ รมว.กท.) พร้อมคณะ ระหว่าง ๑๒ – ๑๓ ธันวาคม ๒๕๕๙ ณ กรุงปักกิ่ง ว่า รัฐบาลสาธารณรัฐประชาชนจีน ได้ให้ความสำคัญอย่างมากกับการเดินทางเยือนครั้งนี้ โดยได้นำคณะจากหน่วยงานที่เกี่ยวข้องให้การต้อนรับอย่างอบอุ่นและมีมิตรไมตรี ในฐานะมิตรประเทศที่มีความสัมพันธ์ใกล้ชิดและรอบด้านในทุกระดับ

พลเอก ประวิตรฯ รอง นรม. และ รมว.กท. และ ดร.สมคิด จาตุศรีพิทักษ์ รองนรม.พร้อมคณะ ได้เข้าเยี่ยมคำนับ นายหลี่ เค่อเฉียง นายกรัฐมนตรี สาธารณรัฐประชาชนจีน (นรม.สปจ.) ณ ทำเนียบรัฐบาล ซึ่ง นรม.สปจ. ได้ใช้โอกาสนี้ กล่าวในนามของรัฐบาลจีนและประชาชน. ขอแสดงความเสียใจอย่างสุดซึ้งต่อการสวรรคตของพระบาทสมเด็จพระปรมินทรมหาภูมิพลอดุลยเดช ซึ่ง รอง นรม. และ รมว.กท. ได้กล่าวขอบคุณในนามรัฐบาลและประชาชนชาวไทย ต่อจากนั้น ได้หารือสานต่อความร่วมมือเชิงหุ้นส่วนทางยุทธศาสตร์ ขยายสู่ความเป็นรูปธรรมร่วมกัน ทั้ง การท่องเที่ยว การคมนาคม ด้านเศรษฐกิจ สังคมและความมั่นคง โดย รอง นรม. และ รมว.กท. กล่าวถึง ความจำเป็นที่รัฐบาลต้องขับเคลื่อนการปฏิรูปและวาง

รากฐานประเทศ เพื่อแก้ปัญหาความเหลื่อมล้ำและสร้างความเป็นธรรมทางสังคม โดยใช้กลไกและการบังคับใช้กฎหมายทางสังคมอย่างกว้างขวาง โดยเฉพาะการท่องเที่ยว ที่จำเป็นต้องสร้างมาตรฐานความถูกต้องและเป็นธรรมแก่นักท่องเที่ยว ซึ่งจะ เป็นประโยชน์โดยรวมแก่นักท่องเที่ยวชาวจีนและต่างประเทศที่ถูกเอารัดเอาเปรียบ ขณะเดียวกัน ได้พยายามเสริมสร้างความเข้มแข็งภาคการเกษตรและวางรากฐาน โครงสร้างพื้นฐาน พัฒนาเครือข่ายเชื่อมโยงการคมนาคมขนส่งรองรับ โดยยืนยัน ความร่วมมือกับจีนในการก่อสร้างเส้นทางรถไฟ สายหนองคาย-กทม. ซึ่งคาดว่าจะ เริ่มดำเนินการได้ในต้นปี ๒๕๖๐ ซึ่งจะเป็นส่วนหนึ่งของเส้นทาง การขยายความ ร่วมมือขนส่งสินค้าการเกษตรระหว่างกันและสามารถสอดคล้องกับยุทธศาสตร์ “ One Belt One Road ” ของจีน ควบคู่กับการเดินทางเสริมสร้างความร่วมมือกับภาค เอกชนของจีน ในการพัฒนาขยายโครงข่ายความเชื่อมโยงทางอินเทอร์เน็ตความเร็วสูง (Internet Super Highway)” ที่สามารถใช้ประเทศไทยเป็นศูนย์กลางทางการค้า การลงทุนและการติดต่อสื่อสารของอาเซียน ในการขยายความเชื่อมโยงไปยัง ประเทศต่าง ๆ ซึ่งจะเป็นประโยชน์ร่วมกันในภูมิภาคชายลี้ เคา่เฉิง นรม.สปจ. ได้แสดงความขอบคุณ ถึงพัฒนาการแนวทางความร่วมมือที่เป็นประโยชน์ร่วมกัน ที่ผ่านมา และหวังว่าทั้งสองฝ่ายจะได้ประชุมหารือผลักดันความร่วมมือกันโดยเร็ว พร้อมทั้งแสดงความเข้าใจ ถึงความจำเป็นที่ไทยต้องใช้มาตรการทางกฎหมาย เพื่อรักษาสีหน้าที่เป็นธรรมและประโยชน์แก่นักท่องเที่ยว ซึ่งจะ เป็นส่วนสำคัญ ของ การพัฒนาการท่องเที่ยวที่ยั่งยืนร่วมกัน โดยยืนยันว่า ประเทศไทยยังคงเป็นอันดับ หนึ่งของความนิยมจากนักท่องเที่ยวชาวจีน

สำหรับความร่วมมือในการก่อสร้างเส้นทางรถไฟ สายหนองคาย-กทม. นั้น คาดว่า จะสามารถก่อสร้างได้โดยเร็ว ด้วยความพยายามของทั้งสองฝ่าย พร้อม กันนี้ จีนยินดีที่จะขยายความร่วมมือด้านสินค้าการเกษตรกับไทย ขณะเดียวกัน ก็ พร้อมที่จะผลักดันความร่วมมือด้านความมั่นคงกับไทยทั้งด้านยาเสพติด การก่อการร้าย อาชญากรรมข้ามชาติ และอุตสาหกรรมป้องกันประเทศ พร้อมทั้ง ขอฝากความปรารถนาดีมายัง พลเอก ประยุทธ์ จันทร์โอชา นายกรัฐมนตรี ที่ได้มีโอกาสพบ และพูดคุยกันหลายครั้งที่ผ่านมา

ยุทธศาสตร์จีนบนเวทีโลก

(ฉบับปรับปรุง)

จากนั้น รอง นรม. และ รมว.กท. ได้เดินทางเข้าเยี่ยมคำนับ พลเอก ฉาง วานเฉวียน รัฐมนตรีว่าการกระทรวงกลาโหม สาธารณรัฐประชาชนจีน (รมว. กท.สปจ.) ณ กระทรวงกลาโหม โดยได้รับการต้อนรับด้วยมิตรภาพที่คุ้นเคยกันดี อย่างอบอุ่นยิ่ง ทั้งสองฝ่ายได้หารือร่วมกันถึง การขยายความร่วมมือทางทหาร ระหว่างสองประเทศให้มีขอบเขตครอบคลุมความร่วมมือด้านต่าง ๆ ให้มากขึ้น

โดย พลเอก ประวิตรฯ รอง นรม. และรมว.กท. เสนอความเป็นไปได้ถึง ความร่วมมือด้านอุตสาหกรรมป้องกันประเทศ ที่ประสงค์ให้จีนสนับสนุนการจัดตั้ง โรงงานอุตสาหกรรมซ่อมสร้างยุทโธปกรณ์ทางทหารในไทย พร้อมทั้งถ่ายทอด เทคโนโลยีและขีดความสามารถในการพัฒนาและดูแลอาวุธยุทโธปกรณ์ที่ผลิตใน จีนที่มีประจำการในประเทศไทยและภูมิภาค พร้อมกับเชิญชวนและเสนอให้จีน พิจารณาความพร้อมในการเข้าร่วมฝึก Cobra Gold ผ่านความร่วมมือด้านการให้ ความช่วยเหลือด้านมนุษยธรรมและการบรรเทาภัยพิบัติ และความร่วมมือทางการ แพทย์ทหาร ขณะเดียวกันได้แสดงถึงความพร้อมของ กท.ไทย ที่จะทำหน้าที่ร่วมกับ จีนในฐานะประธานร่วมคณะทำงานผู้เชี่ยวชาญด้านการต่อต้านการก่อการร้ายภายใต้ กรอบการประชุม รมว.กท.อาเซียน และ รมว.กท. ประเทศคู่เจรจาในวงรอบ ปี ๒๕๖๐ – ๒๕๖๒

พล.อ.ฉาง วานเฉวียน รมว.กท.สปจ. ได้กล่าวแสดงความขอบคุณและ พร้อมสนับสนุนให้กองทัพของทั้งสองประเทศ แลกเปลี่ยนความร่วมมือทางทหาร ในสาขาต่าง ๆ ให้มากขึ้น โดยเสนอให้มีการส่งเสริมความร่วมมือระหว่างกัน ๓ ประการ ประกอบด้วย ๑) ความร่วมมือในการแลกเปลี่ยนการเยือนในระดับต่าง ๆ ๒) ความร่วมมือในการฝึกร่วม ทั้งทวิภาคี ไตรภาคี และพหุภาคี ๓) ความร่วมมือกัน ด้านการป้องกันประเทศ พร้อมทั้งแสดงท่าทีเชิงบวกและการสนับสนุนอย่างเต็มที่ ต่อข้อเสนอกของไทยทุกเรื่อง โดยเฉพาะการจัดตั้งโรงงานอุตสาหกรรมซ่อมสร้าง ยุทโธปกรณ์ทางทหารในไทย ซึ่งจะเป็นประโยชน์ต่ออาวุธยุทโธปกรณ์ที่ผลิตในจีน ที่มีประจำการในไทยและภูมิภาค โดยทั้งสองฝ่ายเห็นพ้องที่จะจัดตั้งคณะทำงาน ประสานงานและทำงานร่วมกันอย่างใกล้ชิด ผ่านกลไกทางการทูตทหารและ หน่วยงานที่เกี่ยวข้อง

หลังจากนั้น รองนรม.และรรมว.กท.พร้อมคณะ ได้เดินทางเข้าเยี่ยมคำนับ นายเมิ่ง เจียนจู้ สมาชิกกรมการเมือง หัวหน้าคณะกรรมการการเมืองและกฎหมาย คณะกรรมการกลางพรรคคอมมิวนิสต์ สาธารณรัฐประชาชนจีน ณ ที่ทำการ จงหนานไห่ โดยได้แลกเปลี่ยนหารือถึงความร่วมมือด้านการแลกเปลี่ยน ข่าวกรอง เพื่อป้องกันและแก้ไขปัญหาอาชญากรรมข้ามชาติ ระหว่างไทยกับจีน ให้แน่นแฟ้นยิ่งขึ้น ขณะเดียวกัน ทั้งสองฝ่าย มีความกังวลร่วมกันในประเด็นความมั่นคงทั้ง การก่อการร้าย แนวคิดความรุนแรงสุดโต่ง สำหรับความปลอดภัยทางไซเบอร์ (Cyber Security) ถือเป็นภัยคุกคามที่สามารถสร้างความเสียหายทั้งระบบเศรษฐกิจ สังคมและความมั่นคงได้เป็นวงกว้าง ซึ่งไทยเสนอขอให้มีการแลกเปลี่ยนองค์ความรู้และประสบการณ์ร่วมกัน สำหรับความร่วมมือในการดูแลผู้หลบหนีเข้าเมืองโดยผิดกฎหมายนั้น หน่วยงานความมั่นคงทั้งสองฝ่าย จะร่วมประสานงานกันอย่างใกล้ชิด โดยเฉพาะด้านการข่าวเพื่อการเฝ้าระวังและแจ้งเตือน และเพิ่มความเข้มงวดในมาตรการสกัดกั้นตามแนวชายแดน ทั้งนี้ ไทยพร้อมให้การดูแลตามหลักสิทธิมนุษยชนควบคู่กับความมั่นคงของรัฐ

พลตรี คงชีพฯ กล่าวสรุปในภาพรวมว่า การเดินทางครั้งนี้ เป็นการขยายผลและสานต่อความร่วมมือเชิงหุ้นส่วนยุทธศาสตร์รอบด้านระหว่างไทยและจีน ที่มีพัฒนาการและความคืบหน้าร่วมกันอย่างต่อเนื่อง ซึ่งจีนให้ความสำคัญอย่างมากกับการเยือนของ รองนรม.และรรมว.กท. พร้อมคณะในครั้งนี้โดยถือว่าเป็นสัญญาณทางบวกที่ชัดเจนยิ่ง ต่อความร่วมมือในการผลักดันขับเคลื่อนการพัฒนาเศรษฐกิจ สังคมและความมั่นคงของทั้งสองประเทศและภูมิภาค ซึ่งทั้งสองฝ่ายจะเร่งจัดตั้งคณะทำงานร่วมกันในเรื่องต่างๆ เพื่อประชุมและทำงานผลักดันความร่วมมือกัน และกันอย่างต่อเนื่องต่อไปโดยใกล้ชิด ภายใต้กรอบความร่วมมือที่บรรลุข้อตกลงร่วมกัน รวมทั้งเร่งขยายความชัดเจนในเรื่องที่ยังไม่บรรลุข้อยุติ เพื่อผลประโยชน์ของทั้งสองประเทศและภูมิภาคต่อไป



ประวัติย่อผู้เขียน

พันเอก ดร.ไชยสิทธิ์ ตันตยกุล

เกิดเมื่อวันที่ ๑๘ มิถุนายน พ.ศ.๒๕๐๕ ณ จังหวัดสงขลา

สำเร็จการศึกษาชั้นมัธยมศึกษาตอนปลายจากโรงเรียนสวนกุหลาบวิทยาลัย
การศึกษาพลเรือน

- ปริญญาตรี ศิลปศาสตรบัณฑิต (รัฐศาสตร์) เกียรตินิยมอันดับ ๒ มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์ ปีการศึกษา ๒๕๒๖
- ปริญญาโท รัฐศาสตรมหาบัณฑิต (การปกครอง) จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย ปีการศึกษา ๒๕๒๘
- ปริญญาเอก ปรัชญาดุษฎีบัณฑิตทางสังคมศาสตร์ (รัฐศาสตร์) มหาวิทยาลัยรามคำแหง ปีการศึกษา ๒๕๕๔

การศึกษาทหาร

- ประกาศนียบัตรหลักสูตรชั้นนายพัน เหล่าทหารสารบรรณ ประเทศสหรัฐอเมริกาโดยทุนกองทัพบก ปี พ.ศ.๒๕๓๓
- ประกาศนียบัตรหลักสูตรหลักประจำ โรงเรียนเสนาธิการทหารบก ปี พ.ศ.๒๕๓๗
- ประกาศนียบัตรหลักสูตรการรวบรวม ศูนย์ศึกษาการสงคราม ประเทศออสเตรเลีย โดยทุนกองบัญชาการทหารสูงสุด ปี พ.ศ.๒๕๔๐
- วุฒิปัตร์หลักสูตรเสนาธิการทหาร วิทยาลัยเสนาธิการทหาร ปี พ.ศ.๒๕๔๓
- ประกาศนียบัตรหลักสูตรภาษาจีนกลาง กรมยุทธศึกษาทหารบก ปี พ.ศ.๒๕๔๖
- ประกาศนียบัตรการใช้ภาษาจีนขั้นพื้นฐาน คณะกรรมการทดสอบการใช้ภาษาจีนระดับประเทศ กรุงเทพมหานคร สาธารณรัฐประชาชนจีน ประจำปี พ.ศ.๒๕๔๘
- ปริญญาดัชนีหลักสูตรยุทธศาสตร์และการป้องกันประเทศ มหาวิทยาลัยป้องกันประเทศ สาธารณรัฐประชาชนจีน โดยทุนกองบัญชาการทหารสูงสุด ปี พ.ศ.๒๕๔๘ - --
- ประกาศนียบัตรการสัมมนาระหว่างประเทศ ณ มหาวิทยาลัยป้องกันประเทศ สาธารณรัฐประชาชนจีน โดยทุนกองบัญชาการกองทัพไทย ปี พ.ศ.๒๕๕๓

ดำรงตำแหน่งที่สำคัญ

- เคยดำรงตำแหน่งอาจารย์กองวิชากฎหมายและสังคมศาสตร์ ส่วนการศึกษา โรงเรียนนายร้อยพระจุลจอมเกล้า ระหว่างปี พ.ศ. ๒๕๒๙-๒๕๓๔
- เคยดำรงตำแหน่งฝ่ายเสนาธิการประจำกรมกำลังพลทหารบกปี พ.ศ. ๒๕๓๘
- เคยดำรงตำแหน่งผู้อำนวยการกองกิจการป้องกันประเทศ สถาบันวิจัยทางยุทธศาสตร์ สถาบันวิชาการป้องกันประเทศ กองบัญชาการทหารสูงสุด ปี พ.ศ.๒๕๔๗ อัตรา พันเอก (พิเศษ)

ยุทธศาสตร์จีโนมเวทีโลก

(ฉบับปรับปรุง)

- เคยดำรงตำแหน่งผู้อำนวยการกองภูมิภาคศึกษา ศูนย์ศึกษายุทธศาสตร์สถาบันวิชาการป้องกันประเทศ กองบัญชาการกองทัพไทย ปี พ.ศ. ๒๕๕๔ อัตรา พันเอก (พิเศษ)
- ปัจจุบัน ดำรงตำแหน่งนายทหารปฏิบัติการประจำสถาบันวิชาการป้องกันประเทศ กองบัญชาการกองทัพไทย (๑ ตุลาคม ๒๕๕๖) อัตรา พันเอก (พิเศษ)

ผลงานที่สำคัญ

- ปี พ.ศ.๒๕๔๓ รับรางวัลเอกสารวิจัยดีเด่นจากวิทยาลัยเสนาธิการทหารสถาบันวิชาการป้องกันประเทศ
- ปี พ.ศ.๒๕๕๓ เป็นผู้ประสานงานของสถาบันวิชาการป้องกันประเทศในการจัดทำบันทึกความร่วมมือกับมหาวิทยาลัยป้องกันประเทศ สาธารณรัฐประชาชนจีน (โดยคณะรัฐมนตรีมีมติอนุมัติเมื่อ ๙ มีนาคม ๒๕๕๓)
- ปี พ.ศ.๒๕๕๖ ได้รับการคัดเลือกจากคณะกรรมการวิจัยแห่งชาติให้นำเสนอผลงานวิจัยในการสัมมนาวิจัยยุทธศาสตร์ไทย-จีน ครั้งที่ ๒ ณ เมืองเซี่ยเหมิน สาธารณรัฐประชาชนจีน ระหว่าง ๑๗ - ๒๒ ตุลาคม ๒๕๕๖
- ปี พ.ศ.๒๕๕๘ ได้รับการคัดเลือกจากคณะกรรมการวิจัยแห่งชาติให้นำเสนอผลงานวิจัยในการสัมมนาวิจัยยุทธศาสตร์ไทย-จีน ครั้งที่ ๔ ณ เมืองเซี่ยเหมิน สาธารณรัฐประชาชนจีน ระหว่าง ๒๕ - ๓๐ กรกฎาคม ๒๕๕๘